大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

三喜百貨公司
明天隆重開幕
新張期內 連環優待
三喜百貨　百貨三喜

- 各國貨式齊備
- 價錢實惠公道
- 職員服務週到

三喜鄰近屈地街電車總站，爲全區最龐大最齊備的百貨公司，專營各國名廠貨品，地下設有超級市場及大廈停車場，車位充足，歡迎駕臨參觀選購。

新張期內，本公司更擧行連環優待；各類貨品，除九折外，購貨滿五十元者，更獲贈購物劵五元，多買多送(超級市場除外)。另購貨滿壹佰五十元，兼贈送其他禮品，先到先得。

本公司謹定於一九八四年十月二十七日下午十二時卅分擧行開幕盛典，並邀請應屆香港小姐高麗虹及中西區政務主任蘇啓龍先生主持剪綵儀式，歡迎各界人士光臨參觀。

SANKI
DEPARTMENT STORE
三喜百貨公司

香港西環干諾道西186－191號香港商業中心
（屈地街電車總站）　電話：5-592921-6

車位充足　停泊方便

昨在英國下議院發表講話
賀維析中英協議四特點 說香港及國際反應均佳
民意報告下月公佈 下議院將盡快辯論

【本報訊】據港府新聞處消息，英國外交及聯邦事務大臣賀維爵士於星期四晚上（香港時間）向英國下議院發表聲明，報告有關在英國議會休會期間中英兩國政府就香港問題會談所取得的進展。

賀維提到中英聯合聲明的四項重要特點說：

「它構成一項正式的國際性協議，所有各部分均具法律約束力。這是兩個主權國家之間的最高承諾。

「它相當詳細地處理有關一九九七年後中國對香港的政策，因而提供一個大綱，讓香港人能夠致力為一個穩定及繁榮的將來而計劃和工作。

「它規定香港的獨特經濟及社會體制、各項自由及生活方式，繼續保持不變。

「它清楚說明，協議中列明關於香港的政策會在中華人民共和國全國人民代表大會通過的基本法中規定，並會在一九九七年後的五十年內保持不變。」

賀維說：「我非常高興可以告訴下議院，香港的行政局已認為可以向香港市民推薦這份協議草案——正如該局首席非官守議員所說的——『問心無愧』」。下議院亦會希望知悉，香港立法局去週在結束辯論時，絕大部分議員對協議草案表示支持，及同樣地將之推薦予香港市民。

「此外，香港許多其他公衆團體及個人的反應良好，加上國際間廣泛地表示歡迎，令我感到鼓舞。」

他說：「下議院會希望知道協議在整體方面獲得香港市民接受的程度。白皮書已清楚指出，協議草案本身是不能修改的，不過，在香港就協議各部分所發表之意見，對我們與中國繼續進行之討論會有價值，尤以聯合聯絡小組為然。我深信下議院會希望我促請香港每一個人就各方面向民意審核專員辦事處提出意見。

「民意審核專員辦事處及監察小組的報告書，大約會在十一月底公佈。當然，下議院在辯論協議草案時將極重視這些報告，我亦知道，該等報告公佈後，下議院將會安排盡快就有關事項舉行辯論。

「對這次辯論作出揣測是不正確的，但英國政府已清楚表明，認為協議草案提出了要令香港市民對前途充滿信心所必需的保證。正如白皮書中所說：『英國政府認為這份協議是一份好的協議，極力推薦給香港人和英國國會接受。』」

北京科技活動中心 樓高廿五層昨奠基
佔地一點九公頃 全由電腦控制
總投資四千六百萬元 預計八七年建成

【新華社北京二十五日電】中國最大的科技活動中心——北京科技活動中心，今天在這裏舉行奠基典禮。

方毅、胡啓立、郝建秀，國家科委主任宋健等參加了奠基典禮，並為工程基石培土。

位於北京西郊的活動中心佔地面積為一點九公頃，建築面積達五萬二千多平方米，總投資為四千六百萬元。

該中心建築由一座二十五層、高九十六米的主樓和兩座配樓組成。中心包括兩個報告廳、四個階梯教室、三十五個大小不等的會議室、三個多功能廳、一百八十五間客房，還有茶座小賣部等。

整個中心將由電腦控制，將安裝新型的數字式程控電話，以及配有技術先進的聲像設備和同聲傳譯等裝置。

北京科技活動中心是由中國科協和北京市科協聯合籌建的，將於一九八七年建成交付使用。

中國科協主席周培源在典禮儀式上說，科技活動中心將是中國科技界開發智力的基本設施之一，是開展國內外學術交流、科技培訓的重要場所，是科技工作者之家。中心的建成必將促進中國科學技術的發展以及科技羣衆團體與世界科技工作者的交流。

北京科技活動中心奠基
（上）方毅、周培源、胡啓立、郝建秀等為基石培土
（下）科技活動中心大樓模型（中新社傳真）

開發區管委會昨在穗透露
廣州開發區將動工
首期開發「起步建設小區」佔地兩平方公里
施工隊伍已進入開發區進行平整土地工程

【本報記者楊樺廣州二十五日專電】廣州市經濟技術開發區的各項主要前期工作，經過六個月籌備，已基本完成，並將於日內舉行奠基儀式。

該開發區管理委員會副主任繆恩祿在今天首次舉行的記者招待會上作上述透露。

繆恩祿向記者介紹了該開發區管委會於今年六月下旬正式成立後的工作情況。目前，開發區管委會屬下各個機構，已遷入座落在首期開發片的黃埔國際海員大廈，作為臨時辦公之地，還在東方賓館留有兩個洽談室。施工隊伍已陸續進入開發區域，進行平整土地等作業。

廣州經濟技術開發區已選定在距市區約三十五公里的黃埔區東段興辦，規劃首期開發片在橫滘河以南的三角半島地段，面積約八．六平方公里，其中已經開始吹沙填土工程的「起步建設小區」為兩平方多公里。

「起步建設小區」現均是農田，規劃興建管理區、工業區、轉口貿易區，以及為工業、科研服務配套的商業區、居住區，爭取用一年半左右時間，集中資金完成基礎設施建設項目，初步創造一個良好的投資環境。

據悉，《開發區規劃大綱》早已修訂後，經省政府審議同意，已於八月上旬正式上報國務院待批。在《開發區規劃大綱》中，已制定了首期開發片「起步建設小區」總體規劃，上報市審定和批准實施。

繆恩祿說，自六月份以來，開發區已與二百多間港澳和外國工商客戶洽談，引進項目。所選定的第一批引進工業項目和準備近期上馬的十三個項目可行性研究及有關資料，已經基本完成。繆恩祿在會上舉出九條優惠政策，並表示將由有法律效力的條例法規確定下來。開發區的管理條例等八個條例法規，並作了修改，待進一步由專家進行審議後，報送有關立法機關審批實行。

穗開發區管委會下設四辦事機構
並安排工作人員到香港等地受訓

【本報廣州二十五日專電】廣州市經濟技術開發區管理委員會領導人名單最近披露，主任：朱森林，副主任石安海、繆恩祿，秘書長盧沛南，委員有童明訓（兼開發區建設開發總公司總經理）、胡大任（兼商業服務總公司總經理）、黃瑞源（兼工業發展總公司總經理）。

管委會下設辦事機構：辦公室、勞動人事處、條例法規處、財徵處（財政稅務局和徵地辦公室）。專業公司有工業發展總公司、建設開發總公司、商業服務總公司及其下屬進出口貿易公司、農業開發公司等。

開發區現有工作人員九十人，已安排了一批工作人員到深圳、天津、香港受訓。

應日社會黨邀請
中共代表團抵日
團長喬石 顧問任仲夷

【據新華社北京二十五日英文電】由中共中央書記處候補書記、組織部部長喬石今晨離開此間，前往東京，應日本社會黨邀請，訪問日本。

這是第一個訪問日本的中國共產黨代表團。成員包括中共中央委員、廣東省省委第一書記任仲夷（代表團顧問）；中共中央國際聯絡部部長錢李仁；中華全國婦女聯合會副主席張幗英；中華全國總工會國際聯絡部負責人曾柱石。

盧嘉錫昨天離京 訪美法羅馬尼亞

【據新華社北京二十五日英文電】以中國科學院院長盧嘉錫為團長的中國科學院代表團，今天離開北京前往羅馬尼亞、法國和美國訪問。

榮毅仁昨在京會見 香港實業界青年團
歡迎大家赴內地做生意
香港的繁榮也要靠青年實業家努力

【中國新聞社北京二十五日電】全國人大常委會副委員長、著名工商業家榮毅仁，今天下午在人民大會堂會見來京訪問的香港實業界青年訪問團，並同訪問團的二十一名實業界人士進行了廣泛的交談。

今年四十九歲的訪問團團長邵炎忠在交談時說，中英關於香港問題的協定草簽後，香港的情況是穩定的，大部分香港人士的心情是愉快的。

榮毅仁笑着說，從現在起到一九九七年還有十三年，按照一般規律，投資收益可望翻兩番，現在大家可以放心地來內地做生意了。香港的繁榮，也還要靠在座的更多的實業界年輕人士。

定居澳大利亞墨爾本的榮毅仁胞弟、五十九歲的榮鴻仁，現任泛太平洋發展投資公司顧問。近年來，他在介紹外資與中國合作，促進中國內地的經濟發展等方面作了不少有益的工作。這次，他和夫人楊藻華以及女兒榮智豐、榮智弘、女婿葉子輝一起隨團來訪。

香港實業界青年訪問團是二十四日上午從南京乘飛機抵京的。當晚，中華全國青年聯合會主席胡錦濤設宴歡迎香港實業界朋友。訪問團將於二十七日上午結束對上海、南京、北京的訪問活動後，離京返港。

亞洲學會中國委會 在美討論香港問題
王匡章文晉麥理浩梁淑怡王光英參加

【中國新聞社香港二十五日電】紐約消息：由亞洲學會中國委員會主辦的「香港問題討論會」，於二十三日及二十四日一連兩天在紐約市亞洲學會總部舉行。

中國國務院港澳辦公室顧問、新華社香港分社前社長王匡，中國駐美大使章文晉，美國駐香港領事李文及正在紐約訪問的香港商界代表團成員、前任港督麥理浩勛爵，香港立法局議員周梁淑怡，王光英，王寬誠，以及美國企業界人士等共四十餘人出席了這次會議。

會議舉行期間，王匡、麥理浩及李文等分別就香港前途、港人治港、一九九七年前過渡時期的香港應當採取什麼措施等問題，發表了自己的看法。

全國實行放寬信貸 優惠四特區14城市
獨資合資商業服務業均可獲得貸款

【新華社北京二十五日電】今天在北京結束的全國商業信貸工作會議確定，對經濟特區、海南島和十四個沿海城市的開發區實行特殊的信貸政策。

這些政策主要包括：

——放寬貸款條件，只要符合政策，有經濟效益，還款有保證，不論其自有資金多少，都可以得到貸款。

——不論是國營、集體或個體經營的各種商業、服務業，還是外商獨資和中外合資的商業服務業，以及商業、糧食部門外引內聯的來料加工、補償貿易等等，都可以給予貸款。

——打破流動資金貸款和固定資金貸款的使用界限，除保證商業企業流動資金貸款需要外，可發放開發性貸款和商品性基礎設施貸款。

——對這些地區國內建造、地區聯營或與外商合資的賓館、飯店、旅遊等生活服務設施，銀行可以試辦投資。

特稿
開放政策的成績與展望
季崇威

我國實行對外開放政策，已經有四年多的時間。四年多來，我國國民經濟通過調整改革，逐漸走上蓬勃發展的道路，這是執行了黨中央提出的對外開放、對內搞活經濟政策的結果。從對外開放來看，已經取得了初步，然而是相當顯著的成績。具體地說，對外開放取得的成績主要有以下幾點：

擴展外貿 收支順差

（一）擴大了對外經濟貿易。一九八四年外貿金額比一九七八年增長一倍，連續三年出口的增長大於進口，外貿和國際收支從逆差轉為順差，外匯儲備量增加到一百多億美元，使我國在對外貿易經濟方面發揮了主動權。並且由於進出口商品的結構改進，擴大了工業製成品的出口，進口了工業原材料、糧食、緊缺物資和技術、設備，使我國工農業利用國外的市場和資源，增加了生產，搞活了經濟。

（二）打開了利用外資的局面：到一九八三年底止，我國利用各種形式的外資累計總額約為一百四十六億美元，其中使用的外國貸款約一百二十億美元（大部份已償還），直接投資約二十六億多美元。這些外資對我國經濟調整工作，能源、交通的建設和現有企業的技術改造，以及吸取國外先進技術和經營管理經驗，都起了一定的作用，收到了較好的經濟效益。

（三）引進國外先進技術的規模逐步擴大：

引進軟件逐漸增多

過去我國引進技術的數量很少，一九八〇年以後，引進軟件逐漸增多，一九八〇——一九八二年共成交三億五千萬美元，一九八三年增加到五億七千萬美元，一九八四年還將有大幅度的增長。這些先進技術對促進我國工業、農業、運輸業和科技水平的提高，以及現有企業的技術進步，已經和將會產生巨大的效果。

（四）深圳等四個經濟特區建立以來，已取得初步成績和經驗，在國內外產生較大的影響；今後將會越辦越好，成為我國引進技術，引進管理，引進科學知識和對外政策的窗口。在吸取特區經驗的基礎上，我國決定進一步開放上海、天津等十四個沿海港口城市，從南到北，聯成一線，形成我國對外開放的前沿地帶。這些城市將對外商投資給予更為優惠的待遇，加快本地區經濟技術的發展，從而有力地支援和帶動內地，促進全國的現代化建設。

（五）我國和世界各國之間的經濟、技術、科學、文化交流和合作關係不斷擴大，使我國自然科學，社會科學以及經濟管理、技術等方面都吸收了很多現代的信息和知識，開闊了視野，提高了水平，建立了和各國人民在友好互利的原則下的廣泛合作。

關起門搞經建行不通

這幾年我國對外開放以來取得的成績證明，關起門來搞經濟建設是不行的，要順利地進行四化建設，迅速發展生產力，就必須對外開放，決不能再閉關自守。因此，對外開放將成為我國長期的國策，今後發展的趨勢，必將是進一步的開放。

為了把對外開放政策更好地貫徹下去，取得更大的成效，需要努力做好以下幾個方面的工作：

第一，要繼續提高人民對開放政策的認識，肅清「左」的思想殘餘。

第二，對外開放和經濟體制的改革，必須結合進行。我國體制改革的模式，是根據我國的國情，參考了各國的經驗教訓，作了比較分析而提出來的。在這一意義上說，對外開放促進了體制改革。另一方面，只有體制改革好了，才能使開放政策更順利地執行。如果把外貿、外資管理體制的改革，價格體系的改革，地方和企業對外經濟技術活動自主權的擴大等搞好了，就可促進我國擴大對外經濟關係，打開對外經濟的新局面。

第三，對外開放必須立法先行。及時制訂頒布各項必要的法律和具體的條例、辦法，使中外雙方在進行經濟活動時都有法可循。這是改善我國投資環境的一個十分重要的因素。

開放應作全盤部署

第四，在對外開放的範圍、程度和步驟上，需要有全盤的戰略部署。在對外貿易，利用外資，引進技術等領域，需要有較長遠的規劃。當前應着重對十四個沿海城市，根據它們的特點和分工，研究制定發展戰略，大力改善投資環境，並且把各項政策具體落實。

第五，加速建立國際經濟信息網絡，加強和發展國際經濟技術諮詢工作。

第六，加強培訓對外經濟貿易人才，特別要提高現有外貿工作人員的素質。

上述各項工作，實際上都在積極進行中，我覺得，隨着時間的推移，中國對外開放政策將愈來愈完善，中外經濟技術交流和合作的領域將愈來愈擴大，成果將愈來愈豐碩，前景是十分光明的。

李先念加堯姆會談
接受馬爾代夫總統邀請將前往訪問
趙紫陽會見客人讚揚兩國友好關係

【據新華社北京二十五日電】李先念主席今天上午在人民大會堂同馬爾代夫總統穆蒙·阿卜杜勒·加堯姆就中馬兩國關係和共同關心的國際問題進行了會談。

兩位領導人一致認為，中國和馬爾代夫自一九七二年建交以來，雙邊關係有了良好的發展。

加堯姆邀請李先念在方便時訪問馬爾代夫，李先念愉快地接受了邀請。

加堯姆總統是昨天下午到達北京的。中國政府今天上午在人民大會堂東門外廣場舉行隆重歡迎儀式，鳴放禮炮二十一響。李先念主席主持歡迎儀式。

【據新華社北京二十五日電】國務院總理趙紫陽今天下午在會見馬爾代夫總統穆蒙·阿卜杜勒·加堯姆時說，中國同馬爾代夫的關係史是一部友誼史，近年來兩國關係有了新的發展。加堯姆總統的訪問是一件大事，對兩國關係必將產生深遠的積極影響。

加堯姆總統邀請趙紫陽總理訪問馬爾代夫，趙紫陽欣然接受了邀請。

黃興故居紀念館在湖南長沙開幕

【本報訊】據新華社消息：湖南長沙各界人士二十五日在黃興故鄉高塘鄉集會，紀念民主主義革命家黃興誕辰一百一十周年，並舉行黃興故居紀念館開館典禮。

縱橫談
中匈都從事經濟改革
匈牙利結合國情大舉經改

匈牙利部長會議副主席（副總理）兼國家計劃委員會主任法魯貝格·拉約舒二十四日在布達佩斯會見《朝日新聞》記者，專談匈牙利經濟改革的現狀。

從他談到的匈牙利對企業的改革來看，和中國正在着手的城市經濟體制改革有不少地方相似。無獨有偶，中匈這兩個社會主義國家，都正對本國的現行經濟體制大舉改革，吸取西方經濟的長處，補本國之短，這是值得注視的。

據法魯貝格介紹，匈牙利最近即將頒佈新的決定，為了加強匈牙利企業的國際競爭能力，即使是國營企業，如果證明無效率，經營不當，虧本，將予以整頓或任由其關閉。社會主義國家的國營企業也允許有倒閉和被淘汰的現象。這是鼓勵競爭。這是匈牙利大膽的決定。

企業無效率任令倒閉

他還表示，這次匈國的經濟改革，將根據一九六八年制訂的經濟改革路線作進一步的改革。詳細辦法一兩天之內就會公佈。預定在一九八五——一九九〇年實施的新經濟政策的第一步，是從一九八五年一月起，匈牙利的企業將採取獨立核算制，賦予企業以高度的獨立性，每個企業都有權根據每個職工的工作質與量的表現，制訂有高低差別的工資。他說，這就會促使企業在國內和國際市場具有更彈性的競爭能力。

他還說，從一九八六年開始的匈牙利下一個五年計劃的最大目標，是搞活經濟，希望每年平均達到百分之三到百分之四的實質增長率。為此，匈國必須進行對企業作現代化改革的投資，尤其是重視當代新技術，如發展電子工業中的大規模集成電路等等。

與西方企業合營

怎樣發展現代化技術，匈國也不排除與外國合營企業，他希望日本與匈牙利就精密化學、製藥、製鋁、電視錄影機等家用產品以及農業方面進行合作。

從這位匈國副總理的介紹，反映出社會主義國家從事經濟改革，對外開放，正在形成為一種趨勢。社會主義制度有其長處，但多年來發展經濟方面，不可否認常常對企業統得過死，吃大鍋飯，容易形成官僚主義，大膽吸取資本主義的先進管理、經營方法是可行而且必要的。

匈國注視中國經改

匈牙利的經濟改革，自然是按照它本身的國情和需要，必將會在東歐國家甚至蘇聯產生影響。

今年八月下旬，匈國另一位副總理馬爾亞伊·約瑟夫訪問了中國。趙紫陽在會見他時曾介紹了中國的對外開放政策和經濟體制改革的一些設想，並表示中國重視匈國的改革成就和經驗，希望加強合作。

同樣，匈牙利客人也表示，匈國對中共十一屆三中全會以來的各種改革就懷着興趣研究和注視這方面的發展。看來，中匈在經濟體制改革，正是各有千秋。

施君玉

佔地一八〇公頃 開始設計
北京籌建「亞運城」
由體育中心和亞運村兩部份組成

【中國新聞社北京二十五日電】為迎接一九九〇年在中國舉辦的第十一屆亞運會興建的「亞運城」的準備工作正在積極進行。據《北京日報》今天報道，「亞運城」已初步確定在北京北郊土城一帶興建，佔地約一百八十多公頃，現已開始進行設計。

按照初步規劃，這座「亞運城」主要包括國家體育中心和亞運村兩大部分。其中的國家體育中心，將建有大、中、小型體育場，大、中、小型體育館和專用於射擊、射箭、壘球、曲棍球、自行車、水上運動、帆船、游泳、網球等比賽的場館共計二十座左右，可保證亞運會的田徑、游泳（包括跳水、水球、花樣游泳）、足球、體操（包括藝術體操）、乒乓球、網球、手球、曲棍球（男）、羽毛球、籃球、壘球（女）、自行車、拳擊、擊劍、柔道、賽艇、皮划艇、射擊、射箭等二十多項比賽的需用。

亞運村將建有會議中心、體育招待所、綜合訓練館、練習場、演出廳、餐廳、俱樂部、遊樂中心及商店、銀行、咖啡館、酒吧間等。此外，「亞運城」還將建有一座文化體育公園，可用於醫療和藥物檢驗的醫療中心及具有多種功能的新聞中心等附屬設施。

為了建好「亞運城」，確保第十一屆亞運會的順利舉辦，有關人員先後到美國、日本、加拿大等國作了考察，並就這座「亞運城」的建設項目進行了周密的可行性研究。

合資企業在秋交會 頭十天成交翻一番
合資企業共卅四家比上屆增加四成

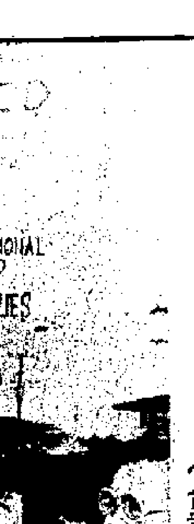
【新華社廣州二十五日電】今年秋季廣交會中外合資企業貿易洽談十分活躍，開幕頭十天，已簽訂貿易合同十九項，成交額比今年春交會翻了一番多。

參加本屆交易會的中外合資企業共有三十四家，比今年春交會增加百分之四十，產品達一百多種。開幕以來，來自美國、加拿大、法國、比利時、新加坡、以及歐洲共同體、港澳地區等二十多個國家和地區四百多家企業的客商紛紛前來洽談，他們對榮獲一九八四年度萊比錫金質獎的「王朝牌」白葡萄酒、優質羊絨紗、羊絨衫、各式新穎家具、晶瑩燈飾、新式灶具、各種電子產品等都很感興趣。

【中國新聞社廣州二十五日電】廣州秋季交易會開幕頭十天，洽談氣氛熱烈，成交情況良好，前景喜人。

糧油交易團在十二個交易團中躍居首位。該團在頭十天已簽訂合同三千多宗，已完成本屆交易會成交計劃的百分之六十多。其糧、油、罐頭、水產、果蔬、酒類等主要商品均已成交。進度超過了今年春季交易會和去年秋季交易會同期水平。

聲稱要考驗蘇格蘭場保安效率
法保鏢在倫敦埋炸藥
証引起英法外交風波



阿基諾遺孀遊行

菲律賓遇害反對黨領袖阿基諾的遺孀科拉桑·阿基諾，二十五日與約五千人在馬尼拉大道遊行，要求馬科斯總統辭職。（合衆國際社）

阿基諾之死使菲國陷入混亂。可是從今，菲律賓一般情況平靜，儘管人們在較早時候揣測將會有暴亂發生。

法四百…罷工 昨…航機服務

【法新社巴黎二十五日電】太約四百萬法國公務員今日繼續其二十四小時罷工，要求加薪，影響了全國公共交通，中斷了國際航機服務。

搜出六百萬元財物及可卡因
舊金山汽車藏巨款
警官揭發販毒疑案

頑劣學童常…
美法庭判…

【合衆國際社威斯康星州阿普爾頓二十五日電】一個十四歲學童因不願上學，被法庭判處入獄三十天，刑期還可能延長。法官弗爾利克形容這個學童「逃學成性」，說他已經想不出其他辦法促使這個學童向學。

聲稱要考驗蘇格蘭場保安效率
法保鏢在倫敦埋炸藥 正引起英法外交風波
英輿論表示憤怒 議員斥為「無恥把戲」

【法新社倫敦二十五日電】昨天法國總統密特朗一個保鏢在法國大使館院子內，埋下炸藥，考驗英國保安人員效率。此間認為這是一件發生在特別危險時刻的事件，因為，密特朗正在倫敦進行四天國事訪問，慶祝英法協約八十周年。

英國報界對此事表示極大的憤怒。此事僅僅發生在布賴頓一間酒店陰謀暗殺英國首相戴卓爾夫人及其內閣未遂二周後。

倫敦官員公開將這個沒有透露姓名的法國保鏢，與彼得·斯拉在電視片集粉紅色豹片集中所扮演的笨手笨腳的「烏龍大偵探」相提並論。

與此同時，英國政府清楚表示，只有蘇格蘭場或內政大臣布里頓，才會就此事發表聲明。法國總統代表團保持緘默，讓巴黎發表聲明，說整個事件是小題大作。

昨天，蘇格蘭場宣佈，「法國考驗我們的能力，在法國大使館所埋了兩包炸藥。」

其中一包炸藥埋在小樹林裏面，另一包埋在一個帳篷下面。密特朗準備星期二晚在這個帳篷裏招待會見法國旅英僑民。

這兩包每包約重一百克（三安士半）的炸藥，很快就被警犬發覺。

英國警方在這名法國保鏢酒店房間發現另一些炸藥後，盤問他四小時。

英國議會警務委員會主席約翰·惠勒要求法國立即解釋這個事件。他稱這是「越軌的行動」。

他說，如果法國大使參與這事的話，「他應該離開英國」。

保守黨議員安東尼·博蒙特-達克說：「只有在法國對我們在布賴頓的遭遇如此無動於衷，才會耍出這樣無恥的把戲。」

英國外交部強調此事不應該給密特朗的訪問投下陰影，但卻敦次要求法國大使館澄清這個事件。

今年六月倫敦舉行首腦經濟高峯會議期間，兩名法國保安人員被迫放下武器以來，英法兩國官方就彼此產生疑慮和誤解。此事不幸地再度挑起這種疑慮和誤解。

這次事件也使英國有關外交特權的辯論火上加油。英國人希望知道這些炸藥什麼時候和如何運到英國。

英首相談炸藥事件 說法保鏢完全錯了
但認為不應影響密特朗的訪問

【美聯社倫敦二十五日電】英國首相戴卓爾夫人星期四說，法國一名保安人員把爆炸品帶入英國是「完全錯誤」的，但此事不應影響法國總統密特朗的國事訪問。

戴卓爾夫人在下院發表講話說，「這是一件最令人遺憾的事件。法國當局是知道我們的觀點的。」

陪同密特朗訪問達特默恩港的記者，高聲詢問有關爆炸品的事件，但密特朗並不回答。

法使館作出反應 稱誤會並表遺憾

【法新社倫敦二十五日電】此間法國大使館說，昨天在法國大使館所發現的炸藥，是法國軍火專家平常攜帶的「普通東西」的一部分，大使館並形容這次事件是「令人遺憾的誤會」。

大使館的聲明，是法國官方第一次對炸藥發現作出反應。英國報章說，這一發現，對法國來說，在外交上實在尷尬。

大使館說，「在法國方面，這次事件，不應減低圍繞密特朗訪問的極其良好氣氛。」

非洲飢民 埃塞俄比亞北部科萊姆成千上萬的飢民正等待領取緊急救濟糧。東非埃塞俄比亞發生現代史上最嚴重的旱災和飢荒。估計十萬人徒步來到科萊姆領取救濟糧。科萊姆每天有九十人瀕臨餓死邊緣。（美聯社）

阿基諾調委會報告後首次
馬尼拉五千人示威 促馬科斯總統辭職
學生領袖認為審訊貝爾是「棄車保帥」行為

【法新社馬尼拉二十五日電】數以千計的示威羣衆二十五日向馬尼拉中心廣場進發，迫使總統馬科斯辭職，說馬科斯去年「策劃」謀殺他的政敵阿基諾。

自從官方調查委員會作出結論，申言去年八月阿基諾在機場被殺害事乃是一項「犯罪陰謀」，馬科斯親信、三軍總參謀長貝爾將軍涉及其事以後，這還是第一次羣衆抗議行動。

警方估計示威者達五千人。八十五歲的菲反對黨老前輩，前參議員勞倫索·塔納達向羣衆演說，聲言：「馬科斯先生，你現在應該辭職了，這是菲律賓人民一致的呼聲」。

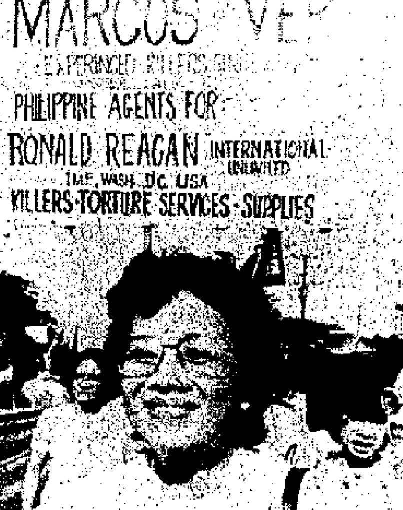
塔納達稱讚調查委員會「有勇氣把真相表達出來」，說：可是報告書「還不足夠」，因為它沒有把馬科斯總統包括在內。

防暴警察沿着三公里長的主要馬路佈崗，那是示威羣衆所經路線，並未有事故發生。

塔納達引述調查委員會報告書列出的三點事實，說這就使馬科斯政府的信用「完全破產」。三點包括：阿基諾是被一個士兵槍殺的，而並非如馬科斯說的是共黨殺手開的槍；兇殺係軍方陰謀，主要策劃者是軍界頂尖人物。

一個學生領袖走在遊行隊伍前頭。他對着裝在一輛吉普車上的廣播系統講話，說馬科斯是殺害阿基諾案的「策劃人」，審訊貝爾將軍乃是「保全主帥」、「叫替死鬼作犧牲」的把戲。

阿基諾之死使菲國陷入混亂。可是從調查報告書發表後迄今，菲律賓一般情況平靜，儘管人們在較早時候揣測將會有暴亂發生。



阿基諾遺孀遊行 菲律賓遇害反對黨領袖阿基諾的遺孀科拉桑·阿基諾，二十五日與約五千人在馬尼拉大道遊行，要求馬科斯總統辭職。（合衆國際社）

南朝鮮六千警察 開進校園拘學生

【法新社漢城二十五日電】防暴警察今日開進南朝鮮最著名的大學，驅散校園示威行動，拘捕了大約三百個學生。學生這次示威，是要求擴大校園自治權。

目擊者說，六千四百名警察在進行干預時，大約有十名學生受傷。這些警察自昨日起就駐進漢城國立大學校園內。

目擊者說，警察頭戴防暴鋼盔，揮舞警棍，拖走了約三百名學生，把他們帶到附近一個警署。

這次校園示威爆發前，幾名學生持續抵制考試，要求國家更加民主和學校自治權。

西德兩家大財團 合併組鋼鐵公司

【據新華社波恩二十四日電】克虜伯財團和克勒克納財團今天在迪塞爾多夫舉行聯合記者招待會，宣布從明年起將它們的鋼鐵生產部分合併，成立一家名為「克虜伯—克勒克納鋼鐵公司」的新企業。這兩家財團已將上述合併計劃呈報西德政府審批。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十五日電】星期四，各地黃金收市價如下：（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：

倫敦：三三九·五〇（三三九·八〇）

巴黎：三四〇·七八（三四二·〇一）

法蘭克福：三三九·九〇（三四〇·四八）

蘇黎世：三三九·五〇（三四〇·〇〇）

香港：三四〇·八二（三四〇·六〇）

以從黎南撤軍問題 敍利亞拒同以談判

【新華社大馬士革二十五日電】敍利亞官方大馬士革電台二十四日宣布，敍利亞將不同以色列就以軍從黎巴嫩南部撤出問題舉行直接或間接談判。

以色列國防部長拉賓早些時候曾說，他相信敍利亞將願同以色列就此問題舉行談判並達成協議。大馬士革電台就此廣播評論說，敍利亞堅決要求以色列從黎巴嫩南部無條件撤軍，並反對黎巴嫩南部的武裝民兵在以軍撤出後接管該地區。廣播說。敍利亞將不會「代表黎巴嫩發言或以黎巴嫩的名義達成協議」。

兩伊艦隊昨遭遇戰
伊拉克宣稱四艘敵艦三沉一傷

【合衆國際社巴格達二十四日電】伊拉克通訊社說，伊拉克的艦隻星期四在海上擊沉和摧毀了一支進入霍梅尼港水道的伊朗海軍艦隊的部分艦隻。報道說，四艘伊朗艦隻遇襲，其中三艘沉沒，一艘起火。

世界油市出現新的險情

新華社記者　江紅、李長久

油國組織面臨減價戰

十天來由於挪威、英國和尼日利亞三個產油國相繼降低油價，去年二月發生的那場油價戰有重演之勢，石油輸出國組織去年三月倫敦會議通過的產量定額、石油價格決議面臨嚴重挑戰。

這次降價是挪威帶頭。挪威北海油價向來隨英國北海油價而定。但是進入十月，現貨市場異常，油價節節下跌，現貨與期貨之間的差價日益擴大，引起期貨顧客的不滿，紛紛要求降價。為了保護期貨客戶，挪威打破慣例，撇開英國，率先於十月十五日宣布每桶期貨石油降價一點五到一點六美元。英國接着也在十七日宣布每桶石油降價一點五美元。石油輸出國組織成員國尼日利亞生產的輕原油，質量同英國、挪威的相當，在石油供過於求三家對銷售市場的爭奪激烈的形勢下，負債纍纍的尼日利亞十八日決定把每桶油價從三十美元降到二十八美元。

挪威、英國，特別是尼日利亞降低油價，直接威脅着石油輸出國組織基準油價的穩定。去年三月倫敦會議確定阿拉伯輕原油每桶從原來的三十四美元降到二十九美元。這種原油的質量比尼日利亞的差得多，但同尼日利亞的石油差價僅為一美元。現在，尼日利亞的石油價格比阿拉伯輕原油低一美元，這自然將嚴重影響阿拉伯輕原油和質量相同的原油銷路，基準油價有被沖垮的危險。

供過於求沒有改變

這次降價的主要原因是，一九八一年初開始出現的石油供過於求的局面至今沒有根本改變。目前資本主義世界石油日產量為五千二百萬桶，日消費量僅為四千四百萬桶。石油消費量最多的美國，今年第一季度國民生產總值增長年率為百分之九點七，第二季度開始放慢，到第三季度僅為百分之二點七，石油進口比去年同期減少百分之十。西歐經濟復甦乏力，石油消費量增長有限。西方國家石油庫存仍很可觀。

面對當前石油市場的混亂局面，石油輸出國組織各成員國進行了緊急磋商。該組織最大產油國沙特阿拉伯二十二日在日內瓦召開的五個主要成員國非正式協商會議上提出的「減產保價」政策，受到與會國的歡迎。

據外國通訊社透露，按照這個建議，減產幅度將在一百萬到三百萬桶之間，沙特將承擔其中的一半。出席會議的非成員國墨西哥和埃及決意同石油輸出國組織配合行動。這個建議將提交即將在本月二十九日在日內瓦召開的石油輸出國組織部長級特別會議討論。沙特阿拉伯石油大臣耶曼尼二十四日親自到拉格斯，勸說尼日利亞收回其削價的決定。

外債沉重 渴望提高配額

石油輸出國組織再一次面臨嚴峻的考驗。十三個成員國的石油收入已從一九八零年的二千七百九十億美元下降到去年的一千六百億美元。去年十三個成員國的進出口貿易首次出現一百九十億美元的逆差。該組織在世界石油產量中的比重已從一九七九年的百分之四十七下降到去年的百分之三十一。許多成員國外債沉重，渴望提高產量配額，擴大石油出口，增加外匯收入，償還到期外債。

沙特、科威特、委內瑞拉、印度尼西亞等國的石油部長（大臣）們一致認為，當前的油價下跌是暫時的，這種局面將由於石油輸出國組織減產而迅速得到改善，該組織每桶二十九美元的基準價格也將因此而得以保住。他們還認為，冬季即將來臨，西方石油公司將增加石油庫存以防嚴寒，對石油輸出國組織的石油需求量必將有所增加。但是一些西方石油界人士則持相反的觀點。【據新華社北京二十五日電】

法四百萬公務員昨罷工要求加薪
航機服務中斷交通受影響

【法新社巴黎二十五日電】大約四百萬法國公務員今日繼續其二十四小時罷工，要求加薪，影響了全國公共交通，中斷了國際航機服務。

這些公務員響應幾個工會的號召，要求政府加薪百分之三。

工會指出，法國今年通貨膨脹率為百分之七，使購買力下降百分之四。

參加罷工的有教師、學校小賣部職員、交通運輸工人、電力和煤氣工業僱員、航空、銀行和電視台職員。

在法國北部一個城市，職員雖有上班，但他們都佩戴上黃色臂章，表示他們對政府加薪安排的「不滿」。

一些不代表公務員的工會也支持公務員罷工。他們認為，這次罷工的結果可能會對私營企業發生影響。

率領蘇議會代表團 庫納耶夫抵日本 將與中曾根會談

【法新社東京二十五日電】應日本國會的邀請，一個由蘇共政治局委員丁·庫納耶夫率領的蘇聯議會代表團今日抵達此間，進行八日訪問。這是一九七七年以來最高蘇維埃的代表第一次訪問日本。

率領二十三人代表團的庫納耶夫將會見日本首相中曾根康弘和外相安倍晉太郎。

庫納耶夫在抵達時說，他希望能和日本政府就雙邊關係和國際問題進行建設性的意見交換，並希望這有助於加強雙方理解和信任。

中曾根政府希望促進和莫斯科的對話，以解除兩國由於蘇聯入侵阿富汗而引起的關係緊張。

蒙共新領袖訪蘇

【路透社莫斯科二十五日電】八月份上台的蒙古共產黨新領導人巴特蒙赫今日抵達莫斯科，和克里姆林宮高級領導人舉行會談。

英高等法院下令充公礦工會資產

【合衆國際社倫敦二十五日電】正當英國礦工領導人與煤礦局恢復和平談判，以圖結束該國歷時七個半月的煤礦罷工之際，高等法院星期四下令充公礦工工會的資產。法官詹姆斯·尼科爾斯下令查封全國礦工工會的資產，因為它沒有繳付蔑視法庭的二十五萬美元罰款。

征服癌症美嬌娃

被《閣春藏》雜誌選為今年《閣春藏》寵物林達·肯頓實在笑得開心。四年前，她得知患了癌症。她在加州杜亞爾特希望城醫學中心，紐約斯隆—凱特林紀念癌症中心，斯坦福大學醫學中心和紐約州錫拉丘茲市錫拉丘茲癌症研究中心接受治療。她現在康復中。林達·肯頓獲得這個頭銜可以得到二十五萬美元的現金和獎品，但最佳禮物是她已擺脫了癌症的魔爪。（美聯社）

妻子快臨盆 老公唱慢板 啤啤不耐煩 車上已出生

【合衆國際社美國俄勒岡州塞勒姆二十五日電】鮑勃·徹斯萊的懷孕妻子嚷着她快要臨盆，但徹斯萊還忙着去刮臉，洗澡，打扮一番，結果，在去醫院半路上，他們的女兒已在一座橋樑呱呱落地。

這位學院教師說，「我以為我們還有四個多小時，我以為我只是對付一個典型的快將分娩的女人。」

瑪麗·徹斯萊站在車房等他時說，最好趕快召救護車。但他安慰她不會發生什麼事。

他們的第二個孩子，星期二在馬里昂街大橋出世。

徹斯萊說，「我們開到橋上時，瑪麗說，『我想我已生了啤啤』，於是我便停車看看，看到她手中已捧着啤啤。」

意國埃特納火山 四級地震毀小村
幸事前有徵兆居民已棲身曠地

【合衆國際社意大利西西里島卡塔尼亞二十五日電】埃特納火山星期四早上發生猛烈地震，使山腰一個小村莊受到嚴重破壞，十二人受傷，八百居民要疏散。

地震強度為里克特制四·一級。震區與十月十九日發生輕微地震的地區相同。

埃特納火山拔海一萬零七百英尺，是歐洲最高和最活躍的火山，它持續爆發已好幾個月，但熔岩流入不毛山谷，對山腰鄉鎮並未造成威脅。

警方說，若不是星期三晚上十時零二分發生了一次「天意」的警告地震，八百名居民恐怕會遭到更嚴重傷亡。

輕微地震發生後，大部分居民已逃離家園，在田野及其他空曠地方露宿。

清晨的地震，震毀了全村所有建築物。

警方說，十二名受傷居民從坍塌房屋的瓦礫堆中被挖出來，其中六人情況相當嚴重，需要留醫。

日又一糖果公司遭「毒糖幫」勒索
兩報紙披露 警方不置評

【美聯社東京二十五日電】東京兩家報紙二十五日報道，用在糖果中放毒的辦法進行勒索的敲詐者，已伸手到第三家日本糖果公司。

《東京新聞》和《產經新聞》的報道，並未提到這個第三家公司的名字，只是報道敲詐者寫信給該公司在大阪的支店，提出勒索六千萬日圓（二十四萬三千美元）的要求。

大阪警方對上述報道不予置評。

勒索者用打字機打出的信函寫道，「我們是格里科公司事件的負責者（在江崎縣）和森永公司事件的負責者。如果你們不願做格里科第二和森永第二，那末拿出錢來給我們。如果沒有反應，我們會在你們的糖果中放毒」。

【美聯社東京二十五日電】一份日本報紙星期四報道，警方發現了一輛被遺棄的私家車，相信它是山埃糖果勒索分子三月份用來綁架江崎——格里科糖果公司總裁所使用的汽車。

澳洲樹熊贈日

澳洲送給日本的六隻樹熊，星期四由飛機運抵東京成田機場，其中兩隻樹熊被安置到東京的田園動物園落戶，另外兩對則分別運去名古屋和鹿兒島。（美聯社）

搜出六百萬元財物及可卡因
舊金山汽車藏巨款 警官揭發販毒疑案
該車停在機場達三星期後引起警方搜查

【美聯社舊金山二十五日電】有關當局星期三說，在一輛停泊在舊金山國際機場長達三星期的私家車行李箱內，發現了幾近六百萬美元的現金、金幣和白金條。

在這架福特車行李箱內的一個拉鏈袋中，又發現了一些殘剩的可卡因，美國掃毒局正在調查這架車是否與毒販有聯繫。

掃毒局發言人鮑勃·考克士在記者招待會上說，縣行政司法長官的警官星期二在對停泊在機場老長一段日子的車子進行例行檢查時，發現了這些現款和貴重金屬。

考克士說，這些現款和貴重金屬使當局懷疑「它們是要用來購買毒品」。

考克士說，這架車是租來的，從十月一日起就泊在機場的長期停車場，但他拒絕透露其他調查的詳情，包括租車人是誰及他是否已被找到。

考克士說，汽車公司的職員打開了車子，當局發現了這個袋，裏面裝着五百五十萬美元現款，大部分是一百元面額的，以及四百五十枚加幣五十元的金幣，約值十五萬七千五百元，和五百條重一安士（二十八克）的白金條，約值十六萬二千五百元。

日本最大「黑幫」組織「山口組」滲入美國
美列舉山口組在境內各種活動的證據 其「友會」購股票一變而成IBM股東

【法新社紐約二十五日電】據呈交美國有組織犯罪總統委員會的證據顯示，日本的有組織犯罪幫派山口組，已進入美國發展。

委員會成員和證人說，在夏威夷、加州、內華達、科羅拉多和紐約市，均有山口組成員活動的報告，他們從事毒品走私、槍械、賣淫、勒索、賭博和各種通過第三渠道使非法獲得金錢合法化的生意。

在夏威夷，據說他們專向日本遊客和龐大的日裔美籍人社會下手。

在洛杉磯，據報山口組經營出入口、房地產、夜總會、餐廳、禮品店和旅行社等生意。洛杉磯警方部門的偵探喬治·明對委員會說，與山口組有聯繫的犯罪組織「創會屋」購買美國公司的股票，最近並參加國際商用機器公司（IBM）和國際電話電報公司（ITT）的股東會議。

在聆訊會的第二天，一名戴頭巾穿長袍以掩身份的日本商人，對委員會說，山口組與意大利裔美籍人的犯罪組織正在紐約市經營賭注極大的賭業。

委員會成員說，這些犯罪集團在亞利桑那、華盛頓、科羅拉多和內華達買物業，是使非法金錢合法化行動的一部分。

一名戴黑頭巾穿長袍的前山口組組員，作供說，他曾在山口組中出掌高位，並曾在日本坐牢。該男子揚起左手，露出一隻斷指。他說，「這是我犯錯誤的懺悔表示。」斷指通常會放入一小瓶酒精內，「送交你要向他表示懺悔的人」。

法時裝展閉幕日 展出日名家設計
吸引大批年輕時裝迷觀看

【合衆國際社巴黎二十五日電】在叫喊聲、火焰和狂亂的嘉年華會音樂舞蹈聲中，以及由設計家高田賢三設計的夏季棉質時裝，在星期三晚結束了巴黎春夏季時裝展。

高田賢三的作品上場時，其他展覽會已曲終人散，許多買家和記者都已經離開了。這位反叛的日本設計家在巴黎的公司對世界的時裝風格產生了極大的影響。

圖勒利花園帳幕中空置的位子，被不請自來的年輕時裝迷坐着。這裏就是舉行長達十日的時裝展的地方。

英國大足球場 一場大火焚燬

【法新社英國東部諾域治二十五日電】今天諾域治市卡羅道球場英國足球甲組聯賽的大看台和更衣間遭烈火嚴重破壞。

大火在凌晨三時三十分發覺。

頑劣學童常曠課 美法庭判其坐牢

【合衆國際社威斯康星州阿普爾頓二十五日電】一個十四歲學童因不願上學，被法庭判處入獄三十天，刑期還可能延長。

法官弗羅利克形容這個學童「逃學成性」，說他已經想不出其他辦法促使這個學童向學。在法庭受審時，這個學童儘是說，「我不喜歡上學，我不願意進學校。」

弗羅利克說：「我們預料他會在未來兩年中在監獄裏度其生活。」

法庭不公開發表這個十四歲學童的姓名。他是丘特高級中學學生，在本學期開課以來的三十八天內，至少曠課十八天。其母曾六次去學校說兒子因生病告假一天，但對其他曠課日子並無解釋。這個兒子在上一學年也經常逃學。

威斯康星州對青少年實施強迫教育，直到十六歲為止。

中國航空技術公司與港機工程合資
華南航空技術公司昨開幕
在航空和精密機械方面與各國建立雙邊貿易關係

港機工程及香港太古主席麥里士和中國航空工業部副部長姜燮生在儀式上分別講話指出，該公司的誕生，具有天時、地利、人和的優點。

中國航空工業部副部長姜燮生（左）及英國太古集團主席施約翰（右）為華南航空技術公司開幕剪綵

【本報訊】香港飛機工程有限公司（太古集團附屬機構）與中國航空技術進出口公司的合資公司——華南航空技術公司，昨日由中國航空工業部副部長姜燮生，及英國太古集團主席施約翰主持揭幕禮。

港機工程及香港太古集團主席麥里士在揭幕禮中表示，以當前中華人民共和國和香港地區之間的關係，成立這種型式的合資公司，這可算是最適當的時刻。我們也特別高興的注意到，在這種高級技術領域內，香港有能力提供所需的支援。

姜燮生亦表示具有同感，認為這間合資公司在非常適當的時刻成立。華南航空技術公司之成立，是作為與太古集團之長期性合作。可以說，它是在草簽中英關於香港問題的聯合聲明的時刻誕生的，它具有「天時、地利、人和」的優點。它將進一步加強中國與世界各國航空工業的聯繫和合作，促進中國航空工業現代化，以及為香港的穩定繁榮作出貢獻。

華南航空技術公司的主要業務，是要在航空和精密機械方面，在中華人民共和國和世界上其他國家之間建立雙邊貿易關係。該公司又持有兩項目標，是尋求海外機構和中國的機構之間建立合資企業，目的是在雙方可以接受的基礎上促進科技轉移，以及致力促進深圳經濟特區的發展。

將尋求海外與中國合資 促進科技轉移深圳發展
數月前協助珠海機場建飛機庫

港機工程在飛機、引擎及配件的保養、維修和改裝方面具有三十多年之經驗，並與中國民航及中國航空業建立密切關係。華南航空技術公司成立後，在中國和外國間作貿易及航空科技轉移方面，提供最佳渠道。

華南航空技術公司總經理劉潤燊說，該公司在數月前協助珠海機場建飛機庫，及在上海附近開辦常熟漆油製造廠。談及今後的業務發展計劃時，他表示，中國民航設備的水準，仍與外國有一段距離，該公司將集中在這方面協助改進及維修中國民航飛機的設備，亦會聯絡英國、美國、德國的有關公司，與內地合資參與航機的維修。他說，該公司在年內將協助改善「運七」型、「運十二」型民航機的通訊系統、機艙等設備。

他說，已知美國有兩間航空技術公司與中國簽約。此外，亦有許多外國公司正在與中國有關方面商議參與航空技術方面的合作。

該公司董事長侯偉強調，對於將來深圳若果建機場，或內地發展地區性航運方面，該公司只會提供技術上的協助，而不會參與投資。

參加開幕儀式的還有新華社香港分社副社長陳達明，華南航空技術公司副董事長任學經等。

該公司新辦事處設在啓德機場的香港飛機工程公司客戶及代表業務辦事大樓內。

澳門立法會昨選舉
宋玉生再度獲選為主席
崔德祺同票當選副主席

【本報訊】澳門消息：澳門立法會前任主席宋玉生，昨日幾乎以全票再度獲選第三屆立法會主席。

今年四月間因與澳督發生紛爭而被葡萄牙總統下令解散的澳門立法會，經重組後於昨日下午三時半召開首次會議，採不記名方式投票選出正、副主席及秘書。宋玉生以十四比一票數當選主席。澳督委任的四名議員都投票支持他，顯示立法會與執行權之間已取得諒解。

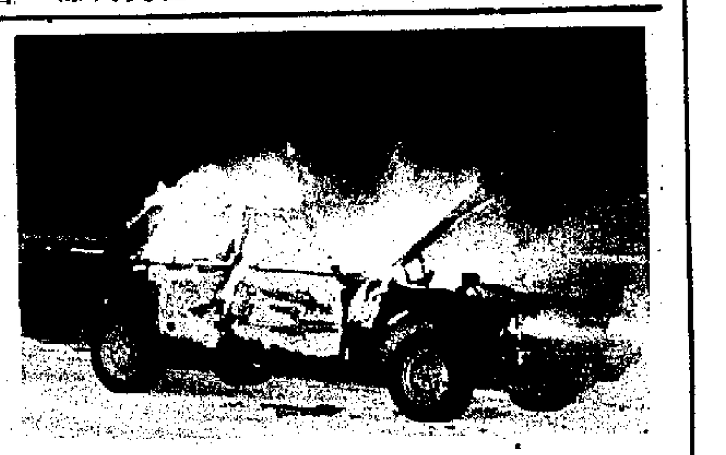
中華總商會副會長、議員崔德祺，同樣以十四票當選副主席。澳督委任議員、司警司長申齊士及直接選任議員、澳門退休公務員協會會長、葡商歐巴度，分別以十三票當選第一及第二秘書。

處理澳門立法會日常事務的執行委員會，由上述人組成。

宋玉生重新當選立法會主席後表示，他非常感謝各議員對他的支持和信任，並依賴各議員的諒解和合作，為本地區的繁榮安定作出貢獻，同時提高立法會的聲望。

澳門立法會共有議員十七名，其中直接選舉和間接選舉各佔六名，澳督委任五名，新任議員十名，其中包括澳門工聯總會副理事長劉焯華，昨日除申齊士、彭彼得請假外，其餘十五人均出席參加。

昨日的會議，由年齡最長的議員崔德祺召集和主持，當選出主席之後，改由新當選的主席宋玉生主持。


今日凌晨在港島東區走廊行駛中突然起火燃燒的的士

今晨在東區走廊 的士行駛中起火
幸司機逃出 全車變廢鐵

【本報訊】今日凌晨一時半，CL六五七八的士，沿港島東區走廊西行，至北角城市花園對開處，突然起火焚燒。幸司機及時逃出，截停另一的士代為報警。消防員到場時，已全車冒火。警員暫時封鎖走廊西行線，方便救火。幾分鐘後，火被撲熄，但的士已變成廢鐵。

港府官員昨透露三項問題
終審庭九七前設立
在港辦理船隻飛機登記
新機場計劃擱置改作郊野公園

【本報訊】港府官員昨日表示，在一九九七年前，港府最低限度須處理三項問題，包括在港設終審法庭、在港辦理船隻及飛機登記。他又透露，港府已擱置在大嶼山興建新機場的計劃。大嶼山擬建機場的土地，將發展作郊野公園。

該官員說，除法律界提議須在九七年前在港設終審法庭外，另外兩個問題也須注意，這便是在港辦理船隻及飛機登記的問題。他認為，解決這些問題除涉及技術問題外，在政治上也有需要取得國際認可，取得國際上的信任。

談及港府擬將大嶼山興建機場地點改作郊野公園計劃時，該官員說，漁農處郊野公園管理委員會已着手籌備這項計劃，計劃完成後，郊野公園佔本港土地面積將由四成增至五成。

有關本港政制改革問題，港府官員說，如果一切進行順利，代議政制白皮書可於下月二十一日呈交立法局。

大律師公會發表建議書
要求確立中文法律地位
司法機構盡早用中文 起訴書中英文並用
終審權分期移交本港 九七年七月前完成

【本報訊】香港大律師公會及律師會昨日發表致布政司夏鼎基的建議書，主要內容要求確立中文法律地位，促請本港司法機構盡早廣泛使用中文，建議八六年一月一日所有刑事起訴書中英文並用，不同法律層面的終審權應分期移交本港，至九七年七月之前全部完成等。建議書全文如下：

引言

一、以下所陳述者，乃香港大律師公會及律師會所共同達成之一套建議，為兩間公會所認為在實施中英兩國政府聯合聲明附件壹內第一、第二及第三節條文時所必需執行者。此等建議，有些有說明擬執行之日期，有些則沒有。但此等沒有說明擬執行日期之建議，我等強調其實施同樣迫切。

二、此等建議，有部分須由正按察司執行，有部分則須由律政司執行。為便於陳達起見，我等以「鑒審建議」方式提出。

三、此等建議乃根據香港大律師公會及律師公會所共同委出以負責研究有關香港法律界及司法制度的未來前景的聯合委員會呈交與兩間公會各自的理事會的第一份報告書而達成。

甲段　使用之語文

甲一、到一九八六年一月一日之時，所有刑事案件之起訴書均應同時以中文及英文寫成。

甲二、在刑事案件中，法庭如宣讀判詞，則該等判詞得同時有中文譯本（如被告人說另一語言時，則該語言之譯本）除非被告人本人或其代表特別聲言放棄此項要求，則作別論。此項改革，應即時執行。

甲三、政府應推行緊急計劃，實施香港法律第五章官方語文法例內所載之條文，使中文能在裁判司署及兒童法庭，作為官方語文全面採用。尤以裁判司署進行容辯控罪程序時，更應使用中文（除非是不適宜使用中文，例如，被告人不是華人，則作別論）。

甲四、所有發給華籍人士的證人傳票都應有翻譯傳票內容的中文譯本。

甲五、陪審員：我等主張，應廣泛的更着重在高等法院審訊案件中，被告人如屬華人時，陪審員應絕大部分由華籍人士擔任。為達成此一目標，陪審員名單應予擴大。但我等認識到，遇有陪審員未能完全通曉英語時，則實施此項建議，會有相當技術上困難。我等主張，請求法律改革委員會主席，對此事作進一步研究，以期短期內有所改革。

乙段　立法

乙一、我等主張政府應：

㈠實施按察司楊鐵樑主持之委員會（一九七一年報告書）所作有關將香港成文法例翻譯成中文之建議；

㈡公開訂定計劃（定出完成日期）把最重要的成文法例，尤其是有關刑罰及社會問題者譯成中文。

乙二、新近通過的成文法例，尤其是有關刑罰及社會問題者，包括附則，都應翻譯成中文。

乙三、香港法律中的成文法例特別與「英帝國」有關聯的條文，均應早於一九九七年之前予以修改。

丙段　樞密院上訴

終審權將來一如中、英兩國政府聯合聲明第一附件第三節所述移交香港時，不同法律層面的終審權，可在不同時間移交。分期移交，會較合當，但必須早在一九九七年七月之前全部完成。在執行建議以期最後廢除向英國樞密院上訴時，不同的法律層面，應有不同的看待，例如公法、私法和刑法。即使在同一法律層面，終審權移交香港，亦可分期執行。

丁段　法律教育

我等主張邀請法律諮詢委員會就一九九七年可能會帶來的轉變而深入研究法律教育所應作之改革。

香港大律師公會主席　列顯倫
香港律師會主席　范華達
一九八四年十月

大樹婆娑、毀屋驚魂

【本報訊】荔枝角九華徑舊村昨日下午發生「塌樹毀屋」驚魂，幸而只是報案者說不清楚而引起誤會。

昨日下午四時左右，有人向警員報稱九華徑舊村八十六K木屋被塌樹壓毀。警員前往調查，但到達時，發覺只是該木屋對開的一棵大樹因為枝葉茂盛，掩蓋了八十六號K木屋對下一間中藥店的瓦面，引至一場虛驚。警員乃召來漁農處人員將一些樹枝鋸除。

電訊傳遞 擴及巴西

【本報訊】郵政署宣佈，由三十日起，「電訊專遞」電子傳真輸送郵件服務，將擴展至巴西。寄往巴西的電訊專遞服務收費，每單A4號大小文件的首頁，七十元，同時傳送及同一收件人的隨後各頁A4號大小的文件，三十五元。

荷蘭駐港領事參加訪問團
達華赫談江門之行
從城市到農村可看到改革成功

【本報訊】荷蘭駐港領事達華赫，昨日在馬可孛羅俱樂部晚餐會上講述他訪問廣東江門的感受。他表示對江門之行非常滿意，同時江門的發展及生活水平比他預期高。

他說在五日的行程中，曾到工廠、醫院、科學研究院、學校及農村訪問。整體來說，江門給他良好的印象，尤其整個城市都非常清潔。他認為這是市民自律及行政效率高的緣故，值得其他東南亞地區學習。

他指出，江門人民生活水準高，這是出乎意料之外的。其中一個因素為江門是海外華僑之鄉，許多華僑都寄錢回鄉。另外中國所實行的農村改革，使農民富裕起來。

他說，就所參觀的工廠，可以看到中國開放政策及工作責任制均非常成功，因為工廠生產及管理效率很高。

達華赫是於本月初隨新華社與廣東省外事辦公室主辦的訪問團到江門。這個團主要邀請外國駐港記者及領事了解江門近況。

黃大仙專線小巴 下周二投入服務
原有公共小巴路線調整

【本報訊】運輸署宣佈，由下星期二（三十日）起，行走慈雲山（樂正樓）至黃大仙地鐵站的專線小巴三十七號M線，將投入服務。該新專線每兩分鐘開出一班，收費八角。

為避免不必要的競爭及為黃大仙區內居民提供更全面的公共小型巴士服務，受影響的現有公共小型巴士路線將加以調整，並於同日開始服務，這是運輸署、黃大仙政務處及有關的公共小巴營辦商經開會討論後同意的安排。

重整後的公共小巴路線，將提供行走橫頭磡至新蒲崗、慈雲山至黃大仙下邨、啓業邨至旺角的服務。

菲松園酒店大火傷者
港客七人昨已出院
預料旅行團全部團員明天返港

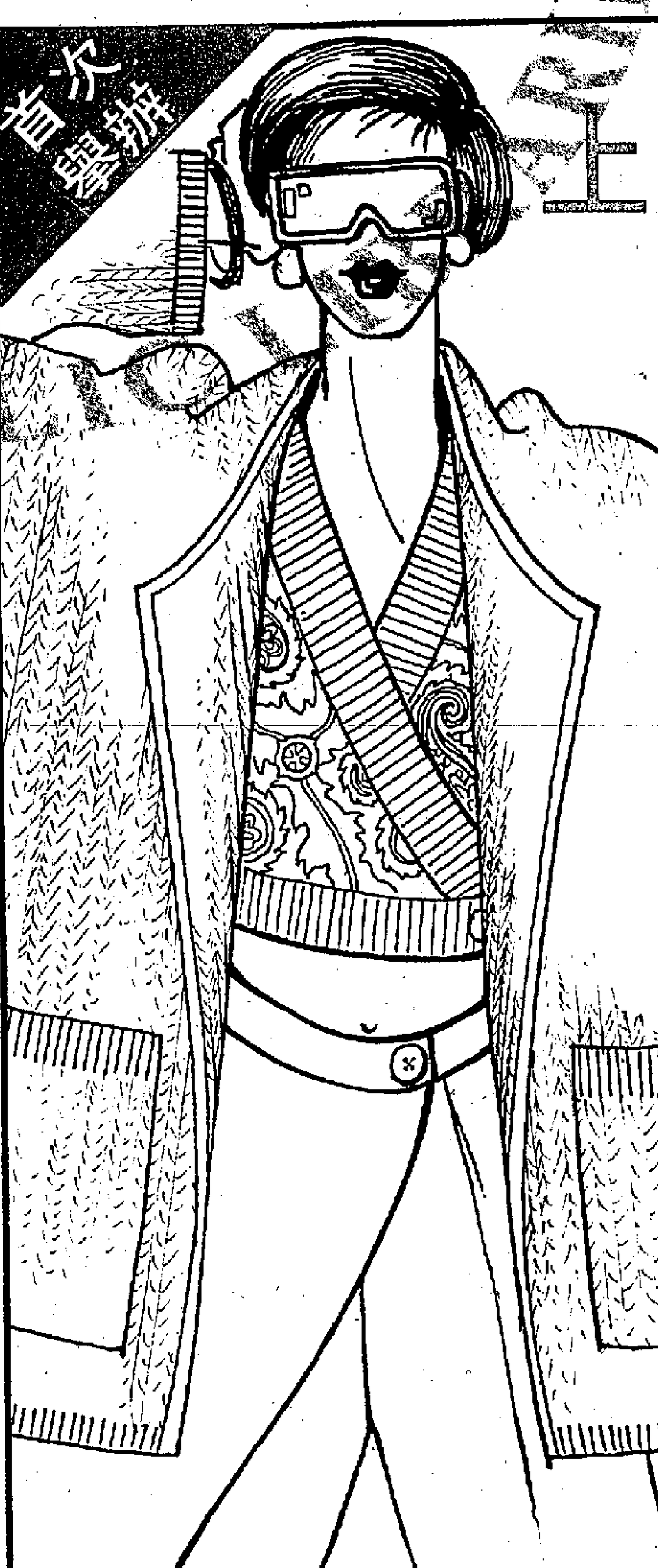
【本報訊】在菲律賓碧瑤松園酒店大火中，因吸入濃煙而感不適的七名香港旅客，昨日已全部出院，預料他們和其他沒有受傷的旅客，會於明日返港。

據康泰旅行社女經理劉美斯表示，該社已派人到菲律賓與松園酒店負責人商討賠償問題。他們並協助鄭家兩姊弟辦理鄭湘球的殮葬事宜。旅行社會負責鄭湘球的殮葬費。劉美斯稱，旅行社仍未接到團員提早返港要求，該團會按原定行程於明晚乘機返港。

至昨晚為止，在大火中喪生者已增至二十五人。

中國畫報
第十期　經已到港
本期主要內容
★《中國革命之歌》
★方興未艾的中國農業
★石油工業的新發展
★寧夏新貌
★輸氣管道穿越黃河
★大學生假期考察旅行
★上海兒童藝術團訪美演出
★搶救大熊貓！
每本售價：HK$ 4.00
一年訂費：HK$41.00
總經銷：和平書店
電話：5—647702
分銷處：和平圖書有限公司
讀者服務中心
地址：九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14—15號
各大書店有售

中平　**中平企業有限公司**
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港←→文錦渡←→廣州市　及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：
九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室　電話：3-670035—36
廣州辦事處：廣州市運輸局倉邊路5號地下　電話：32789 32788


首次舉辦
上海針織品出口展銷會
中國紡織品進出口公司上海市針織品分公司主辦
· 1984年11月10日—20日
· 中國深圳市新園路新園賓館
· 舉辦精彩時裝表演
主銷中高檔品種各類毛衫
針織內外衣
手套，襪子
· 備有歐、美、加配額
· 贊助機構
國際羊毛局中國辦事處
經銷商：中國中發有限公司
歡迎貿易界人士前來洽談，赴會事宜可與中國中發有限公司聯繫
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈12樓　電傳：61116 CCFCL HX　電話：5-8318555
外籍人士來華簽證可委託香港深業貿易有限公司代辦
地址：香港九龍尖沙咀東部東海商業中心1104室　電傳41454 SYTCO HK
電話：3-7238113

呎,
14起
說明：
年計算
3,640
7,920
90,720
53443
928方呎,
修間格)
00起
供款說明：
二十年計算
$138,240
$104,220
$34,020
級市場、
有盡有。
假期照常營業
11341

康樂園豪華花園洋房

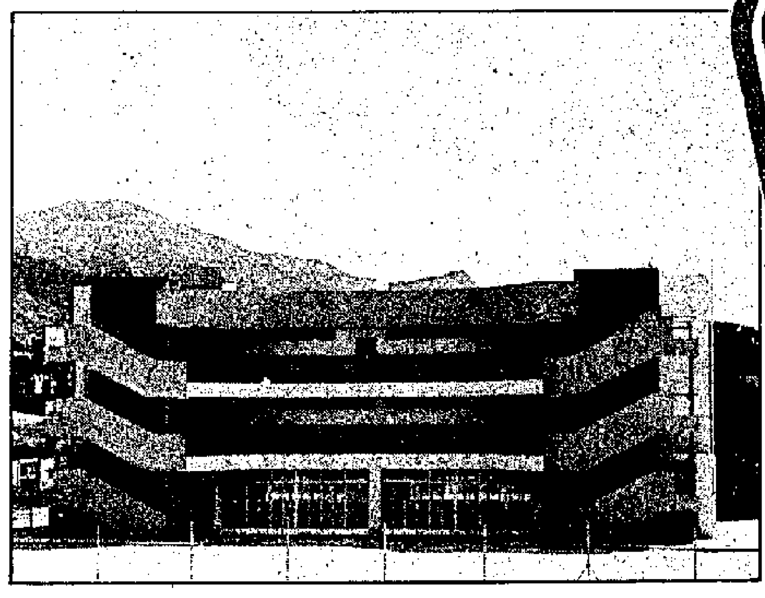
康樂園

即買即住 八成按揭 可分期二十年

屋宇面積2,000方呎
連私家花園1,588方呎，
合共3,588方呎，
售價$999,000起
建築面積每呎祇售$414起

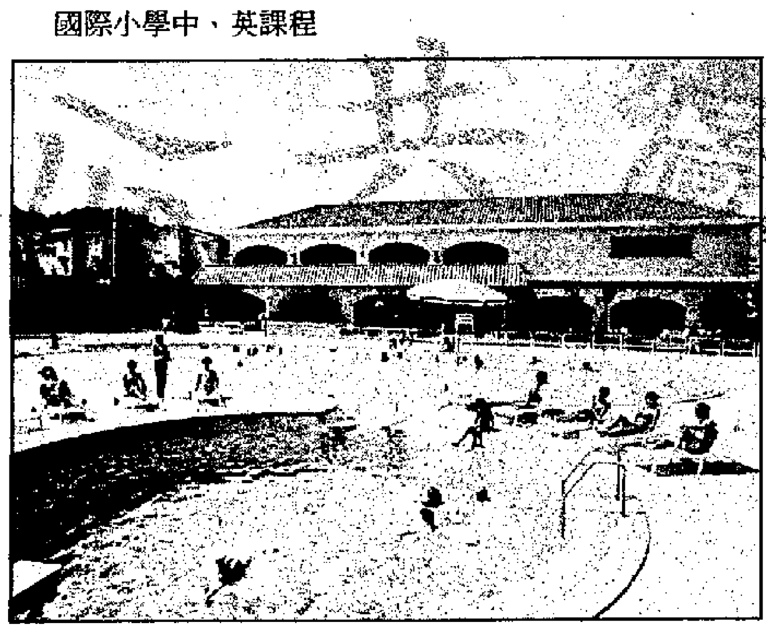
富麗豪華
媲美加州比華利山

第3型 獨立複式花園洋房



國際小學中、英課程

第1型 半獨立複式花園洋房



鄉村俱樂部　業主及住戶可得特別優待加入

特惠供款，首三年
固定年息10厘

特惠供款說明：
以貸款$800,000分期二十年計算

按揭年息14.5厘	月供$10,240	首三年共$368,640
特惠年息10厘	月供$7,720	首三年共$277,920
		業主得益達$90,720

- 現已有五百多家庭安居康樂園
- 電氣化火車服務大埔至九龍塘約16分鐘
- 大埔沿海高速公路明年初直達康樂園交通倍添方便
- 康樂園小學及幼稚園已開課
- 鄉村俱樂部及商業中心已啓用
- 商業中心設施

家庭用品店　乾洗公司
園藝公司　百佳超級市場
自助商場、水電工程　寵物用品店

歡迎蒞臨參觀
示範單位開放時間：上午10時至下午5時30分
星期日及公衆假期照常開放

康樂園地產有限公司
香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室　電話：**5-7953443**
大埔康樂園營業部　電話：**0-6574988　0-6573837**

錦綉花園高尚歐美式花園洋房

錦綉花園

即買即住 九成按揭 可分期二十年

屋宇面積850方呎
另私家花園及車位共928方呎，
合共1,778方呎(連裝修間格)
僅售$325,000起

市中心區鳥瞰實景

特惠供款，首三年
固定年息10厘

特惠供款說明：
以貸款$300,000分期二十年計算

按揭年息14.5厘	月供$3,840	首三年共$138,240
特惠年息10厘	月供$2,895	首三年共$104,220
		業主得益達$34,020

錦綉花園市中心現在服務中
中西酒樓、購物中心、百佳超級市場、銀行、學校及其他康樂設施應有盡有。

錦綉花園鄉村俱樂部現已啓用
業主只付入會費$10,000

歡迎親臨參觀示範單位
上午十時至下午五時半開放，假日及公衆假期照常營業
元朗大生圍錦綉花園　營業部電話：0-711341

發展商：**加拿大海外建設有限公司**
香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室
電話：**5-7953803**

三項問題
立設前……
……飛機登記
改作郊野公園……

……洽上也有需要取得國際認可，取得國際上的信任。

談及港府擬將大嶼山興建機場地點改作郊野公園時，該官員說，漁農處郊野公園管理委員會已着手籌備這項計劃，計劃完成後，郊野公園佔本港土地面積將由四成增至五成。

有關本港政制改革問題，港府官員說，如果一切進行順利，代議政制白皮書可於下月二十一日呈交立法局。

……有刑事起訴書中英文並用，不同法律層面的終審機應分期移交本港，至九七年七月之前全部完成等。建議書全文如下：

引言

一、以下所陳述者，乃香港大律師公會及律師會所共同達成之一套建議，為兩間公會所認為在實施中英兩國政府聯合聲明附件壹內第一、第二及第三節條文時所必需執行者。此等建議，有些有說明擬執行之日期，有些則沒有。但此等沒有說明擬執行日期之建議，我等強調其實施同樣迫切。

二、此等建議，有部分須由正按察司執……

……律界及司法制度的未來前景的聯合委員會呈交與兩間公會各自的理事會的第一份報告書而達成。

甲段 使用之語文

甲一、到一九八六年一月一日之時，所有刑事案件之起訴書均應同時以中文及英文寫成。

甲二、在刑事案件中，法庭如宣讀判詞，則該等判詞得同時有中文譯本（如被告人說另一語言時，則該語言之譯本）除非被告人本人或其代表特別聲言放棄此項要求，則作別論。此項改革，應即時執行。

……着重在高等法院審訊案件中，被告人如屬華人時，陪審員應絕大部分由華籍人士擔任。為達成此一目標，陪審員名單應予擴大。但我等認識到，還有陪審員未能完全通曉英語時，則實施此項建議，會有相當技術上困難。

我等主張，請求法律改革委員會主席，對此事作進一步研究，以期短期內有所改革。

乙段 立法

乙一、我等主張政府應……

……向英國樞密院上訴時，不同的法律層面，應有不同的看待，例如公法、私法和刑法。即使在同一法律層面，終審權移交香港，亦可分期執行。

丁段 法律教育

我等主張邀請法律諮詢委員會就一九九七年可能會帶來的轉變而深入研究法律教育所應作之改革。

香港大律師公會主席 列顯倫
香港律師會主席 范華達
一九八四年十月

港客七……昨已出院……
預料旅行團全部團員明天返港

【本報訊】在菲律賓碧瑤松園酒店大火中，因吸入濃煙而感不適的七名香港旅客，昨日已全部出院，預料他們和其他沒有受傷的旅客，會於明日返港。

據康泰旅行社女經理劉美斯表示，該社已派人到菲律賓與松園酒店負責人商討賠償問題。他們並協助鄭家兩姊弟辦理鄭湘球的殮葬事宜。旅行社會負責鄭湘球的殮葬費。劉美斯稱，旅行社仍未接到團員提早返港要求，該團會按原定行程於明晚乘機返港。

至昨晚為止，在大火中喪生者已增至二十五人。

為避免不必要的競爭及為黃大仙區內居民提供更全面的公共小型巴士服務，受新專線影響的現有公共小型巴士路線將加以調整，並於同日開始服務，這是運輸署、黃大仙政務處及有關的公共小巴營辦商經開會討論後同意的安排。

重整後的公共小巴路線，將提供行走橫頭磡至新蒲崗、慈雲山至黃大仙下邨、啓業邨至旺角的服務。

黎瀚華昨介紹整個計劃

公主道明年開始重建

增至四線行車　需時約兩年半

九龍城區議會盼解決噪音問題

【本報訊】九龍城區議會昨日討論公主道天橋重建計劃。當局預算動用一億港元將現時的三條行車線增至四條，但原先考慮增設的隔聲設備，由於成本昂貴且收效不大，決定放棄採用。但多位發言的區議員認為，當局並未有充分考慮汽車使用該天橋發出的噪音對鄰近學校及民居的影響，故促請有關方面想辦法解決。

布政司署市區拓展署九龍城總主任黎瀚華在區議會介紹該項重建計劃時說，公主道重建工程定於明年中展開，需時兩年半完成。屆時，公主道天橋將增加一條行車線，橋面闊度由現時的十一米擴闊至十六點五米，路中央設有分界島，劃位並有適當的超高度，防止車輛滑軚。

黎瀚華表示，公主道天橋是連接港島與新界主要幹道（第一號幹線的一部分），為使整條幹線的行車流量趨於劃一，故此重建天橋是必需的。

他說，天橋擴闊之後，北行的汽車數量將由現時的每小時一千二百架次至一千五百架次，增至二千至三千架次，南行流量是則由現時的二千一百至三千架次，增加到三千六百至三千八百架次，同時，新橋可開放予兩噸半以上的車輛使用。

區議員均認為公主道天橋有需要進行改建，但對於天橋的噪音問題表示不同的意見。多位議員批評當局提供的資料不足夠，未有充分考慮天橋噪音對學校和民居的影響。

區議員陳袋煌說，目前天橋的噪音已嚴重影響兩旁學校的上課，而新加建的行車線將更接近鄰近學校，故此影響並非輕微。

另一位區議員浦炳樂則表示，懷疑天橋增設隔聲設備收效不大的說法。他並稱，即使此種方法收效不大，當局亦應想辦法解決。

黎瀚華說，有關方面在設計上，已花費了大量時間研究解決噪音的方法。他認為，噪音影響學校教學問題，是本港普遍存在的問題，並非單是在公主道附近出現。環境保護處和教育統籌處正研究解決方法。

昨日的討論並無結果，區議員要求當局充分考慮噪音對居民和學校的影響，然後交下一次區議會再討論。

另外，九龍城區議會昨日亦討論了香港前途白皮書。議員們均認為中英聯合聲明可以接受，而且值得向香港市民推薦。

陝西古典藝術團主要演員昨抵港後合攝

陝西古典藝術團首批團員昨抵港

卅一日起應邀演出仿唐樂舞

【本報訊】陝西古典藝術團應亞洲藝術節邀請來港演出《仿唐樂舞》。該團首批團員二十人，由團長趙伯森、副團長蘇文率領，於昨天乘第一班直通車抵港，其餘三十五名團員定本月三十日抵港。該團於今天下午三時半，在北角敦煌酒樓舉行記者招待會。

昨天到火車站迎接的有亞洲藝術節宣傳部高級經理周蕙心，香港舞蹈總會劉澤彬，新華社香港分社社長助理王如登，香港聯藝娛樂公司負責人謝益之、張明、鄭潔蓮。

《仿唐樂舞》今次在港公演，吸引了不少中外舞迷及學者，十月三十一日至十一月二日在香港大會堂演出的三場門票基本售清，為此，香港聯藝娛樂公司定十一月三日至五日，在北角新光戲院加演四場，三、四日夜場演出《仿唐樂舞》，四日（日場）及五日（夜場）演出陝西民間歌舞，門票已在新光戲院、九龍敦煌酒樓、中環通利琴行、新蒲崗東方國貨公司公開發售。票價分八十元、六十元、四十元、三十元、二十元及十元（學生票）。

粵經貿團訪元朗

韋仁信談天水圍發展計劃

【本報訊】元朗政務專員韋仁信昨日說，發展天水圍新市鎮，是香港在九〇年代初期規模宏大的房屋計劃。

韋仁信昨日向到元朗區訪問，以了解區內各項發展的一個廣東省貿易及經濟訪問團作以上表示。該團由廣東省經濟工作委員會顧問張楓率領。

天水圍是港府與巍城公司聯合發展的龐大建設。

韋仁信說，這項工程將會為該地區發展提供一個堅固基礎，直至下一世紀，對新界西北區的穩定繁榮有重大貢獻。

他說，天水圍將容納十三萬五千居民，其中半數人住公共房屋及居者有其屋樓宇，另一半則住在私人樓宇。此外，天水圍的北部亦可以再發展，以容納三十四萬至六十八萬人居住。

立法局非官守議員辯論施政報告時表示

當局應避免增加直接稅項

免削弱對投資者吸引力並保持產品競爭力

多位議員昨日並建議進一步節省公共開支

【本報訊】多位立法局非官守議員昨日在立法局辯論港督施政報告時表示，為免削弱本港對投資者的吸引力和保持產品的競爭力，他們認為當局應避免增加直接稅項，並建議進一步節省公共開支。

議員湛佑森認為，本港現在正處於一個重建信心的重要關頭，任何削弱本港吸引力和競爭力的行動，都可能會對本港的長期經濟有所影響。我們一方面要對赤字加以留意，另一方面則要避免增加直接稅項，否則就會在重振信心的工作中削減了我們的競爭力，並且難於鼓勵工商界再投資。隨着目前經濟已由出口帶動復甦，本港或可嚴厲管制公共開支，並耐心助長復元的進展，使之可以均勻地伸展至其他行業。

他預料，如果目前的經濟復甦維持下去，可能不久政府的收入便會自然增長，這個增長是由於經濟調整而帶來的遲來內在作用。

至於香港的二十一億元預算赤字，湛佑森說，即使以國際標準來說，本港的公眾服務[illegible]，但如果這個赤字數字不是經常出現的話，是並不為過的。

他說，本港以往很少有赤字預算，因此可能出現要求平衡預算的壓力，但是要小心謹慎選擇達到平衡的方法。原則上，本港必須確保能繼續吸引投資者並且保持產品的競爭力。

議員潘永祥表示，[illegible]增加直接和間接稅[illegible]無止境，故此[illegible]進一步節省公共開支[illegible]指出，其他國家在經濟不景氣時會大幅度削減公共開支，包括全面裁減公務員。在目前情況下，本港雖然還不須採取這些嚴厲的措施，但他建議港府全面檢討公務員的編制，考慮進一步將一些港府服務轉為私營及實際地檢討公務員的附帶福利。

潘永祥說：「政府雖然未便將僱員解僱，但仍可較多採取不填補空缺的政策，讓無用的職位懸空，和將冗員調往其他政府部門。」

他大力抨擊港府巨額補助的住所和子女海外教育津貼。他說：「我確信本港公務員的工作效率都很高。不過，重要的不單是要確保公務員的編制人數適中，也要有充份的理由支持才可以決定服務條件的水平。」

議員唐家榮亦表示，當局不應對本港現有的稅制進行不必要的干擾。舉例說，一九八四年稅務（修訂）條例中便有若干條規定，引起了商界和投資界廣泛的關注。

他指出，首先，他們都擔心利得稅和薪俸稅的稅率會有逐漸增加的趨勢，而去年利得稅和薪俸稅稅率增加百分之二只是個開始而已。其次，該條例又對利息的處理訂下若干限制，並將非財務機構的離岸利息收入納入稅網之內，這兩項規定都使到商界和投資人士感到震驚。

他並稱，這情況對信心的問題將會有損無益。

應香港社會工作人員協會之邀

穗婦聯代表團訪港

將參觀多個志願機構及舉行研討會

【本報訊】廣州市婦女聯合會代表團昨日抵港。該團是應香港社會工作人員協會之邀請，由昨日至三十一日在港訪問。

訪港期間，代表團將會參觀多個志願機構，如香港明愛中心、香港青年協會、香港戒毒會、女青年會、香港社會服務聯會、東華三院羅文壎老人宿舍等，並於今、明兩日舉行一項有關「廣州市之婦女、兒童、青年及老人福利服務概況」研討會，講題包括中國社會福利服務簡介、社會福利服務機構簡介、廣州市婦女聯合會工作簡介及其與其他單位的關係、中國婦女地位及其在社會的功能、青年的戀愛與婚姻、家庭生活狀況及其現行的服務、幼兒培育及家庭教育、老人社會角色及對老人所提供的服務等。研討會在灣仔軒尼斯道十五號溫莎公爵大廈二〇四室舉行。

聯合聲明中教育問題

教委會成員表示歡迎

【本報訊】教育委員會各成員對中英聯合聲明白皮書附件一第十節談及香港教育問題的內容，表示歡迎。

日前教育委員會舉行月會，各委員均表示希望第十節內所包含的保證，可以列入將來制訂的基本法之內。

委員會主席王澤長評論：「該節提供了一個堅固的基礎，讓香港繼續發展一個教育體系，確保香港人口能擁有所需的技能與專長，令本港在競爭激烈的經濟及貿易[illegible]中，仍能維持與改進其地位。」

當局文化推廣政策

陸恭蕙稱應再釐定

須資助非專業或業餘演藝團體

【本報訊】香港藝術中心委員會委員陸恭蕙昨日在城市文化論壇上表示，當局有重新釐定其現行文化推廣政策的必要。

她認為，要使本港藝術能真正成長，除成立專業團體外，支持個別獨立的演藝團體亦是不容忽視的。

陸恭蕙昨日在藝術中心以《香港文化的呈顯》為題發表演講。她說，根據現時本港文化活動的情況看來，當局有把文化和娛樂混為一體之嫌，同時在藝術方面，又過份着重於表演藝術，而忽略了視覺藝術的重要性。她認為，本港文化藝術的發展不單是成立專業演藝團體，舉辦藝術節和各項文化活動，更需同時扶助一些非專業或業餘性質的團體，尤其在經濟上給予資助。她表示，香港藝穗節便是其中一個例證。藝穗節為本地藝術工作者提供一個交流及實習的機會，可惜它得不到有關方面的任何支持。

談及推廣文化活動時，她一再呼籲私人機構的參與。她建議當局不妨考慮推行稅項優待辦法，以鼓勵私人機構的積極支持。

論壇今日繼續在藝術中心舉行，由文化署助理署長（圖書館及文化）歐克樂主講《市政局過去十年在文化發展扮演的角色》。

黃養輝書畫展

集古齋今舉行

【本報訊】本港集古齋今日起至十一月三日止舉辦「黃養輝書畫展覽」。展品共一百四十件，包括山水，人物，花果，書法等。

黃養輝歷任國家美術院講師、教授，曾兼任徐悲鴻秘書，現為江蘇省國畫院畫師，中國美術家協會會員，江蘇省書法家協會會員等。集古齋地址在雲咸街一至三號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

英國華人代表團

訪問教署及中大

希望教署提供淺易中文課本

【本報訊】來港參加英國[illegible]及中西部節「今日英國」活動的華人代表團，連日訪問了港府各部門及民間團體。

本月二十四日他們訪問漁農署，昨日則訪問教育署及香港中文大學，在訪問教育署時與諮詢公關主任李世傑及海外學生基金組主任黃太進行座談會，該團負責人葉煌興提出，英國華人團體為了華僑子弟認識中華文化，設有中文班，課本由香港教育署提供。然而，課本卻不甚適合英國，因此要求教育署特別編制較為淺易的課本。另外英國中西部郡議會議員戴理士提出，香港教育署應該繼續爭取香港學生到英就讀，應與本地學生的收費同樣待遇，同時希望教育署為前往英國求學的學生提供更多的諮詢工作。

粵兒教院同學會

周末舉行就職禮

【本報訊】廣東兒教院校留港同學會第十一周年會員大會暨第六屆就職禮，定本周六（二十七日）舉行。地點在太子道新觀酒樓二樓。

中大校外進修部

報紙課程

中國藝術

中國古玉奇葩——良渚文化玉器

中大考古藝術研究中心　楊建芳

近三十年中國大陸出土的古玉為數極多，其中最出人意料而又最饒人興趣者當推良渚文化玉器。

曲折的發現經過

良渚舊屬浙江杭縣，今為杭州市郊區。這一帶歷來不斷有零星古玉出土。一九三六年，國人在此發現一種前所未知的史前文化，因而命名為良渚文化。當時曾掘得璧、環等幾件形制簡單的玉器。

從七十年代初期開始，中國考古工作者先後在江蘇吳縣草鞋山、張陵山、常州寺墩、上海青浦縣福泉山等地的良渚文化墓葬中，發現大量古玉，如寺墩一座墓葬便出土玉器七、八十件之多。經放射性碳素測定，其年代約距今四千五百年前。三代（夏商周）以前的先民居然能夠以如此衆多的玉器用於隨葬，這一事實真是出乎中外方家學者的估計，因為以往古玉斷代（年代的確定）其上限一般都不超越殷商。

繁多而奇特的種類

良渚文化玉器的種類有生產工具（斧、錛、鑿、刀等）、「禮器」（琮、璧）和裝飾品（瑗、環、玦、璜、蛙形珮、蝶形飾、[illegible]、錐形飾、山形飾以及由管、珠與錘組合而成的項鏈等）。

琮、璧最早出現於良渚文化。迄今所知，琮、璧[illegible]蝶形飾不見於江南以外的地區。所以，這三種玉器毫無疑問是良渚文化玉器中具有代表性的固有種類。

良渚文化玉器中，最令人感到興趣的自然是玉琮。這種[illegible]特殊的器物，具體用途不明，加上各種說法紛紛附會（如內圓外方象徵天圓地方），因而帶有濃厚的神秘性。良渚文化玉琮按形制可分為手鐲形、短管形和長管形。前者內外皆圓，後二者則內圓外方。三種玉琮都有繁縟或簡化的獸面紋作裝飾。由各種跡象來考察，琮很可能起源於手鐲，即由光素無紋飾的手鐲，演進為帶獸面紋的手鐲形琮，再發展而為短管和長管形琮。長管形琮實際等於若干短管形琮結合。商周時期，玉琮雖然繼續被使用，但遠不如從前流行，並且在形制和紋飾等方面，也都有極大的變化。

琮、璧之為禮器載於《周禮》（「蒼璧禮天」、「黃琮禮地」），不過在遙遠的史前時期是否也被作為禮器使用？目前尚難肯定。值得注意的是，在寺墩的一座良渚文化墓葬中，大量玉璧成層鋪疊於墓主屍體的上下兩面，而為數較多的玉琮，則一個連接一個，環繞屍體一周。這種現象既與《周禮》記載（「璧琮以斂尸」）暗合，也與一些戰國、西漢大墓中玉璧的放置方式類似。因此，不排除良渚文化的琮、璧屬於禮器的可能性。

精緻細刻的紋飾

在器物紋飾的加工方面，良渚文化玉工已經運用了淺浮雕、鏤空、線刻等技法。淺浮雕可分為兩種。其一是物象（圖案）凸起於「地」之上。這種玉器為數極少。另一種類似「減地平級」，即在平「地」上勾勒出物象輪廓後，將輪廓外面的部分向下琢磨，從而使物象突出，不過其表面卻是平坦的，如管形玉琮獸面紋的口部及眼上部之兩道橫棱（眉？）。這種技法比較流行，可能是由於加工簡便的緣故。鏤空僅偶見，是以尖硬的工具刻成，邊緣不甚整齊。線刻最為普遍。線刻的直線或曲線，由數道短線連接而成，銜接處往往有錯位現象，有些短線由為數極多的小點連綴而成。可見，當時在雕刻方面，具有一定的原始性質。反之，拋光技術卻相當高明。福泉山出土的幾件扁平玉石斧，雖然在地下埋藏達四、五千年之久，但表面依然光潔鑒人。

良渚文化玉器的裝飾，以獸面紋最流行，其次有鳥紋和帶飾。獸面紋有繁縟及簡化二種形式。繁縟獸面紋的眼、鼻、口都概形象化，有的還加刻粗眉和獠牙。眼都較大，或以雙鈎圓圈表示（間或在圓圈的左右兩側刻出眼角——「叱——」），或在雙鈎圓圈的外側加刻較大的橢圓圈將之包圍，中間再填飾細密的雲紋，因而眼的形象特別誇張，也最吸引人們的注意力。順便指出，美國弗利爾美術館（The Freer Gallery Of Art）收藏的一件良渚文化玉器，在繁縟獸面紋的下端還特地刻出帶爪的兩隻前肢。這種襯托使獸面紋的特質更加鮮明。簡化獸面紋僅有眼和口。眼以單線陰刻小圓圈表示，口則由類似「減地平級」的方法作成。二者都非常不顯著，因而往往被人們所忽略。這種簡化獸面紋多見於長管形玉琮。

鳥紋也同樣有繁簡二種形式。繁縟鳥紋可以福泉山出土玉琮上面的陰刻飛鳥為例，其頸、翼、身都加飾弧線或雲紋（圓渦紋）以象徵羽毛，故體態豐滿。簡化鳥紋見於弗利爾美術館所藏良渚文化玉璧上刻的立鳥和飛鳥，都只有簡單的輪廓。立鳥為側視，尖喙長尾，活潑矯健，形象栩栩如生。飛鳥為俯視，作展翅飛翔的姿勢。中國考古學家依據埋葬習俗的比較研究，認為良渚文化的創造者當為吳越民族的祖先。又據考證古越族以鳥為圖騰。近年在浙江紹興出土的戰國時期越族的青銅屋，其圖騰柱的頂端便赫然有一隻大尾鳩。因此，良渚文化玉器流行的鳥紋，是否與民族圖騰有關，值得深入探討。

帶飾由細密的雲紋（圓渦紋）、水波紋、弧線及橫豎短直線組合而成，一般刻於繁縟獸面紋的四周作為邊飾，這些紋飾都刻得相當工整，線條細如髮絲。

對三代工藝美術的影響

豐富多彩的良渚文化玉雕之揭露，不僅有助於對中國史前雕刻之認識，而且於三代美術淵源的探索也有極大的裨益。二里頭文化（夏代）柄形玉雕的獸面紋，其構成方法與良渚文化玉雕獸面紋的如出一轍，都是以邊棱為中線，兩側的半獸面組合成一幅完整的獸面紋。至於商代工藝品，琮、璧之外，銅玉骨牙漆木器物上流行的獸面紋（或稱饕餮紋）以及雙鈎陰刻和玉器下端作成薄榫並加穿孔的方法，顯然都脫胎於良渚文化玉器。

這些只是犖犖大者，日後的新發現和深入的研究，必將進一步闡明這種發展和承襲的關係。

軟玉器物和產區

草鞋山和張陵山出土的部分玉器以及美國弗利爾美術館和福格美術博物館（Fogg Art Museum）所藏的部分良渚文化玉器，經鑒定都屬於軟玉（nephrite）。這也是一個重要的發現。此外，據中國地質部門的勘查，太湖流域一帶蘊藏有與良渚文化玉器質料相同的玉石礦脈。可見良渚文化玉雕使用了軟玉。而且是就地取材，並非由外地輸入。這些事實充分表明，江南一帶應是軟玉的一個重要產區。長期以來，人們都以為，在中國境內，軟玉只限於新疆出產。由於上述鑑定，這一傳統見解似有修正的必要。

× × ×

下周專文為《中國古代文化的新發現》。十月三十日專題研討會《青銅器》由楊建芳先生主講。有關購買專文合訂本詳情，請附回郵信封。逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

遺失聲明

本公司之原有銀行印鑑一個遺失，除通知有關方面更換外，現特登報聲明作廢。

Aikfong Company Limited
Yi Fong Company (億豐行)
謹啟

聲明

本公司董事李隆豐先生(Mr. Li Lung Fung)於一九八四年九月三十日之股東年會上不再被選爲董事。同日，董事會不再委任李隆豐先生爲本公司之經理或其他職位。由十月一日開始，李君離開本公司後在外之一切華洋轇轕及業務行動，概與本公司無涉。特此聲明。

Aikfong Company Limited
謹啓

先夫丘公照輝府君痛於公曆一九八四年十月廿四日（農曆甲子年十月初一日）卯時壽終養和醫院享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九八四年十月廿九日（農曆甲子年十月初六日）（星期一）下午十二時卅分大殮同日一時在該館大禮堂辭靈隨即移柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

妻　丘陳雲珍

孝男　謙錠　謙鏃　謙璧　　媳　花潔蓮　溫士琴　嘉倫

孝女　筱芬　雪芬　靄芬　　婿　李克成　吳相榮

孫男　樹聲　智聲

孫女　如娟　如菁　如珊　如燕　如櫻　如美

胞弟　杏輝　芳輝　振輝　亮輝　　弟婦　廖帶英　林惠英　黃梅珍　李玉蓮

胞妹　菊蘭　秋蘭　偉蘭　　妹倩　古其心　賴勇賢　劉仲禮

外孫男　李聖祺　李聖強　李聖傑　吳濟安

外孫女　吳麗莎

親屬繁多　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

唐明治昨在
犯罪學
將集中研
學會已設

律政司唐明治及懲教署
席記者招待會

工廈場蓬壓死女工
則師等四人今提堂
死因研究庭昨裁定非蓄意謀殺

向三名女童毆打行劫

唐明治昨在招待會上表示
犯罪學學會快將成立
將集中研究犯罪行為及向港府建議修例
學會已設籌委會　歡迎專業人士參加

【本報訊】由律政司唐明治等港府官員及專業人士組織的香港犯罪學學會，將於短期內成立。這個非官方性質的組織，將集中研究本港的犯罪行為，以及向港府建議修訂一些法律條例。

目前，該學會已成立一個統籌工作委員會，主席為懲教署助理署長顏德理，成員包括律政司唐明治等港府官員。

唐明治昨日在記者招待會上表示，該學會歡迎各類專業人士參加，例如律師、心理學家、罪犯懲教專家、統計師等。該學會日後將聯同英、美、澳洲和其他國家、地區同類型組織，出版一份《犯罪學專刊》，另外並會舉辦有關治安及撲滅罪行的講座。

唐明治強調，香港犯罪學學會與已經成立的撲滅罪行委員會，其工作性質並不相同。主要分別是，香港犯罪學學會將集中及推行更多研究工作，而且該學會的會員從事的職業亦較廣泛。

唐明治表示，香港犯罪學學會並非港府組織，但由於該會會員多數為港府官員及法律專家，因此相信該學會今後提出的建議及意見，將有一定的影響力。

顏德理表示，該學會將於今年十二月舉行會議，通過有關章程之後，便會正式宣佈成立學會。據指出，香港犯罪學學會今後將會討論一些與法律有關的熱門題目，例如死刑問題，以及討論是否有需要效法其他國家或地區，把謀殺案列為一級或二級等做法。

據悉，香港犯罪學學會於本星期二曾舉行首次會議，由唐明治主持。會上發言的港府官員包括保安司謝法新、懲教署署長簡能以及一些專業人士。出席會議的人士，還有警務處處長韓義理、副警務處長顏理國、懲教署副署長陳華碩、醫務法律學會主席柏嘉、香港大學法律學院院長艾文士教授、韋路比教授及心理學系教授高尚仁。香港犯罪學學會日後正式成立時，上述人士之中，大部分將會是會員。

律政司唐明治及懲教署助理署長顏德理昨日出席記者招待會

街道狹窄而巴士巨大
琴行街大車禍司機
法官稱不應負全責
被告昨認罪被判罰款七百五及停牌三月

【本報訊】今年八月十四日，北角馬寶道與琴行街交界，一輛行走過海隧道線的九巴雙層巴士，先後與兩部的士碰撞後，再剷上行人路，釀成兩男三女受傷慘劇。事後巴士司機被拘控，昨在銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判罰七百五十元及停牌三個月。

法官注判案時指出，對於窄路行走這種大型巴士表示驚奇，認為當局有重新檢討的必要。

法官又說：「被告因判斷錯誤，撞向第一部的士時，倘被告仍繼續轉左方向，悲劇可能不會發生，雖然此次被告闖下大禍，但亦不應負全部負任。」

律師為被告求情時稱，被告有十六年駕駛巴士經驗而從未犯案。在事發當日，被告所駕駛的是十三噸半重最大型巴士，由於路窄，故從總站開出時，必須「攝位」一郵左，結果先撞第一輛的士，之後被告欲內避而撞着第二輛的士時，衝向反方向街上行人路，時速是八至十咪，但巴士太大，才做成今次慘劇。

被告葉正，五十七歲，司機，被控於八月十四日，在港島北角琴行街與馬寶道交界，駕駛九巴CP五二三○號雙層巴士時，不小心駕駛。

車禍傷者家屬
聞判後有意見
傷者楊美琪仍在院留醫

在這宗車禍中斷臂的十歲女童楊美琪的父親楊東海昨日聞判後表示，他認為這宗車禍是由於司機的過失而導致他一家三口無辜受重傷，如此判決似乎略輕。

同時，他又認為造成這次車禍慘劇，有關部門，包括准許在該處設巴士總站的部門，都應該負起責任。

至於斷臂的楊美琪，目前仍在醫院留醫。楊東海說，他女兒的斷臂駁回至今，只能夠恢復輕微的觸覺，還未能活動。

潮安同鄉會
千人祝會慶

【本報訊】香港潮安同鄉會昨晚在金鐘道統一酒樓慶祝該會成立十一周年暨會員聯歡，同時舉行會員年會，約一千四百人參加。

會上，總務部主任杜若洲報告會務，通過本年度財政年結，並聘請該會義務會計師方俠為下年度義務核數師。

該會會長林本典致詞後，大會頒發了本年度會員子女獎學金。

青衣安全報告書
關注組要求公佈

【本報訊】重估青衣油庫安全標準的第二份報告書，將於十月底完成，並將提交行政局討論。青衣關注組主席李志輝昨日表示，他希望政務司鍾逸傑及行政局議員，能公佈這份報告的內容。

李志輝表示，兩年半前完成的第一份青衣危險工業報告，直至未有公佈，他不希望港府今次再用商業秘密為理由，將第二份報告列為機密文件。

第一標準薪級評議會員方
下月初開會討論銓敍規例
華員會推荐中英聯合聲明並擬提出意見

【本報訊】第一標準薪級評議會員方代表將於下月六日舉行會議，討論現行的銓敍規例，類似的會議將舉行多次，以便向銓敍科提出修改條例中不合理及帶殖民地色彩內容的建議。

第一標準薪級評議會員方主席余炬炼說，下月六日的會議主要就銓敍規例第一章（公務員聘用細則）進行討論，會後把意見擬成意見書，向民意審核專員辦事處呈交。他說，此類型的會議將連續舉行多次，並有待銓敍科盡快將銓敍規例其餘部分譯成中文，才便於討論。（現第一部分已譯成中文），若有必要，該會員方將與其他低薪公務員工會及專業人士開會，徵詢他們對現行銓敍規例的意見。

此外，公務員總工會亦於短期內開會，詳細討論中英聯合聲明。

又訊：香港政府華員會前晚舉行特別理事會議，該會建議將來基本法諮詢委員會有公務員團體參加，並希望有關方面澄清司級官員擔任程序、紀律性公務員的人身保障等問題，該會對聯合聲明的意見書將於日內呈交民意審核專員辦事處及新華社香港分社。

華員會義務總秘書鄭秀彬說，該會接受並推薦中英聯合聲明。在前晚會議上，出席者認為聲明內沒有明確列明司級公務員擔任程序，若由選舉產生，可能因不了解港府內部行政架構運作，出現「外行」領導「內行」現象。他們認為司級官員應由原來的公務員擔任。同時，他們又認為，聲明內沒有明確列明公務員將來是否需要調往內地工作、紀律性公務員的人身保障問題。

英醫務官員訪港
昨參觀診所及沙田醫院

【本報訊】英國衛生及社會保障部一批官員，在助理總醫務官夏理斯率領下，目前正在本港作為期三天的訪問。

該團較早時曾前往中國大陸訪問，互相討論在醫務及公共衛生方面合作的建議計劃。

訪問團於星期二乘坐火車抵港。前日與醫務衛生署署長唐嘉良會晤，交談達一小時。

夏理斯稱，其本人及團員對於香港市民普遍的健康情況及醫務衛生署所提供之各種服務，留下深刻印象，

訪問團昨日參觀醫務衛生署屬下兩間診所及沙田威爾斯親王醫院。

英國訪問團的其他成員包括：夏理斯夫人，英國總護理官韋爾夫人，衛生及社會保障部國際衛生科總主任賈，外交及英聯邦事務部衛生及人口組總主任奧利花，及衛生及社會保障部國際關係組助理秘書律敦。

英曼徹斯特商會
將派貿易團訪港
該團並訪深圳經濟特區

【本報訊】英國曼徹斯特商會下月三至九日，將派遣一個貿易團訪問本港，介紹曼徹斯特工業區各類產品，其中以紡織品為主。

該貿易團並將前往深圳經濟特區訪問。

英王家警區總監畢輔達昨表示
警務工作日趨繁重
電腦通訊需要改善
港警方各總警區現有指揮系統已過時

【本報訊】英國王家警區總監畢輔達昨日在港表示，香港警察有需要改善電腦及通訊系統，以便適應香港社會的發展。

畢輔達來港訪問三周後，昨日在灣仔警察公共關係科舉行記者招待會。他在會上表示，由於香港人口不斷膨脹和警務工作日趨繁重，警隊在科技方面的發展進度，必須能與社會相配合，其中尤以電腦化和改良通訊系統為然。

他又稱，香港警方各個總警區現有的指揮及控制系統已經過時，而警隊在研究過一份顧問報告書後，亦正計劃[illegible]先進的系統[illegible]劃的推行，[illegible]快越好。

他又說[illegible]需要通過無線電[illegible]機直接控制巡邏警員[illegible]人手的調配，可惜香港現有電腦系統不能大量地提供此類服務。此外，警方[illegible]官亦[illegible]經儲備好[illegible]上的資料[illegible]量的趨勢和罪案型式[illegible]分析報告等，但現有的電腦卻缺乏這種功能。

精神病者回社會
中途宿舍作用大
楊鐵樑昨在善導會上有此表示

【本報訊】善導會會長楊鐵樑昨日在該會第二十七屆週年大會上指出，中途宿舍能促進病患者在正常社會環境下生活，但首先要使居民對中途宿舍的性質及功能有所認識，給這些不幸人士給予援手，使他們得到再次在社會立足的機會。

此外，楊鐵樑對憲報最近公佈「服務社會令」試驗計劃將於短期內施行表示歡迎。他認為「服務社會令」有懲罰與教化兩個意思，接受法令者在進行社會服務工作時，會得到更多社會經驗，促成他們在[illegible]上的成長，[illegible]、自信心的培養和尊重他人需要的意識醒覺等。楊鐵樑說，一份穩固職業對出獄人士的康復更生、重投社會有非常重要影響，故此，善導會已先後開辦電器訓練班、油漆班和烹飪班，為出獄人士提供職業訓練。

義務司庫區啓源在會上作了財政報告。隨後，大會選舉下屆委員，結果由楊鐵樑繼續當選會長，主席余錫光，副主席蘇國榮，義務核數師羅兵咸，其他委員有彭澤棠、區啓源、陳立僑、繆天華、顏德禮、戚禮信、何京文、孔應冬、鄭基雄、林滿强、李沛良、陸璟夫人、盧兆廣、麥慕年、岳士禮、賴思、華德、袁國榮及劉偉楷。

工廈場篷壓死女工
則師等四人今提堂
死因研究庭昨裁定非蓄意誤殺

【本報訊】工廈簷篷倒塌壓死女工的死因研究，昨續在死因研究庭聆訊，兩男一女組成的陪審團裁定死者死於非蓄意誤殺。法官已簽署拘押令，要將則師何鶴齡、助理則師陸禮廉，地盤管工陶錫章、承建商朱慰祖拘捕，今日下午在南九龍裁判署提堂。至於是否會將四人正式落案檢控誤殺罪，則尚待律政處決定。

陪審團在作出裁決時，認為上述四人未有顧及廠廈結構上之安全，故要負上刑事上責任。則師及助理則師責任較大，而管工及承建商促成此事發生，同樣亦要負責，他們又指出上述人等在建築該幢廠廈時，未有保障行人安全，導致死者死亡。

證供透露：去年十一月十七日，死者加開夜班後，離開工廠，行經榮孚工業大廈，當時有人正在卸貨，死者在騎樓底行，簷篷部分突然坍塌，將死者埋在石屎堆下，其後傷重不治。

港與內地加強合作
可助遏止犯罪活動
譚惠珠稱兩地已交換犯罪案資料

【本報訊】非官守議員譚惠珠昨日在立法局表示，中國已是「國際刑警」組織的成員國，港府可與中國大陸加強合作，共同遏止兩地間的犯罪活動。

譚惠珠指出，中港之間目前已有互相交換犯罪活動資料。而對於製造及藏有合成毒品（例如俗稱的弗德）、使用及持有真實或仿製的槍械和彈藥，以及對非法入境的制裁等方面，為撲滅這些犯罪活動，她認為香港和中國大陸的執法機構必須更加緊密合作。

向三名女童毆打行劫
少女判受感化兩年
行劫時曾迫令受害者赤裸相擁
另兩被告已認罪交由兒童法庭辦理

【本報訊】八月中，葵涌石籬邨發生一宗罕見劫案，三名女童被另外三名少女毆打行劫，其中兩名女事主被迫赤身互相擁抱。事後三名涉嫌與案有關的女童被捕。第一、二被告較早時認罪，交由兒童法庭辦理。第三被告亦在兩週前承認控罪，昨日在荃灣裁判署被判接受感化官監視行為兩年，另要繳付堂費五百元。

施德頌法官昨並要被告當庭就所作行為向母親道歉。

法官在判案時指本案案情非常嚴重，不過考慮到被告以往行為良好，並非一問題兒童，故給予她一次機會改過自新。

本案三名女被告依次為十四、十五、十六歲，昨日宣判之第三被告是學生，她們分別承認於今年八月十二日在葵涌石籬邨第十四座二樓後梯平台行劫兩名十六歲及一名十四歲女童現金共七十元，一隻價值二百元的手表及毆打其中一名女事主。

家庭福利會
辦婚前課程

【本報訊】香港家庭福利會（西九龍分會）定下月四日、六日及七日，舉辦三項婚前準備課程，加深未婚男女對婚姻的認識和了解，為美滿婚姻奠定基礎。

三項課程為《你我相知心》、《婚禮籌備》、《性與婚姻》，以講座、小組討論、遊戲、幻燈片及電影形式，介紹夫妻溝通技巧、婚後適應、家庭計劃步驟和婚禮籌備。擬參加者可電三—七○五一三一報名。

思培職業訓練校
獲贈電子打字機

【本報訊】思培職業訓練學校昨日展示由怡和商務拓展有限公司捐贈的七十八架錦囊電子打字機時表示，該校校長貝莎拉表示，現代化新科技可助秘書大展才能。電子打字機完全自動化，操作方便，每分鐘打字最高可達九十九個，適合初學者。

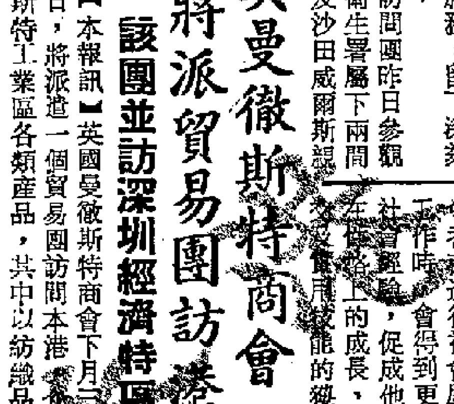
貝莎拉最後表示，本港商界人士應充分利用日趨精密的現代化設備，使秘書對其服務的組織，有更大的貢獻。

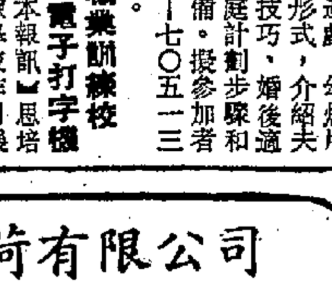
市政局招標公告

承購獸脂（只限工業用途）及肉骨粉事茲招標分別承購：
（甲）獸脂（只限工業用途）。期間由一九八五年三月一日至一九八六年二月二十八日。
（乙）肉骨粉。期間由一九八五年三月一日至一九八六年二月二十八日。
投標表格可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取，一切詳情亦可向上述辦事處查詢。
市政局不一定採納出價最高之投標書，或任何一份投標書，有權採納某份投標書之全部或部份內容。
投標書必須在一九八四年十一月三十日（星期五）上午九時前投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

金虎牌
萬能膠
美國杜邦化工配方：
●膠粘劑：氯丁膠、不干膠、熱溶膠、脈醛膠、地板膠。
●塗料：電鍍底油、吸塑油、氰漆、力架、墻之寶。
●密封膠：硫化橡膠、硅酮密封膠、環氧樹脂、高級原子灰。
●化學劑：防銹劑、汽車翻新劑、地板光油、墻紙膠粉。
•總經銷：廣州市化工原料公司•
地址：廣州市横巷路一百一十一號　電話：85073
•深圳市燕南粘合劑有限公司•
地址：深圳市上埗區深南大道　電報掛號：4724　電話：38333
•華松化學工業有限公司•
寫字樓：香港九龍青山道489至491號　香港工業中心 十一樓 A10
電話：3-7450660(6線)電報掛號：WAHTINCO
電訊號碼：40776 WACHU HX

彩色油印機

英國名廠「朗尼奧」
最經濟之印刷成本，最快捷之印刷過程，最容易操作之印刷器材，印刷品可比美柯色製品，歡迎出口及免費取閱樣本
電話：5-666318
利保商業機器有限公司
北角屈臣氏大廈B座902室

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED
本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。
兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。

中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136　電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748　電掛：黃埔0379

英國伯明翰及中西部節（香港）
一九八四年十月十九日至十一月十日

節目表

體育

項目	地點	時間
田徑邀請賽（英國中西部、廣東及香港派隊參加）	灣仔運動場	十月廿七日及廿八日 下午一時至五時
乒乓球邀請賽（英國中西部、廣東及香港派隊參加）	伊利沙伯體育館 伊利沙伯體育館	十一月三日下午七時至十一時 十一月四日下午二時至十一時
羽毛球邀請賽（英國中西部、廣東及香港派隊參加）	伊利沙伯體育館（英國中西部對香港） 伊利沙伯體育館（廣東對英國中西部與香港的優勝者）	十一月九日下午七時至十一時 十一月十日下午七時至十一時

以上體育節目分別由英國中西部郡議會、BSR集團、光華洋行有限公司、香港政府、香港足球總會、香港業餘田徑總會、市政局、香港乒乓球總會與香港羽毛球總會聯合主辦及贊助。

文化

項目	地點	時間
拉斐爾前派畫家作品展	市政局香港藝術館	上午十時至下午六時（週四休息）
英德港當代短片展	藝術中心演奏廳	每日放映
艾肯畫廊精畫展	藝術中心包兆龍畫廊	上午十時至下午八時
菲士宏鄉謠樂隊	海運大厦	十月廿九日下午十二時半至二時
	置地廣場	十月卅日下午一時至二時半
	新港中心	十月卅一日下午一時至二時半
	沙田美林邨	十月卅一日下午八時至九時半
	置地廣場	十一月一日下午一時至二時半
	新港中心	十一月二日下午十二時半至二時
	太古城中心溜冰場	十一月二日下午八時至九時
	新世界中心	十一月三日下午二時至三時半
炮台山木偶表演團	高山劇場	十一月四日下午八時至九時半
	上水北區大會堂	十一月六日下午三時至四時半
	荃灣大會堂	十一月八日下午八時至九時半
	元朗聿修堂	十一月九日下午七時至八時半
	太古城中心	十一月十日下午三時至四時半
	大會堂演奏廳	十一月十日下午八時至九時半
英國中西部舞蹈團	大會堂劇院	十一月五日及六日下午八時
	荃灣大會堂	十一月七日下午八時
梅勒基負管弦樂團演奏會	伊利沙伯體育館	十一月七日及八日下午八時
	荃灣大會堂	十一月十日下午八時
	大會堂音樂廳	十一月十一日下午八時
精藝銅樂五重奏	大會堂劇院	十一月九日下午八時

以上文化節目分別由英國中西部郡議會、香港藝術中心及香港市政局聯合主辦。

天水圍是港府與地城公司聯合發展的龐
大建設。

韋仁信說，這項工程將會為該地區發展提供一個堅固基礎，直至下一世紀，對新界西北區的穩定繁榮有重大貢獻。

他說，天水圍將容納十三萬五千居民，其中半數入住公共房屋及居者有其屋樓宇，另一半則住在私人樓宇。此外，天水圍的北部亦可以再發展，以容納三十四萬至六十八萬人居住。

港
會討

，講題包括中國社會福利服務簡介、社會福利服務機構簡介及其與其他單位的關係、中國婦女聯合會工作簡介、中國婦女地位及其在社會的功能、青年的戀愛與婚姻、家庭生活狀況及其現行的服務、幼兒培育及家庭教育、老人社會角色及對老人所提供的服務等。研討會在灣仔軒尼斯道十五號溫莎公爵大廈二○四室舉行。

器七、八十件之多。經放射性碳素測定，其年代約距今四千五百年前。三代（夏商周）以前的先民居然能夠以如此衆多的玉器用於隨葬，這一事實真是出乎中外方家學者的估計，因為以往古玉斷代（年代的確定）其上限一般都不超越殷商。

繁多而奇特的種類

良渚文化玉器的種類有生產工具（斧、錛、鑿、刀等）、「禮器」（琮、璧）和裝飾品（瑗、環、玦、璜、蛙形珮、蟬形飾、

為短管和長管形琮。長管形琮實際等於若干短管形琮結合。商周時期，玉琮雖然繼續被使用，但遠不如前流行，並且在形制和紋飾等方面，也都有極大的變化。琮、璧之為禮器載於《周禮》（「蒼璧禮天」、「黃琮禮地」），不過在遙遠的史前時期是否也被作為禮器使用？目前尚難肯定。值得注意的是，在寺墩的一座良渚文化墓葬中，大量玉璧成層鋪疊於墓主屍體的上下兩面，而為數較多的玉琮，則一個連接一

物象輪廓後，將輪廓外面的部分向下琢磨，從而使物象突出，不過其表面却是平坦的，如管形玉琮獸面紋的口部及眼上部之兩道橫棱（眉？）。這種技法比較流行，可能是由於加工簡便的緣故。鏤空僅偶見，是以尖硬的工具刻成，故邊緣不整齊。線刻（陰刻）最為普遍。較長的直線或曲線，由數道短線連接而成，銜接處往往有錯位現象。有些短線由為數極多的小點連綴而成。可見，當時在雕刻方面，只有一定的原始性質。反之，

吸引人們的注意力。順便指出，美國弗利爾美術館（The Freer Gallery Of Art）收藏的一件良渚文化玉器，在繁縟獸面紋的下端，還特地刻出帶爪的兩隻前肢。這種襯托使獸面紋的特質更加鮮明。簡化獸面紋僅有眼和口。眼以單線陰刻小圓圈表示，口則由類似「減地平級」的方法作成。二者都非常不顯著，因而往往被人們所忽略。這種簡化獸面紋多見於長管形玉琮。

鳥紋也同樣有繁簡二種形式。繁縟鳥紋

於繁縟獸面紋的四周作為邊飾，這些紋飾都刻得相當工整，線條細如髮絲。

對三代工藝美術的影響

豐富多彩的良渚文化玉雕之揭露，不僅有助於對中國史前雕刻之認識，而且於三代美術淵源的探索也有極大的裨益。二里頭文化（夏代）柄形玉雕的獸面紋，其構成方法與良渚文化玉雕獸面紋的如出一轍，都是以邊棱為中線，兩側的半獸面組合成一幅完整的獸面紋。至於商代工藝品，琮、璧之外，銅

一個重要的[illegible]。長期以來，人們都以為，在中國境內，軟玉只限於新疆出產。由於上述鑒定，這一傳統見解似有修正的必要。

× × ×

下周專文為《中國古代文化的新發現》。十一月三十日專題研討會《青銅器》由楊建芳先生主講。有關購買專文合訂本詳情，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

特稿

中英草簽有關香港問題協議和公佈《聯合聲明》，至今已有一個月，期內投資市場的反應基本是冷靜向好的，顯示投資者初步接受本地未來的政治經濟架構。倘若信心有進一步加強，人們將會看到投資活動自現時的相對短中期發展至遠期投資。

由於中英草簽協議後為時只有幾個星期，所以人們暫時未能看到市場出現顯著的遠期投資。不過從短中期的投資看，市場對《聯合聲明》的反應顯然是漸次向好的。有好幾個主要的經濟環

長線投資會逐步增加

中英草簽聲明公佈已過一個月，投資市場的反應基本

風險較大，以及對香港市場感到信心。流進來的資金，部分流到股市，部分作港元存款，一些存款期甚至長達六個月。

第三，本地市場利率反覆偏軟。基於香港的資金本已異常充裕、港元穩定，再加上續有外資

九月二十七日起至昨日的二十個貿易日，恒生指數由九九四點七二反覆升至一〇五四點七一，期內每日的四會總成交額平均為一億八千四百五十多萬元，較九月二十六日對上一個月的二十一個貿易日的一億六千三百多萬元，增二千多萬或百

息而略見放緩，最近買盤又見多起來。與此同時，經濟稍充裕的人開始置業和小樓換中樓的人增加，使六、七百平方呎的住宅樓市有跡象復甦。地產商有意把若干未動工的樓則，由小單位變中型或大變中。

屬於中長期性質的工業投資，不可能在短短三數星期有戲劇性變化。然而，本地政治前景明朗化、港元穩定和現時地價尚屬偏低、銀行利率比年中為低，使廠商在繼續大量進口生產用原材料及半製成品以應付訂單續增和生產所需的同時，會考慮進行直接投資，包括購置廠房、引進更

製造新就業機會及賺取外匯。

他說，香港商界對中國的計劃反應熱烈。數周前，北京對外經濟聯絡部宣佈自從實行新法例以來簽訂的合營企業，有七成是中國與香港澳門公司簽訂的，而各式各樣的直接投資之中

月十三日起在福建省福州市舉行，為期七天。

展覽會將展出其士代理的產品系列，其中包括東芝升降機及自動扶梯、印字機、空氣調節系統、私人電腦、中文印字機、各類半導體及零件等。

該公司已計劃在明年底前在中國五個不同城市開設辦事處，而第一個辦事處會於短期內在廣州正式成立。

股市反覆靠穩

大手買賣比前……熱鬧

港金市牛皮

【本報訊】九九金價昨日微升，收市時，每兩報三千一百七十二元，比上日收市價上升二元。波幅為五元。低息盯為九

率升降，從而影響本港利息動向。正因如此，

當多。

此，獲利回吐者便相穩。下午美元的上升，本地倫敦金價也不見回落，並以三四〇點二五美元收市，做價比紐約為佳。

據稱，近日歐洲

，但紐約做價卻稍為偏低，顯示美元的強勢，令市場毫無吸納氣氛。惟與香港市場相比，本港做價更形牛皮，不但九九金每日只有幾元上落，連本地倫敦金的上落也只為半美元，反映炒家對此間市場的利用，和對黃金方面的興

無線電聯會首腦在「視聽展」上表示

視聽器材本銷呆滯 轉銷內地數量大增

近五個月來據保守估計也值數千萬美元

【本報訊】港九無線電聯會會長湯宇軒昨日表示，內地市場近期對視聽器材需求甚為殷切，數個歐美、日本牌子現已斷市，要至明年三月才有新貨。他保守估計，六月份至今，視聽器材自港轉銷內地總值達數千萬美元。

港九無線電聯會主辦的「視聽展八四」昨日在理工學院開幕。湯宇軒在開幕禮上對記者表示，近五個月來視聽器材本銷呆滯，但轉銷內地卻在激增，雖然實際數字尚難確定，但最保守估計也有數千萬美元，加上其他電器產品，數字更為可觀。至於近期最受內地歡迎的視聽產品，是彩色電視機及投影機。

該會副理事長李永森致詞時談到世界的影音市場。他說，雖然早期曾遇到軟件來源短缺及價格過昂等問題影響，但現已逐漸解決，銷路擴展，近來各廠家無不以倍數增產以應需求。單鐳射唱片機，今年年底前與前年比較，估計將有超過五倍的增長。同時，廠商正積極拓展品種領域，汽車鐳射音響及手提迷你型裝置等將陸續投入市場，此舉可能帶動影音事業進入另一次新紀元。

李永森表示，自從中國大陸採取經濟開放政策後，對電子電器產品需求甚為殷切，從香港購入不少。從本港每年入口數字看，雖然本銷呆滯，但入口數字仍然逐年遞升，尤其電視機與錄像機，今年首七個月比去年同期增加百分之三十六，而音響器材亦增加百分之二十三。

他說，在本港政治形勢漸趨穩定，而內地經濟繼續開放下，相信該業會繼續保持繁榮。

「視聽展八四」今日起至三十日舉行。開放時間由上午十時至下午六時。

，展出的新產品可分兩類：㈠電視錄放系統與最新音響系統結合；㈡鐳射唱機與PCM（脈冲技術）數碼錄放高質音響器材結合。六十多個攤位展出的產品，有閉路電視、錄影系統、鐳射新產品、電腦報時系統、電視播送網路、天線器材、擴音機、揚聲器及唱片等。

葉錫恩談兩局議員 盼他們為居民工作

以改變過去脫離群衆不瞭解民意情況

【本報訊】市政局議員葉錫恩昨日在一封公開信中表示，香港行政立法兩局非官守議員過去一直脫離群衆，今後應該加強注意這方面的問題，為香港居民真正做點事情。

葉錫恩說，最近不少英國議員訪問香港後，都埋怨不能瞭解香港公衆的真正意見，她認為這是十分自然的，因為英國議員接觸的都是港府安排與他們會面的人士，而其中最主要的，當然是兩局的非官守議員。

她又認為兩局議員假如要真正瞭解香港民意，他們應該切實為居民做些工作，例如：㈠在裁判署及地方法院提供法律援助，㈡保障公衆免受商業罪犯欺騙金錢，㈢保證司法公正，㈣照顧老年人，使他們獲得適當的照料，㈤讓居民有權選出兩局議員。

三匪賺門搜掠 戶主酣睡不覺

此事在鰂魚涌發生一女童受嚇

【本報訊】兩名匪徒昨日假扮電話公司職工，闖入鰂魚涌英皇道一個住宅，指嚇一名六歲女童，掠走一批財物。而戶主一直在房內睡大覺，全然不知劫案發生。

昨日下午三時二十分，兩名年約二十五歲的匪徒，扮作電話公司的職員，到英皇道九九五號八×五室外按鐘，訛稱修理電話。屋內一名六歲女童，年小無知，開了屋門。匪徒入屋後，用螺絲批指嚇女童，不准她聲張。匪徒見睡房門關着，便在廳上搜掠，掠走約值一千多元的財物後，逃去無蹤。

在劫匪搜掠時，姓黃的男戶主正在房內睡大覺。下午三時三十五分，戶主的兒子放學回家，見廳上一片凌亂，問其妹後，才知道發生了劫案，於是叫醒父親報警。

又訊：昨日下午四時半，三名二十多歲的匪徒扮作顧客，到藍田啓田道五十五號B啓田大廈地下一間藥行，訛稱買藥，一名姓陸的男職員不虞有詐，取出藥品讓三人挑選。匪徒乘陸不覺，搶去他頸上一條約值兩千元的金鍊，拔足逃去無蹤。陸報警，警員趕到，封鎖啓田大廈進行搜查，但無所獲。

又訊：昨日凌晨一時四十分，五十三歲姓胡的男子偕妻返回美孚新邨百老匯街四十八號居所時，在大廈外遭三名匪徒打劫。匪徒分持利刀，把胡姓夫婦推到暗處，掠走他倆身上約值七萬七千元的財物後，乘一輛藍色私家車逃去。

警員調查阻街案 被人用鐵閘夾傷

【本報訊】一名警員昨日下午在荔枝角青山道調查一宗阻塞交通通道案件時，被人用鐵閘夾傷右臂，事後一名涉嫌有關的男子被帶返警署協助調查。

昨日下午一時許，一名警員巡經荔枝角青山道三百零×號門外時，發覺有人將一批貨物堆放在行人道上，遂對一間電器店東主提出警告，並欲進入店內調查，一名三十歲羅姓男子即關閉鐵閘，將警員右臂夾傷。警員拉動無線電通訊器的緊急掣，大批警員趕到調查，事後一名涉嫌有關的男子被帶返警署協助調查。

火車頭與貨櫃車碰撞情形

紅磡貨運站昨有意外

火車頭貨櫃車碰撞

幸火車頭衝力不大未釀成更大事故

【本報訊】一輛貨櫃車昨日下午在紅磡火車貨運站內，與一台柴油火車頭碰撞，幸而火車頭衝力不大，未釀成更大的意外，事件中無人受傷。

紅磡火車貨運站內有一處鐵路與馬路的交匯點，通常火車貨卡在此交匯點均空出馬路一截，以便貨車通過。

昨日下午三時許，一輛編號DC五五七的貨櫃車拖頭，將一個在貨運站內卸貨後的二十呎長貨櫃拖走，沿北閘向南閘方向行駛，途經上述交匯點時，由於馬路兩旁有貨卡停放，司機沒有下車察看另一路軌是否有火車經過，便將車開動，但當貨櫃車橫過路軌時，卻發覺另一條路軌上正有一台火車頭駛近，貨櫃司機硬着頭皮踏油向前衝去，希望可以避免碰撞。火車司機亦同時發覺交匯點有貨櫃車駛出，急忙剎車及按響汽笛，但由於火車頭有一定的衝力，最後仍撞向正在駛前的貨櫃車，幸衝力不大，故沒有釀成更大事故。

經過近一小時，貨櫃車駛離路軌，現場才恢復正常。

東區走廊昨有人行

是個神經不大正常女子

有勞交通警員尾隨護送

【本報訊】港島東區走廊自從舉行過十萬人的公益金百萬行之後，便一直只准車行，不准人行。但昨日有一名懷疑神經不正常的女子，突然走上這條走廊「散步」，結果要勞煩交通警員沿途「護送」，以防她發生意外。

這名女子年約四十歲，身穿綠衣，肩掛手袋。昨日下午三時半左右，她在北角糖水道出現，並沿着糖水道的引橋走上東區走廊，慢慢地向太古城方面行去。

這名女子在走廊上一邊行，一邊手舞足蹈，喃喃自語，對身旁飛馳而過的汽車竟視若無睹。

有些司機見狀，於是通知附近的警察派出所。不久，一名交通警員趕到現場，由於這女子行徑怪異，似是神經不正常，不敢上前將她勸阻，以免引起交通混亂，惟有騎着電單車，尾隨她的後面，沿途「保護」。

最後，這女子行到太古城，終於離開走廊，在太古城繼續漫步。「護送」她的交通警員至此才鬆了一口氣。

管協下月辦專題會議

彭勵治將講演變中的香港經濟

【本報訊】香港管理專業協會將於十一月十二日舉辦八四年度周年專題會議，主題為「世界經濟面面觀」。屆時，財政司彭勵治將出席主講「演變中的香港經濟」。

另外，該會已特別從英國、美國、日本及亞洲其他地區，邀請了七位專業人士來港出席會議。

東區興建海隧 地鐵委任顧問

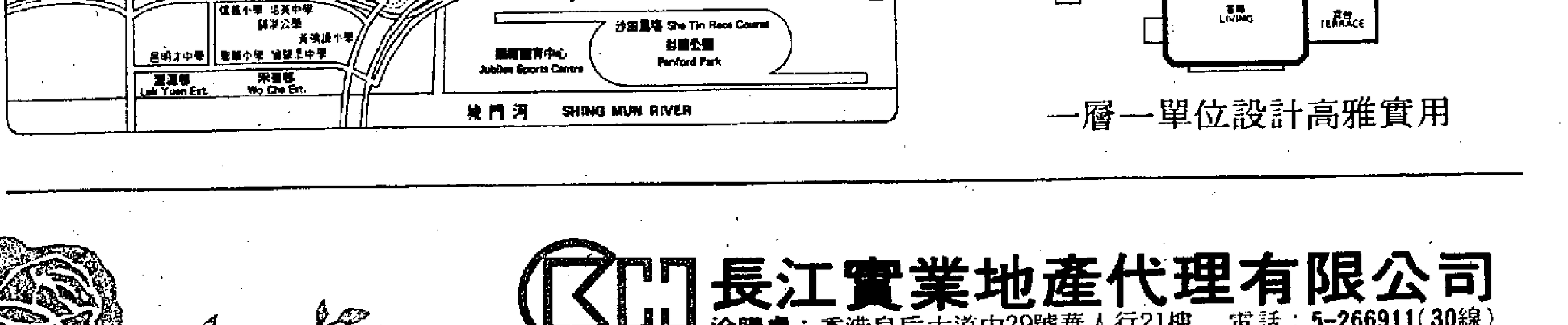
【本報訊】地下鐵路公司日前宣佈，委任S.G. Warburg & Co. Ltd. 及 East Asia Warburg Ltd. 為興建東區海隧建議的財務顧問。

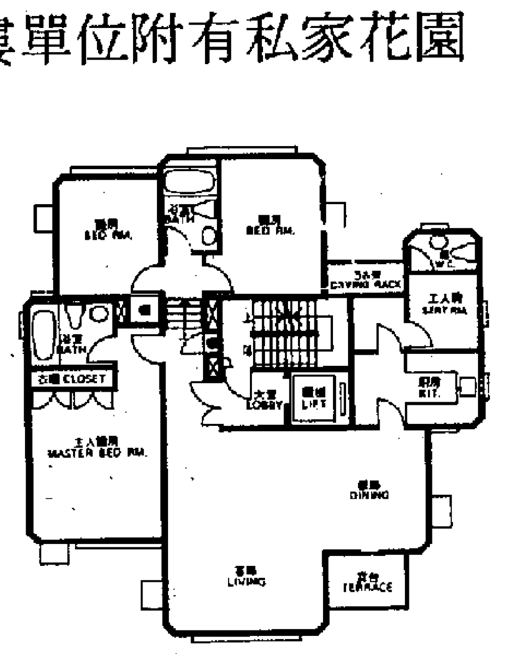
廣州 曉港城
中國住宅最佳聲譽，榮獲中國全優獎狀，
尚有少量單位八五折出售
洽購處：九龍
廣州曉港城新村（香港）有限公司
彌敦道794-802恒新商業大厦903室
電話：3-810214-5
香港
利家安置業有限公司
香港皇后大道中16-18號新世界大厦39樓
電話：5-266163（10線）

工料上乘設計特佳
數天內單位售出逾半
沙田半山
風景府第
Rosary Villas
樂怡小築
沙田火炭樂林路180地段

- 位處沙田高尚住宅區，俯瞰馬場彭福公園，環境優雅寧靜，景色怡人。
- 地盤九萬餘呎，上蓋佔地僅一萬六千餘呎，園林勝景，寬敞清幽。
- 大厦外型典雅華貴，氣派豪華。大型私家泳池，獨立兒童遊樂場，專供住客享用。
- 工料上乘，獨立電梯，住宅採用雕花實心大門，睡房柚木入牆櫃，廚房裝妥名廠廚櫃，設備周全。
- 交通方面，八五年中啓用連接大埔公路之新關幹綫，可直通樂林路，又約八四年底啓用之火炭火車站與本大厦亦相距甚近，往來港九新界各地極爲便捷。

每呎僅售547元起
住宅面積1624呎－1665呎
一樓單位附有私家花園

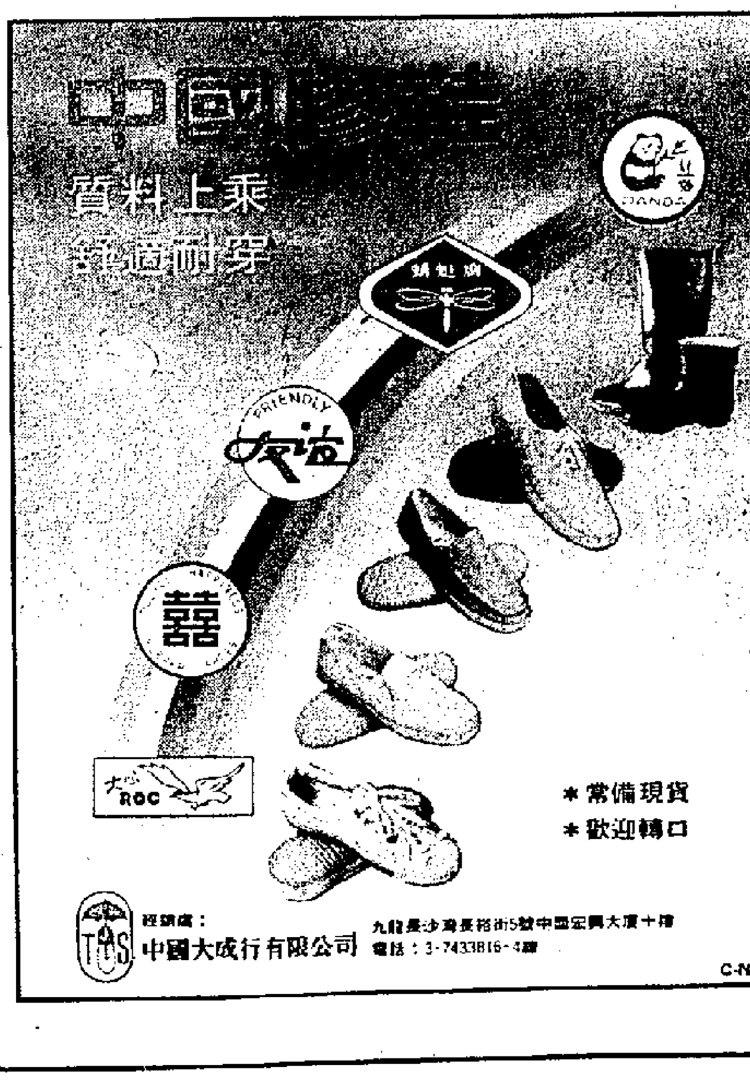




一層一單位設計高雅實用

長江實業地產代理有限公司
洽購處：香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911（30線）
示範單位假日照常開放

年曆咭
年曆咭的起版費非常昂貴，要印行很大量才可以減低成本，所以我們便推出拾款美觀的年曆咭，集中印刷減低成本，即使少至一千張，我們亦可替閣下辦到。
一千張四毫八
一萬張二毫一
查詢及索取說明書請撥電話五－二三四〇七六
特藝印務有限公司
1985



特稿

長線投資會逐步增加

中英草簽聲明公佈已過一個月，投資市場的反應基本是冷靜向好，今後信心進一步加強，除短中期的投資外，更會發展到遠期投資

本報記者　黎偉成

中英草簽有關香港問題協議和公佈《聯合聲明》，至今已有一個月，期內投資市場的反應基本是冷靜向好的，顯示投資者初步接受本地未來的政治經濟架構。倘若信心有進一步加強，人們將會看到投資活動自現時的相對短中期發展至遠期投資。

由於中英草簽協議後為時只有幾個星期，所以人們暫時未能看到市場出現顯著的遠期投資。不過從短中期的投資看，市場對《聯合聲明》的反應顯然是漸次向好的。有好幾個主要的經濟環節或投資市場的表現大致不錯：第一，港元兌美元匯率保持穩定。於過去多天，外圍美元持續強勢和上揚，並一度兌西德馬克升至三點一五四五，較九月二十七日時升了百分之四點二一，而港元則見穩勢，最低僅跌至七點八三，也曾升上七點八〇一。

第二，外資續流入本港。自上周初開始，倫敦的投資基金再度湧進香港，同時，還有紐約盤及中東盤，反映出資金來源地的投資市場疲淡和風險較大，以及對香港市場感到信心。流進來的資金，部分流到股市，部分作港元存款，一些存款期甚至長達六個月。

第三，本地市場利率反覆偏軟。基於香港的資金本已異常充裕、港元穩定，再加上續有外資流入，因此使港元銀行同業拆息漸跌和處於較低的水平。美國利率近期回順和本港市場利率偏低，將有助於銀行調低存貸款利率，以利社會經濟發展。

第四，最近一個月的股市逐步轉活變旺。從九月二十七日起至昨日的二十個貿易日，恒生指數由九九四點七二反覆升至一〇五四點七一，期內每日的四會總成交額平均為一億八千四百五十多萬元，較九月二十六日對上一個月的二十一個貿易日的一億六千三百多萬元，增二千多萬或百分之十三點一九。近日更有外資基金會入市吸納實力藍籌股。

第五，地產市場的住宅樓宇市道也有若干程度起色。面積僅達三、四百平方呎的小型住宅樓宇市況轉佳，為時已有多個月。它於今年中因高息而略見放緩，最近買盤又見多起來。與此同時，經濟稍充裕的人開始置業和小樓換中樓的人增加，使六、七百平方呎的住宅樓市有跡象復甦。地產商有意把若干未動工的樓則，由小單位變中型或大變中。

屬於中長期性質的工業投資，不可能在短短三數星期有戲劇性變化。然而，本地政治前景明朗化、港元穩定和現時地價尚屬偏低，銀行利率比年中為低，使廠商在繼續大量進口生產用原材料及半製成品以應付訂單續增和生產所需的同時，會考慮進行直接投資，包括購置廠房、引進更尖端的機器設備、加強在海外市場的競爭能力。

本地投資者對香港有信心和作出投資行動，才能吸引外資流入。近期流進香港的外資，也就是基於這裏的投資市場具潛力和發展相對較佳之故。除了投資股市、存港元之外，有部分作物業投資。新加坡一個財團近日與本港一間物業顧問及代理行簽約，要代理行替它在港作二千萬美元物業投資，就可見一斑。本地投資情況好轉，將使出口帶動的經濟復甦，前景更理想。

美國施碧電機公司斥資近億在港設廠

在葵涌再購置新物業將製造電子元件

【本報訊】外資在香港的工業投資續有擴展。美國資本的施碧電機公司，最近斥資一千二百萬美元（約九千三百六十萬港元），在本港設立一座全新的電子元件製造廠。

施碧電機公司成立於一九二六年，在世界各地的投資總額達六億美元，共有廠房十六家，僱用工人一萬名。其中在美國以外開了六家分廠，包括加拿大、森格爾、法國、比利時、台灣及香港。

該公司原在九龍青山道合興大廈已有廠房，現在則在葵涌購置新的物業，開設電子元件製造廠。

為了表示對香港設廠投資的重視，施碧電機公司總裁約翰．施碧博士，已定下星期二上午在文華酒店舉行記者招待會，講述在港投資設廠的細節及在遠東區未來發展的計劃。屆時出席的還有該公司營運副總裁麥堅理、葵涌新廠執行董事暨海外部副總裁祈敬雅。

空置多年昨日售出

高級住宅拍賣 買家反應良好

兩層成交價均超過開價

【本報訊】昨日有兩層住宅樓宇拍賣，買家反應十分良好，象徵地產市道正逐步恢復。

第一層位於港島柏道一大廈十二樓，面積一千三百一十五平方呎，另天台面積八百六十呎及泊車位，競投者最初出價七十五萬元，最後以八十萬元賣出，平均每平方呎為六百零八元。

第二層位於山頂區，面積二千三百三十平方呎，競投者最初出價九十萬元，按二萬五千元遞增，經過十五次出價角競後以一百一十一萬元成交，平均每平方呎四百七十六元。

拍賣師華迪事後稱：「這次拍賣成績理想，特別是位於山頂的一層已空置多年，需加以裝修方能入住，但仍能以頗合理的價錢售出，這足可反映市民對住宅樓宇市道已回復一定信心。」

經濟小語 100

大市發展極不平衡

林浩雨

股市昨日的三種指數出現不同的升降，其中恒生及金銀指數均上升，遠東指數則下跌，顯示大市個別發展的現象更為明顯，即凡有外資基金吸納的股份，就形成強者愈強的走勢，但沒有基金吸入者，便遭到回售的壓力，形成弱者愈弱。

整個股市似乎分開三個「彩池」——一是基金吸入的股份，多數繼續上升，如九倉、置地之類；二是沒有基金垂青而自由浮動者，多數呆立，難有寸進，如滙豐、港燈、會德豐之類；三是一般的二、三線細價股，已脫離指數及大市的走勢，多半表現疲弱。這也是昨日包括較多成份股的遠東指數及銀指數（新股）下跌的原因。

外資基金的買意仍然濃厚，但可以看得出本地資力擋家趁高沽貨的力度也不可忽視，尤其現在大市已進入阻力區，要作較大幅度的上揚，其吃力的情形可以想像。因此，大市的演變就成為不平衡的發展。外資的影響力只及於其吸納的股份，其他股份並未感染到利好的意向，因而變成「升者愈升，跌者愈跌」之局。

這樣的現象能維持多久？不得而知，但因為市道始終鼓不起全面的熱潮，所以無可否認已給予投資者需要提高警惕的訊號！

經濟①

跑馬地雅閣酒店以八千萬元易手

買主為中資與港資合作

【本報訊】據一項消息透露，跑馬地雅閣酒店最近以八千萬元的價格易手。

據指出，購進雅閣的新公司，是由中國資本與本港幾名股東合股組成，該中國資本為國內一家大型的工業公司。

雅閣酒店位於跑馬地宏德街及普善街交界，在今年一月十八日，東京銀行委托衛健明測計師行公開拍賣，以五千六百五十萬元售給一家麗浩有限公司。當時麗浩公司買得雅閣酒店後，酒店管理權仍交雅閣酒店管理公司，管理權合約仍為十年。

據酒店管理處發言人指出，它們與業主聯繫是通過律師進行的，不過由於昨日未能與律師聯繫，故未能確悉買主名稱。

雅閣酒店是在八三年九月入伙，地盤面積六千方呎，樓高二十四層，有房間一百一十一間，總樓面面積八萬二千六百三十五方呎，酒店是一家庭式酒店，每房間均備有[illegible]間，最短租期[illegible]月。在今年[illegible]間，該酒店每月可收租金約七十七萬元。以最新的成交價八千萬元計，已比今[illegible]分之四十一點六。

[illegible]旅社[illegible]以一億一千萬元購得灣仔華國酒店後，有中資背景公司購買的第二幢酒店。

香港第二出口市場內地可能取代英國

預計本年底或明年初即可實現

總商會主席唐驥千表示

【本報訊】香港總商會主席唐驥千昨日表示，中國極有可能取代英國，成為香港第二大港貨出口市場。

他指出，今年上半年，中國購買港貨的增長率達百分之八十二，而英國則是百分之三十四，二者輸入港貨的總值只相差一億港元。

唐驥千在香港總商會十一月份工商月刊上表示，如果中國增加購買港貨的情形持續下去，中國將於年底或明年初取代英國，成為第二大港貨出口市場。

他說，中國增加購買港貨不單使本港廠家高興，對本港繁榮安定也有貢獻。這無疑是一[illegible]可喜的貢獻[illegible]本港唯一[illegible]入的大型發[illegible]費市場。

香港總商會中國委員會主席羅素在該會月刊上指出，中國內地與香港經濟互賴已發展至相當程度，但真正察覺這種情況的人並不多。

羅素解釋，直至五年前，內地與香港之間還是純粹貿易關係。自從鄧小平主任推行現代化計劃以來，中港之間除了貿易關係外，更逐漸出現另一股力量，就是直接投資。

他指出，直接投資是中國現代化計劃[illegible]重要特色，中國引[illegible]技術，[illegible]製造新就業機會及賺取外匯。

他說，香港商界對中國的計劃反應熱烈。數周前，北京對外經濟聯絡部宣佈自從實行新法例以來簽訂的合營企業，有七成是中國與香港澳門公司簽訂的，而各式各樣的直接投資之中，有六成來自港澳公司。

他繼說，他相信隨着中國現代化，香港商界協助中國的機會將越來越多。香港商家在中國現代化過程中會扮演重要的角色，協助中國賺取外匯以購買現代化所必需的器材。

港滙指數企定七四點一

【本報訊】昨日港滙指數與前無異，仍

證監處改上市守則 新例可望下月實施

招股書須符合公司實況

【本報訊】鑒於近期多間上市公司高估盈利及招股書中所提供的資料與實際業績頗有出入，因此證券監理專員辦事處將會積極修訂草擬中的上市公司公開的商業資料守則，以免投資者誤信不確的資料而招致損失。新規例呈交行政局批准後可望下月正式實施。

證監處發言人說，新公司規例除了規定公開持股及重要交易等資料外，更加強對申請上市招股書的監管。他指出，今後申請上市的招股書規定必須經由證監處審核，直至正確無誤才發批准，若招股書不完善，則證監處有權拒絕該上市公司的申請。

他說，新例實施後，上市公司對盈利預測的公佈及非經常性項目等必須避免有誇張及過份樂觀之嫌。

其士與福建合辦科技產品展覽會

廣州辦事處短期內成立

【本報訊】其士（香港）有限公司將與福建省對外展覽服務公司合辦一「其士國外科技產品展覽會」。該展覽會將於下月十三日起在福建省福州市舉行，為期七天。

展覽會將展出其士代理的產品系列，其中包括東芝升降機及自動扶梯、印字機、空氣調節系統、私人電腦、中文印字機、各類半導體及零件等。

該公司已計劃在明年底前在中國五個不同城市開設辦事處，而第一個辦事處會於短期內在廣州正式成立。

短錢需求突增加 拆息升至十一厘

長錢交投疏減息口多數小降

【本報訊】港元銀行同業拆息的長錢市道昨日出現大牛皮，但息口略跌八分一厘至八分三厘不等。「隔夜錢」的收市卻回升至十一厘，較前日的兩厘半高八厘半，息口走勢飄忽。

經過持續兩三天緩慢上揚之後，相當部分銀行認為現時的長錢息口不低，因此減少拆借長錢，息口遂止升回順。長錢市整日牛皮淡靜，成交不多。由於不少銀行估計長錢息口將見下挫，所以它們多拆短錢出盤，令短錢需求突增。短錢息口昨日經常徘徊於近期高點，下午更因大部分資金拆出銀行早已平盤，而有幾間銀行尚需頭寸，息口續升至全日最高收市。

「隔夜錢」開市成八厘半、八厘二五，之後稍回順至七厘，其時一間發鈔銀行入市抰息，使息口反彈至九厘、八厘半。至中午收市，息口回順至七厘。下午開市七厘，並節節上升至尾市最高的十一厘、十厘七五。收市十一厘。

供過於求的關係，長錢息口略跌。它們的收市情況分別為：一個月期八厘六二五、八厘半，跌四分一厘；兩個月期九厘一二五、九厘，跌四分一厘；三個月期九厘六二五、九厘半，跌八分一厘；六個月期十厘一二五、十厘，跌八分三厘。

「一周錢」收市八厘半、八厘二五，升四分一厘，「兩周錢」八厘六二五、八厘半，升八分一厘。

股市反覆靠穩

大手買賣比前日更熱鬧

成交總值逾兩億二千萬

【本報訊】昨日股市反覆微升，交投則暢，成交總值逾兩億二千萬元，大手買賣依然熱鬧。

恒生指數升〇點四，升為一〇五四點七一，這是四月二十六日的一〇七〇點七七以來最高位。遠東指數則跌六點四六，為四七一五點五二。金銀綜合指數升〇點五七，升為八三八點四五。金指數升〇點八八，升為九二三點五九。銀指數跌〇點三二，跌為六七五點三五。

四會股票成交，共值二億二千二百多萬元，比前天的半日交易多八千零二十一萬，數字顯示昨日市道，比前天稍為熱鬧些。昨日大手交易依然比較多，最大一手是香港交易所兩邊客做成的八十一萬份滙豐股，值五百五十多萬。另一手也是滙豐股七十四萬多份，值五百零六萬餘元。其三是二十七萬份長實股，值二百三十多萬元。還有一手三十萬零九千份新鴻基地產股，值二百二十七萬多元。還有金銀一手兩邊客做成的一百萬份恒基股，值一百四十三萬元。尚有一手三十二萬多份置地股，也值逾百萬元。這些大交易，有些是基金會作對手。

昨日好淡爭持得比較激烈，因為美國利率有跌勢，但不一定跌得下來。石油價將如何，不少人很注意，這將影響美國利率升降，從而影響本港利息動向。正因如此，獲利回吐者便相當多。

港金市牛皮

【本報訊】九九金價昨日微升，收市時，每兩報三千一百七十二元，比上日收市價上升二元。波幅為五元。低息訂為九點五一元。

一位交易商表示，昨日金市走勢牛皮，最高價比不上星期三的三千一百七十六元，交投氣氛仍較平穩。下午美元的上升，本地倫敦金價也不見回落，並以三四〇點二五美元收市，做價比紐約為佳。

據稱，近日歐洲客對金價反應比較好，但紐約做價卻稍為偏低，顯示美元的強勢，令市場毫無吸納氣氛。惟與香港市場相比，本港做價更形牛皮，不但九九金每日只有幾元上落，連本地倫敦金的上落也只為半美元，反映炒家對此間市場的利用，和對黃金方面的興趣均形低落。

美滙收市七八二點三

【本報訊】美匯昨日做價牛皮，但尾市回軟，收市價七八二點三，與上日收市價比較無變動。

港大經濟系主任張五常表示

香港經濟發展路向 應與內地加強聯繫

港可為內地外貿任中間人角色

【本報訊】香港大學經濟系主任張五常昨日對記者表示，香港今後的經濟發展路向，不只倚賴美國市場，更直接與中國的迅速經濟發展有密切關係。

張五常指出，中國近年貿易發展迅速，尤其是近一、二年間，中國與國際間貿易出現顯著增加，而近年香港出口市場逐漸趨向中國市場，加上香港是中英語文共通的地方，而中國對外經驗尚淺，故香港在中國與國際貿易方面，扮演中間人的角色。

談及中國經濟大力發展下，香港可作出什麼貢獻時，張五常表示，香港所擔任的角色包括三方面：㈠經濟示範作用，如近年為數不少的中國代表團來港研究香港市場及經濟情況，㈡香港可成為中國貿易的經紀；㈢提供適當的人材。香港可算是人材鼎盛的地方，近年中國在酒店管理及建築方面，已吸納本港很多人材。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十月二十五日）

倫敦股市：金融時報指數：一〇〇一、一二九點九，升四點五。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二二四點〇，跌二點四三。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一一、一五一點五二日圓，跌二七點一一日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：八六五點二五，跌二點三四。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

十月廿五日（港元計）

恒生指數	1,054.71	+ 0.40	四會總成交	22,270萬元
遠東指數	4,715.52	− 6.46	遠東會成交	9,336萬元
金指數	923.59	+ 0.88	金銀會成交	7,419萬元
銀指數	675.35	− 0.32	香港會成交	5,498萬元
金銀指數	838.45	+ 0.57	九龍會成交	17萬元

十大成交金額

股票	金額
置地公司	18,139,980
長江實業	16,497,300
滙豐銀行	13,948,500
中華電力	11,901,250
和記黃埔	11,467,900
國際城市	11,059,500
恒基兆業	9,779,800
九龍倉	7,256,119
新鴻基地產	6,401,850
港燈集團	5,623,830

十大成交股數

股票	股數
國際城市	17,804,000
希慎興業	8,225,000
恒基兆業	6,727,000
置地公司	5,558,500
滙豐銀行	2,055,500
長江實業	2,021,000
九龍倉	1,676,600
隆豐國際	1,395,400
遠東發展	1,122,000
能達科技	956,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
激成投資	0.45	0.10	28.57
凱聯酒店	0.50	0.05	11.11
人頭馬	8.70	0.45	5.45
啓德置業	5.80	0.30	4.62
大酒店	22.90	0.90	4.09
亨隆地產	1.32	0.05	3.94
泰盛發展	0.91	0.03	3.41
信和置業	0.42	0.01	2.44
美麗華	21.30	0.50	2.40
星島報業	5.30	0.10	1.92

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
財務地產	0.78	0.06	7.1[illegible]
真善美	2.30	0.15	[illegible]
遠東酒店	0.63	0.04	5.97
百利保	2.175	0.10	4.40
利豐	2.20	0.10	4.35
中華造船	1.0[illegible]	[illegible]	3.70
SAMBOR	0.3[illegible]	[illegible]	3.70
海港工程	0.87	[illegible]	[illegible]3
能達科技	1.85	[illegible]	2.63
麗君地產	0.435	[illegible]01	2.25

股票	收市	升或降	四會成交
銀行財務			
恒生	37.75	+0.25	135,000
滙豐	6.75	−0.05	2,055,500
東亞	21.00	+0.10	54,800
永隆	26.20	+0.30	15,900
海外信託	2.875	−0.025	288,100
友聯	4.50	+0.05	30,000
嘉華	1.25	−0.02	68,000
怡和證券	6.30	—	182,100
工商銀行	2.375	—	141,000
永安集團	2.00	—	15,000
凱德投資	—	—	
泛印	—	—	
香通東方	—	—	
亘隆	—	—	
新鴻基	1.03	−0.01	134,000
怡富特別	—	—	
獅利發	1.30	—	34,000
綜合企業			
聯合企業(除息)	5.80	—	6,000
莊士集團	0.74	—	582,000
和記黃埔	14.40	−0.10	793,600
和黃優先	0.96	+0.01	157,700
和黃認股證	4.80	−0.125	73,400
英之傑	2.80	—	2,000
怡和控股	7.70	−0.10	921,200
怡和認股證	1.20	−0.02	240,000
利豐	2.20	—	4,000
廖創興	1.60	—	7,100
太古A	19.60	—	270,500
太古B	3.20	—	230,900
會德豐A	3.675	—	538,600
仁孚	1.36	—	52,000
第一太平國際	—	—	
工業製造			
港機工程	8.60	+0.10	69,800
青洲英坭	6.00	+0.05	109,000
中德石油	—	—	
寶光	1.13	+0.01	31,000
愛美高	1.60	−0.03	428,800
文興	4.80	+0.05	35,000
南聯	4.625	+0.025	138,000
南豐紗廠	—	—	
南順	3.15	—	50,000
康力	0.59	−0.01	666,000
康力認股證	0.48	−0.01	30,000
能達	1.85	−0.05	966,000
環球電子	2.925	−0.05	19,200
捷協成	—	—	
鱷魚恤	4.50	+0.05	13,000
寶威	1.67	—	24,000
生力啤	7.15	−0.05	15,200
銳克電器	2.025	−0.025	526,000
王氏工業	0.60	—	80,000
長江製衣	—	—	
真善美	2.30	—	14,000
人頭馬	8.70	—	5,700
金山實業	1.52	+0.02	151,000
淘化大同	—	—	
德昌電機	3.025	+0.075	240,000
依利安達	1.76	−0.01	311,000
SAMBOR	0.39	−0.015	810,000
倉碼航運			
九龍倉	4.30	−0.025	1,676,600
東方海外(除息)	2.55	—	460,000
寶福發展	—	—	
信德(除息)	1.60	—	22,000
華光航業	2.425	−0.025	12,000
隆豐	1.55	—	1,395,400
隆豐認股證	(暫停買賣)		
中華造船	1.04	—	104,000
會德豐船	—	—	
萬邦航業	—	—	
公用事業			
中華電力	15.70	+0.20	760,400
香港隧道	10.00	—	2,500
中華煤氣	6.85	+0.10	558,000
油麻地	2.625	—	91,500
港燈	6.20	−0.05	899,800
港燈認股證	9.05	−0.05	105,000
電話	45.25	−0.25	9,400
九巴	6.35	−0.05	26,600
中巴	6.75	−0.10	19,700
地產建築			
長江實業	8.50	−0.05	2,021,000
遠東發展	0.385	−0.005	1,122,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
晉利地產	—	—	
麗君	0.435	−0.01	179,000
恒隆	2.85	—	117,000
亞洲置地	—	—	
置地	3.3[illegible]	[illegible]	5,558,500
置地認股證	3.5[illegible]	[illegible]	26,200
信託A(除息)	4.4[illegible]	—	20,000
合和	—		
新昌	0.74	—	184,000
新昌地產	(暫停買賣)		
國際城市	0.62	—	17,804,000
希慎興業	0.445	—	8,225,000
亨隆	1.32	[illegible]	2,000
建煤	0.29	−0.005	[illegible]0,000
利興	2.40	+0.[illegible]25	101,000
順福企業	—	—	
海港工程	0.87	−0.03	173,000
第一太平實業	2.45	−0.05	9,0[illegible]
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.1475	−0.0025	80,[illegible]
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業(除息)	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.625	—	231,800
建生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	3.575	+0.05	130,000
森涌合	—	—	
新鴻基地產	7.35	+0.05	871,000
新地優先股	8.80	—	2,000
新景豐		(暫停買賣)	
新時代	—	—	
新城市地產	1.04	−0.01	387,000
新城市認股證	4¢	—	21,000
新世界	3.875	+0.025	620,000
大新	4.80	+0.05	132,000
大昌	1.08	—	462,000
大生(除息)	1.46	−0.02	10,00
大生認股證	—	—	
泰盛	0.91	+0.03	74,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.50	−0.06	30,000
大寶	0.305	−0.005	194,000
大寶優先股	0.10	—	100,000
華光	0.41	—	330,200
永泰	3.075	—	96,600
世界發展	—	—	
夏利文	2.125	+0.025	16,000
恒基兆業	1.46	−0.02	6,727,000
基港地產	—	—	
信和置業	0.42	+0.01	592,000
信和認股證	6¢	−1¢	10,000
兆安地產	—	—	
華信地產	—	—	
Town & City	—	—	
百利保	2.175	−0.075	84,000
百利保認股證	0.32	−0.02	86,000
美迪臣	0.135	—	108,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.265	—	80,000
美居集團	0.83	—	6,100
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	1.90	—	10,000
協成行	—	—	
亞細安	0.28	−0.005	12,000
酒店飲食			
凱聯	0.50	+0.05	370,000
遠東酒店(除息)	0.63	−0.04	66,200
海港企業	56.50	+0.50	16,000
大酒店	22.90	+0.90	56,600
美麗華	21.30	+0.50	23,800
百樂	1.45	—	2,000
富豪酒店	1.85	−0.02	446,400
富豪認股證	0.41	+0.04	1,741,800
紅寶石	—	—	
百貨及其他			
連卡佛A	7.25	+0.05	25,000
裕華國貨	1.30	+0.02	52,000
永安	—	—	
先施	24.70	+0.20	500
瑞興	—	—	
邵氏	19.50	+0.30	1,000
星島報業	5.30	+0.10	1,000
香港電視	4.75	−0.05	252,000

港股倫敦報價

十月廿五日

股票	價格
滙豐	6.775
怡和	7.65
和黃	14.40
會德豐	3.65
置地	3.35
太古	19.60
長實	8.55
九倉	4.325

（以港元計）

外幣對人民幣匯價表

（十月二十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1065.86	1071.20
比利時法郎C	一萬	426.72	428.86
比利時法郎F	一萬	420.84	422.94
丹麥克朗	一百	23.83	23.95
加拿大元	一百	198.01	199.01
西德馬克	一百	86.68	87.12
法國法郎	一百	28.15	28.29
英鎊	一百	317.28	319.42
美元	一百	259.99	261.29
挪威克朗	一百	29.76	29.90
荷蘭盾	一百	76.80	77.18
香港元	一百	33.48	33.64
新加坡元	一百	120.63	121.23
奧地利先令	一百	11.25	12.31
意大利里拉	一萬	13.94	14.00
瑞士法郎	一百	104.74	105.26
瑞典克朗	一百	30.17	30.33
澳洲元	一百	221.12	222.22

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十月二十五日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.80	781.80
美匯	每百	782.10	782.50
英鎊	每鎊	9.47	9.57
西德馬克	每百	256.50	257.50
瑞士法郎	每百	313.00	314.00
法國法郎	每百	83.30	84.30
荷蘭盾	每百	227.00	228.00
意里拉	每千	4.05	4.20
加拿大元	每百	592.00	596.00
澳洲元	每百	657.00	661.00
日圓	每萬	319.50	320.50
新加坡元	每百	360.00	361.00
菲披索	每百	38.00	40.00
泰國銖	每百	33.30	34.30
印尼盾	每萬	71.00	73.00
新台幣	每百	18.40	18.60
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	297.26	298.68

港匯指數　74.1（平）

第八版　冬
獨立配方，不傷
去污力强，省時
各大國貨公司、超級市場
經銷處：華美
電話：0-25533
廣州
中國住宅最
尚有少量單
洽購處：九龍
廣州曉港城新村(香港)
彌敦道794-802恒新商業
電話：3-810214-5
工料上乘設計
數天內單

為已故海蜂教練文錦棠遺屬籌款

足球義賽全場爆滿 籌獲善款二十萬元

文錦棠兩名幼子及生前友好到場中致謝

【本報訊】替已故海蜂教練文錦棠遺屬籌款的足球義賽，昨晚在旺角球場舉行，獲得球迷熱烈支持，全場爆滿。不少足球圈人士及球迷臨場捐出善款，連同比賽門票收入，約籌到近二十萬元善款。

昨晚的足球義賽是本港球圈首次舉行，義賽雖是由海蜂主催，球員總會協辦，但由於得到足總、各甲組會、警察及球場職工的大力協助，而且得到球迷的大力支持，使到昨晚的義賽舉辦相當成功。正如司儀何靜江說，「睇今晚咁嘅場面，邊個敢話球圈人情薄過紙呢！」昨晚的義賽，除了球員是義務之外，球證及足總驗票員亦是義務工作。

在頭場教練隊勝影視紅星隊六比二後，賽會舉行一個簡單儀式，文錦棠之弟文錦榮帶同兩名姪兒文志焱、文志恒，以及足球總會副會長陳瑤琴、球員總會主席胡國雄、會長羅桂生、海蜂主席黃智強，領隊江文元、球友何義生、劉建成、何鑑江等到球場中央向四座球迷表示謝意。然後，在球證率領下，海蜂聯隊與球星隊球員出場，並在場中默哀兩分鐘。

球星隊與海蜂隊的比賽雖然不是正式比賽，但兩隊出場球員均十分落力，比賽互有攻守，戰情相當可觀。結果，明星隊勝三比一。明星隊由劉榮業入第一球，陳炳安入第二球，海蜂由甘守禮追回一球，明星隊最後由黎耀洪射球破網。

昨晚義賽，門票收入十八萬七千九百八十五元，由於足總不抽佣，而海蜂會負責場租及差費，這筆收入只需扣除百分之十給市政局，其他均捐給「文棠」遺屬。連同現場捐款，合共有二十萬元。昨晚臨場捐款的足球圈人士有足總副會長陳瑤琴（一萬元）、澳門華昇隊（一萬二千五百元）、南華林建岳（三千元）、俠士簡浩明（一千元）、梁仲偉（一千元）、許義鏞（五百元）、精工八二（五千元），其他還有球迷。

文錦棠遺屬及負責籌劃這場比賽的工作人員對於足總、甲組會及球迷的支持，表示謝意。

文錦棠胞弟文錦榮（左六）與兩名姪兒、球圈友好向入場球迷致謝

聯賽今晚移師旺角上演

精工夜戰俠士

俠士守優於攻略處下風

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在旺角球場重燃戰火，由精工出戰俠士，不設序幕，門票收二十元，學生票五元，臨場大量供應。

精工本屆只打過兩仗，一是聯賽〇比〇打和南華，另一場是銀牌複賽勝荃灣四比〇，看過精工兩場比賽，覺得精工表現未如理想，實力已非昔日的「超班馬」了。

精工本屆得賓路華球員加盟，又從荷蘭、英國羅致加賀夫及堅尼地，球員波齡比往年減低，作戰能力本應增強才是。但精工新、舊球員間的合作，顯然未純熟，加上加賀夫的表現差強人意，在陣中起不了翼鋒的作用，所以精工上仗擊敗荃灣，勝來絕不輕鬆。精工今晚首次出師旺角球場，如不用邊線突破，是難破對手密集。

俠士雖然在銀牌賽敗於愉園腳下，但在聯賽則兩戰兩勝，先後擊敗荃灣及東方。俠士這支「升班馬」是有利在狹窄的球場出戰。由於俠士後防球員質素及身材均不錯，在比賽中不會輕易失波，反攻時，伺機快攻，亦會偶有佳作。不過，今晚面對實力較強的對手，俠士要搶分，實不容易。

俠士

廖俊輝

鄧兆明、安德遜、潘長旺、蔡偉文

史勿夫、王熾輝、曾廷輝、李志鴻

李偉全、福特

精工

陳雲岳

池一坡、賴耀球、韋伯、蔡滿祥

黃耀信、黃國安、胡國雄、陳發枝

加賀夫、堅尼地

港女籃由滬歸來

【本報訊】參加第十屆亞洲女子籃球錦標賽的香港女子籃球隊一行二十人，由團長李柱、領隊王國標率領，昨天中午搭機返港。

領隊王國標在機場對記者說，港隊在這次比賽中戰勝印度與斯里蘭卡，在名次賽中與印度、澳門同分，但計算得失球率屈居第九名。港隊在這次比賽，對澳門一場演出失常。

特稿

南朝鮮戰術運用得宜

——評南朝鮮中國女籃決賽

本報記者 岑子剛

第十屆亞洲女子籃球錦標賽由十月十三日至二十四日在上海體育館舉行，南朝鮮姦得冠軍，完成「四連霸」的夙願。從中國、南朝鮮兩隊在複賽與冠軍決賽的表現，可以看到南朝鮮隊奪標不是偶然的。

與運會亞軍、曾獲七屆亞洲女籃錦標賽冠軍的南朝鮮隊，與奧運會女子籃球賽季軍中國隊，被認為是奪標熱門隊伍。由於本屆比賽改制，初賽分A、B兩組進行，採單循環比賽，然後進行六強複賽，最後由第一名與第二名重賽爭奪冠軍，第三名與第四名爭季軍。

南朝鮮隊、中國隊實力較強，分別以分組第一名進入複賽。複賽時，中國隊與南朝鮮隊之戰，得失與大局無關，南朝鮮隊主將朴贊淑不出，中國隊卻以全力應戰，終以十五分之超得勝。

從複賽、冠軍決戰來看，南朝鮮隊是戰略、戰術部署得好，複賽時，該隊主將朴贊淑患感冒，沒有上陣，同時留力打決賽，終以十五分之差為中國隊所敗。決賽時，南朝鮮隊朴贊淑病後復出，實力增強，同時，該隊由始至終打盯人戰術，上半場以防守為主，盡量減少失分，到下半場全場反攻，由於她們鬥志頑強，朴贊淑、成貞兒、崔愛英手下時，如果沒有把握是不會起手投射，反而將球傳後再次發動攻勢。由於她們作戰有計劃，快慢有節奏，在最後階段，憑了她們的豐富經驗，在完場前兩分鐘由崔愛英投入奠定勝局。

中國隊從初賽至複賽均保持勝利，以不敗之師進入決賽與南朝鮮爭奪，複賽時中國隊由於對方缺少了主將朴贊淑，在全力出擊之下，輕易得勝。到決賽時，中國隊由於身材佔優，以快攻結合外投，一路領前，鄭海霞身高手長，籃下威脅較大，取分不少。中國隊在最後階段，以六一比五四領前，當時中國隊沒有冷靜沉着應戰，仍發動搶攻，由於多次失誤，以致被對方的金和順、朴贊淑各投一球，崔愛英連得四分，造成應勝不勝的戰果。倘若中國隊教練能夠及時叫停，以控制快，戰果可能改寫。

明天參加三角田徑邀請賽

廣東田徑隊昨抵港

隊中有余壯輝蔡舒葛萍等好手

【本報訊】陣中擁有多員中國國家隊代表的廣東田徑隊，昨天中午由穗搭直通火車抵港，準備參加明天及後天在灣仔田徑場舉行的英國中西部—廣東—香港田徑邀請賽。

廣東隊一行二十五人，由領隊熊揚茂率領。隊中有十三名男運動員、七名女運動員以及四名教練。

廣東是中國田徑運動發展得比較好的省份。在這次來港的運動員中，不乏國內一流選手。男子短跑飛人余壯輝、袁國強、何寶棟，還有四百米的全國紀錄保持者王永華，跳高奇才蔡舒。女隊也是名將雲集，有全運跳高冠軍葛萍、跳遠冠軍黃東活，八百米冠軍霍運珠等名將。

昨晚廣東隊及英國中西部隊都有到灣仔運動場練習。英國中西部隊也是大兵團來港，全隊人數達二十七人。陣中有本屆奧運會男子四百米銀牌得主布朗。

廣東田徑隊名單如下：領隊熊揚茂，教練沈孝智、黃勃、胡錦江、蘇漢東。男運動員余壯輝、袁國強、何寶棟、馮國升、林宇勤、王振斌、李宗強、蔡舒、趙明、黃恩發、許國院、吉澤標；女運動員謝志玲、尹慧堅、霍運珠、冼國屏、葛萍、黃東活、馮銀英。

昨日到車站迎接廣東隊的有香港田徑總會副會長鍾恩培、主席高威林，執委毛

昨晚在旺角球場舉行的足球義賽，全場爆滿

港粵英田徑賽 澤泉贊助服裝

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的港粵英田徑對抗賽，將於明天（廿七日）及後天（廿八日）在灣仔運動場上演。香港田徑隊是由英國中西部田徑隊成員（包括奧運銀牌得主布朗、亞基夫、班納、修打等）及本港好手組成。賽會此次更獲得「澤泉體育運動服裝公司」（Young Star）贊助兩隊健兒全部運動服裝，屆時選手將有袍甲鮮明之感。

廣東田徑隊主力：左起葛萍、蔡舒、王振斌、余壯輝、吉澤標及李杰強

港菲女子籃球賽 今晚伊館場對壘

【本報訊】港菲女子籃球表演賽，今晚八時在九龍伊館上演。菲律賓隊將於今天下午五時抵港，即晚與香港代表隊對壘。七時先由無線職藝員隊與籃聯職員隊作男子友誼賽。門券十元，學生及籃聯屬會優待券五元。

菲律賓女子隊在第十屆亞洲女子籃球賽一鳴驚人，初賽先後擊敗澳門、新加坡及印度而進入決賽週六強。晉級後壓倒馬來西亞。但敗於日本隊而位居殿軍，已屬該隊參加亞洲女籃以來的最佳成績。該隊在上海的演出，球員的技術與整體戰術，已較往年跨進一大步。

在本屆亞洲女籃賽，香港女子代表隊因初賽與菲律賓隊不同組別，未有碰頭機會，但對於客隊的作戰方式，亦有認識。

足球世界雜誌 本期經已出版

【本報訊】「足球世界」雜誌第一〇六期經已出版，內容豐富、資料翔實，要目有亞洲杯實地採訪，南華隊長麥格夫專訪，洛杉磯奧運足球大賽總評，盧曼尼嘉憑雙足打天下，查爾拿破法國轉會費紀錄加盟波爾多隊等，彩色封面與跨頁海報俱為南華足球隊，每冊五元，港九報攤有售。

精工超級網球賽 今天續上演七場

【本報訊】精工超級網球賽，今天在維園網球場上演七場半準決賽，其中有四場單打，三場雙打。門票收七十元及三十五元（學生票）。

昨天原定上演七場比賽，其中一場雙打嘉力臣兄弟對杜華倫與沙組，因事延至今天舉行。

昨天舉行的一場雙打半準決賽，史加索、法志組勝沙倫、沙迪組二比一。

五場單打比賽，首號種子高美迪勝杜比二比〇，沙迪勝安力查二比一，基斯南勝麥南美二比一，史密勝湯嘉力臣二比〇，鮑華勝米斯達二比〇。

星風帆隊昨天抵港

【本報訊】參加「健牌杯」滑浪風帆大賽的新加坡隊，已於昨天抵港。領隊米度拿，男運動員葉國樂、黃沛樂、何加順、沙拿夫、亨寧，女運動員班納蒂。

足‧總‧消‧息

海蜂申請赴穗比賽

▲廣州市體委昨函足總，邀請海蜂前往廣州參加「白雲杯」國際城市足球邀請賽。賽事將於十一月二十日至二十五日舉行，屆時將有東京、新加坡等派隊參加。

另方面，海蜂昨亦已入信足總，申請赴廣州參賽。

業餘杯賽接受報名

【本報訊】本屆業餘杯足球淘汰賽已截止報名，報名參加的球隊只有十三隊，反應冷淡，足總有見及此，決定延長截止報名日期。凡足總屬會、社團及學校均可報名參加。

獨立隊簽證有轉機

【本報訊】英國駐東京大使館昨天函覆足總，表示可以協助阿根廷獨立隊辦理訪港的簽證手續。由於如此，獨立隊訪港簽證所遇到的困難將不會很大。

另方面，足總秘書處經過查詢後，知道在阿根廷首都布宜諾斯艾里斯有英屬機構可以辦理簽證手續，因此，足總將會去函阿根廷足總，要求對方在上述地點辦理。

張國駒將赴星執法

【本報訊】新加坡足總昨函足總，要求香港國際球證張國駒於下月二十六日前往新加坡參加體能測驗，以便擔任十二月在當地舉行的亞洲杯決賽周賽事的執法工作。

該函件說，張國駒前往新加坡的機票，將由新加坡足總負責。

一得之見

足球義賽場面感人

為已故海蜂教練文錦棠遺屬籌款的足球義賽，昨晚在旺角球場舉行，反應熱烈，此乃球圈人士包括球迷在內，做了一件很有意義的事。

文錦棠被癌魔奪去寶貴的生命，不幸消息傳出後，球圈人士同表惋惜。他患上不治之症後，仍堅持工作，且遠赴南朝鮮參加教練訓練班，學習先進的教練技術，充實自己，返港後擔任海蜂足球隊教練，傳授球技予年輕的一代。

文錦棠的綽號叫「殺菌棠」，踢球作風勇猛，有一種永不言死的精神。他踏足這個圈子，最早效力光華足球隊，後來先後投效東方、元朗、消防及海蜂。近年來，他一邊踢波一邊兼任教練工作，直至今屆足球季才正式退休擔任教練。

文錦棠在球圈一、二十年，人緣極佳，他踢波時雖然不是大紅大紫，但私底下與球友相處融洽。文錦棠遺下孤兒寡婦，各方寄以無限的同情。尤其是昨晚，兩名孤兒與其父的生前友好向球迷致謝時，那種天真的舉止，見者心酸。

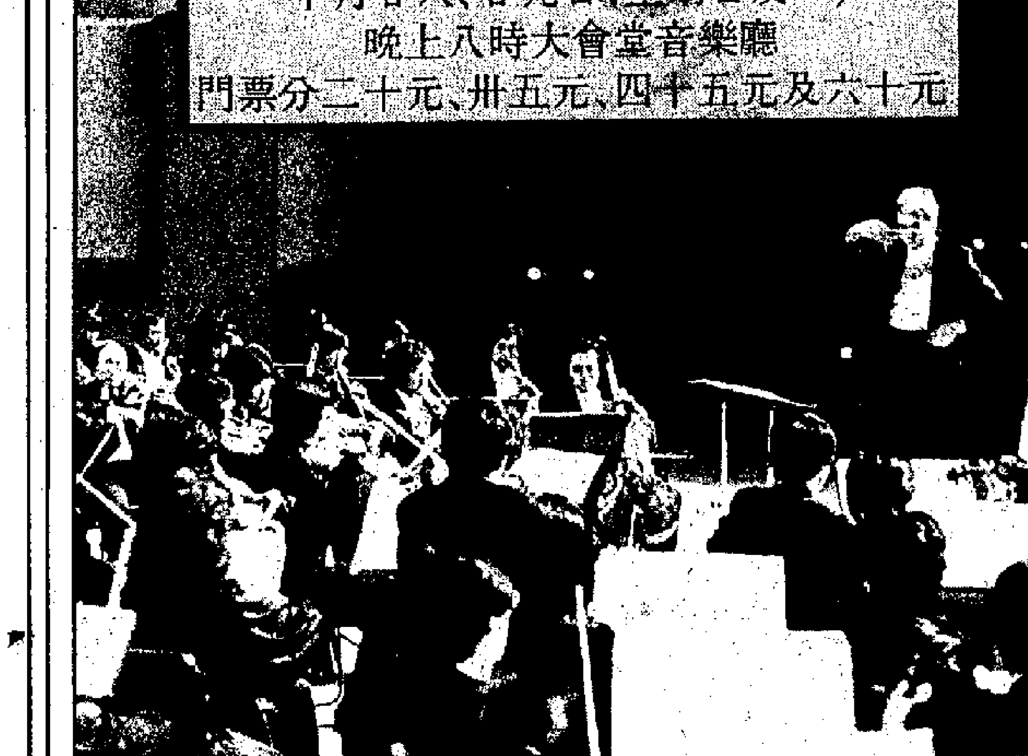
昨晚義賽，很多久不露面的過氣球星，亦加入義賽行列，球迷也不甘後人，解囊相助，場面多麼感人！

·波迷·

市政局主辦

第九屆亞洲藝術節

素負盛名傑出韓國小提琴手
姜東錫
指揮郭昇
韓國管弦樂團盛大演出
十月廿八、廿九日（星期日及一）
晚上八時大會堂音樂廳
門票分二十元、卅五元、四十五元及六十元

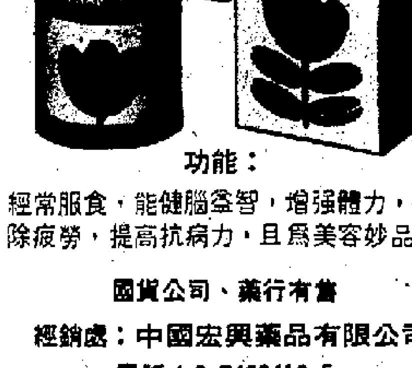


電話留座 5-739595

各場門券現已開始在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。

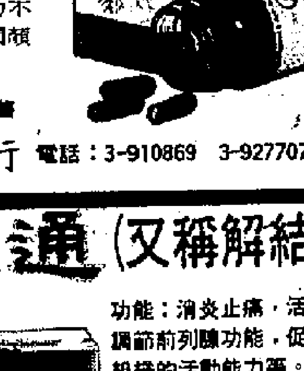
健腦益智 增強體力
男女老幼都啱用

花粉健美素
（天然營養口嚼片）



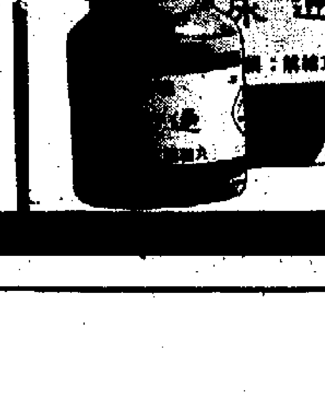
功能：
經常服食，能健腦益智，增強體力，去除疲勞，提高抗病力，且爲美容妙品。
國貨公司、藥行有售
經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5

腦靈素
人參補腦丸
註册商標
主治
更年期綜合症，老年痴呆症，青春期精神焦慮症，少年智力不全，失眠多夢，潤顏抗老。



各大國貨公司有售
經銷處：成和行 電話：3-910869 3-927707

中國尿通（又稱解結丸）

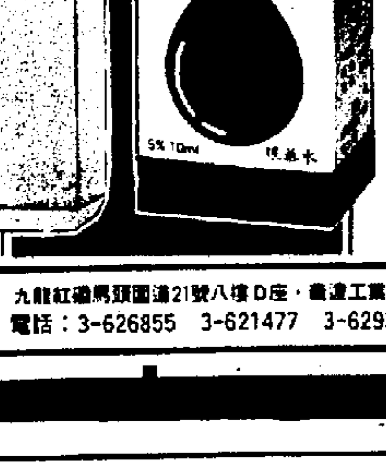


功能：消炎止痛，活血化瘀，調節前列腺功能，促進腺體組織的活動能力等。
主治：慢性前列腺炎，尿道炎，尿血，排尿無力，下腹脹痛，腰骶部痛，睪丸痛，精索痛，尿道赤痛等症。
國貨公司，藥行均售
經銷處：華安葯品公司
電話：3-7589375

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.
速效
E.Y.E. 近視眼藥水
治療青少年近視眼及假性近視
突出特點：本品療效快又高，對於治療十八歲以下的青少年近視眼療效特別顯著。
〈E.Y.E.〉
近視眼藥水能解除眼球睫狀肌痙攣，使其放鬆與收縮的調節功能迅速恢復，故見效特別快。對症者倘能按照指定時間滴藥，一般三天後視力即有顯著改善。

本藥對治療十八歲以下的青少年近視眼療效較顯著。
香港經銷處：正南行有限公司 電話：5-782522

消除眼疾抗疲勞
眼睛保健有良藥
請滴：新產品
牛磺酸眼藥水
國貨公司
藥行有售
特別推薦：
本眼藥水對於從事電子、製衣、科研文化等，用眼操勞各行業人仕，以及游泳愛好者，尤其適用。
介紹與用途：
牛磺酸是根據外國文獻資料研製的新產品，具有解熱、消炎、鎮痛等醫療作用。牛磺酸眼藥水是以牛磺酸爲主要原料，由吉林省春城製藥廠研製成功的新產品。
治療功能：
治療急性結膜炎、疱疹性結膜炎、病毒性結膜炎、沙眼、角膜潰瘍等眼科病。臨床觀察證明，本品性能穩定，無毒，用後無副作用或不良反應，本品還具有抗眼疲勞作用。



中國吉林香港藥物註册 HK-21765
總經銷：華健醫藥有限公司 九龍紅磡馬頭圍道21號八樓D座．義達工業大厦 電話：3-626855 3-621477 3-629344

分類廣告
天每個位可排大字四個
字三十六個．收費八元

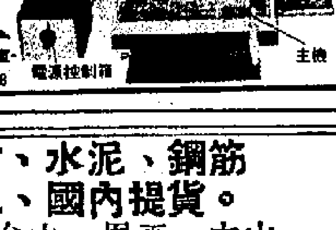
話K-7235161 K-7237915

心保証現貨
先驗車．後付款
代銷處 光明行
僑國貨公司 西林貿易有限公司
聯國貨公司 澳門南華國貨公司
國汽車公司 文滙貿易服務有限公司
社總社及九龍分社
人客運部 5-217163 3-7214481
社貿易服務部 574185 573611
有限公司 5-729537 3-7779164
有限公司 西林貿易有限公司
公司．冠都有限公司 中都國貨公司
、泰、加、美均有代辦處）

進出口貿易部：
專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

車五週年
80九噸50鈴重型平斗
81豐田3000鐵枱斗
83三菱長陣密籠斗車
8450鈴萬事得3．5密斗
地下 ③7159587
兼送保險壹年

紙 包裝紙 影印紙
估批發 服務特區
龍元洲街130號
L:3-705285/8



、水泥、鋼筋
、國內提貨。
台山、恩平、中山
新會、開平、珠海
龍彌敦道750號始創中心1007室
3-812873 3-812915

大量電腦配件供應：
DB—9，15，25，37 連 COVER
PRINTER CABLE / DISK
DRIVE CABLE I.C. ZO16
2/Z80A P10/4116 原子粒9014
9015/3906/MPSA42
請電K-965624/K-708618
或915341叫750

牌尼龍搭扣代理各國優
質尼龍搭扣合手袋成衣
鞋類等用途
代理：大威公司
TEL：③450131-4

出讓
遊艇出讓
雙主機米雨層有10電油25米×7
每艘售港幣15萬深圳旺角
郵箱7869號通運

聲明
際貿易有限公司(EIFU INT'L COMPANY LIMITED)經AYMOND WONG)於一九八日離去，至今未返，以後在外一，概於本公司無關，特此聲明。
中港永富國際貿易有限公司啓
一九八四年十月一日

遺失聲明
茲遺失新華銀行第0313511046362號圖章乙個聲明作廢 黃順啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第03135738138-3號活期儲蓄存摺聲明作廢 萬明啓

登刊

成功車行

汽車/機械部： 專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型豪華巴士・雙排座位農民車・麵包車・冷藏車・自卸泥頭車・平斗什貨車・建築機械・工程操作車剷車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器・電子・電腦・汽車配件・光學儀器・攝影器材・化工原料・醫學藥品及儀器・印刷包裝材料及機械・紡織材料及機械・任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

汽車

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費八元

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車 全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

全新農民車麵包車
現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司 電話：③955172—3
九龍彌敦道721 725號華比銀行大廈12字1207室

德勝車行
大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車 豐田五十鈴麵包車 貨車電油柴油 三四五噸 街揸斗斗
旺角洗衣街39號地下 K—305289 K—7157521—4

回鄉車
機械 重型吊機 重型貨車（8-15噸）重型拖卡
車輛 農夫車 麵包工具車（6-15座位）
歡迎來函查詢
其他日本貿易資料
壽產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

適行汽車公司
專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687,767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

國華行
國產汽車零件・汽車電器・油壓千斤頂・各類手搖泵及腳輪泵。
總經銷 國華行
香港灣仔高士打道143號地下
TEL：5-727350 5-725581
北角郵箱：P.O.BOX 54330 電報掛號：KWHAUTO
中華人民共和國製造
經銷：各種汽車石油產品
兼營進口汽車配件
常備現貨 本銷出口
來樣加工 一律歡迎

香港付款 內地提車 贈車回鄉 中國汽車★摩托車銷售中心 保証現貨
總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704809
中環德輔道中302號19樓B 5-423061
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
[illegible] 價最平！
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）
先驗車・後付款
◀代銷處▶ 光明行
中僑國貨公司 西林貿易有限公司
中聯國貨公司 澳門南華國貨公司
中國汽車公司 文滙貿易服務有限公司

香港錦興車行　珠海市斗門縣進口車維修中心
全翻新 豐田50鈴 麵包車9至12座配原庄冷氣音響大陽紙雙排座農夫車1,5-1.75噸 翻新50鈴SBR/SCR/JCR平板，揸斗4-6噸
日野一貫力8—10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下 K953273（三線）
珠海市斗門井岸鎮 電728
贈車回鄉代辦手續送文錦渡拱北

贈車回鄉 大量現貨供應 先到先得
全新日產農夫車原裝左軚原廠空調收音錄音全套
豐田牌麵包車原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位
日產C20麵包車前後空調十二座位收音錄音設備全套
三聯車行 北角英皇道653號地下 5-636117 5-635205

納龍貿易有限公司承中國汽車工業進出口公司及華盛昌機械企業有限公司委託
經辦贈車回鄉業務 香港皇后大道中16號...金融中心21樓 電話：5 201601
（派專人負責辦理報批手續，簡便快捷）
特介別紹：幸福牌250A、250C及50CC型摩托車・東風牌BM021型貨運三輪摩托車
嘉陵（HONDA）JH70及CJ50摩托車・東海250A型三輪摩托車
雄獅250型摩托車・南京NJD134型三噸柴油載重汽車 ★有現貨★
＊其他各類汽車應有盡有，歡迎來電話查詢。
提貨地點：①廣州市摩托車俱樂部（廣州石牌橋） ②福建省華僑企業公司（福州五四路華僑大廈） ③廣東省粵僑企業公司（廣州三元里華僑旅行社（贈車回鄉服務中心）
代辦處：
香港中國旅行社總社及九龍分社
華僑、外籍華人客運部 5-217163 3-7214481
澳門中國旅行社貿易服務部 574185 573611
文滙貿易服務有限公司 5-729537 3-7779164
元朗三江國貨有限公司 西林貿易有限公司
粵興船舶用品公司 冠都有限公司 中都國貨公司
（星、馬、泰、加、美均有代辦處）

迷你原子筆
金屬焗漆可印字
作廣告禮品用途
插袋式88MM@$2.00
附匙扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5-223587麗生公司

贈車回鄉 金得利汽車公司
電話：3-810361 3-810362 3-812915 3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近麗聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

上朗貿易有限公司　深圳紅星汽車機修配廠
全新豐田 左軚 農民車、麵包車、吉普車
翻新豐田 HI-ACE、LITE-ACE、小松 D75-S3型
香港辦事處：[illegible]大廈704室 電話：3-808378
國內辦事處：深圳市[illegible] 電話：22890 電報掛號：57317 UPFTL HX
汽車/機械部： 專營日本全新/翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械
進出口貿易部： 專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

大英明商業攝影公司
商品攝影沖印專門店
手錶，首飾，展覽廣告相片
◀申請註冊・專利相片▶
印刷專用幻燈片攝影
香港灣仔道220號利昌大廈一字樓C座5-723438

上海福祿壽
九龍旺角西洋菜街2-X（登打士街口）
電話K—841915

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲棉袍被 蘇綢金被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

商業

全翻新新新 農民車 九座吉普車
麵包車 豐田五拾鈴九—15座 汽油柴油原廠冷雪櫃
80翻新豐田灣五噸貨車
華耀車行K629817 K635292浙江街44近皇冠車行

84萬事得密斗 只落地兩個月 降板首四千八 有冷氣 升3500
③7159587

寶樹車行
誠信良好不收任何手續費
③7119169
任何舊貨車可換全新五十鈴豐田三菱大發貨車
特高價收有會貨車
開頭貨車五座街斗新淨灣仔 一見就收・現金交易
土瓜灣木廠街口與譚公道交界

寶樹貨車五週年
84得勝克牌長陣貨灣
83福特新款開頭街斗
81大發50鈴新街斗
80孖屋五座萬事得街斗
80九噸50鈴重型平斗
81豐田3000鐵揸斗
83三菱長陣密籠斗車
8450鈴萬事得3・5密斗
土瓜灣譚公道116號地下 ③7159587
全面減價兼送保險壹年

全港最平
梳 刷 鏡 文件架
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

新潮腰帶
自設廠房款新價廉歡迎出口環球腰帶批發
公司地址：大南街223A地下（南昌街口凱旋樓側）

亞洲行
經營製造菲律賓夾板 Philippine Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜
電話：5-754727

冷氣空調
鳳喉鯆骨機連剪熨具鋼 內外圓灣曲尺之字大骨 小摺床三星轆專造轆 鐵機○二九六六六二

新款價平
出口批發 九龍長沙灣道223 永翔廠0-238825

3M磁碟
原庄美國3M51/4吋雙面雙密度DS・DD・RH電腦磁碟可合IBM電腦價平存貨足聯絡電0-878103

膠貼字體
彩色大小
機造起貨快價平施工便
最合廣告招牌櫥窗裝飾
發得廠⑤456094
香港蘇杭街16號地下

美姿唇膏
銀廠糖心滋潤貨高有 色自唇膏銀底甲油現 售出口利源西街11號 802室 利加5-231708

經銷國產紙張
印刷紙 包裝紙 影印紙
各種咭紙總匯 零沽批發 服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號 TEL:3-705285/8

85年新款 月曆、音樂咭
款多・貨平・歡迎出口・批發
加印公司名或宣傳廣告・
美嘉印刷廠5-751881 灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

打印機
原庄日本進口九針 300CPS合APⅡ 價平貨足歡迎轉口 接洽電H460300

國產飼料訊息
大量國內提貨混合飼料平價價
詳情請電合和貿易公司
電話：5-466854/466879

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 K7445617 K7445618

中國貿易 必備工具
贈送國內單位・可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZD-18 型電動中文打字機
總經銷 宇昌企業有限公司 尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室 電話：3-7244584 3-7244516 3-7241458
主機 電源控制箱

千足 金箔
佛公商標・佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：華生貿易公司
九龍土瓜灣道80號定安大廈F座四樓一號 電話：3-634446 635855

大量供應兒童教材用具
設有七彩色圖案中英文兒童語言錄放機 附件：初級英文語言卡 初級中文語言卡
另有散件摩托車（電單車）50CC—80CC—90CC—100CC—125CC保證質量，省油，足夠勁，外觀優美線條，本公司直接授權總代理三陽牌，歡迎各界人士採購。
雪璧有限公司 CIRBY LIMITED 九龍官塘駿業里拾號業運工業大厦按五字樓F.G.座
直線電報TELEX51119 CIRBY LTD HX 電報掛號CIRBY LTD H.K. 電話：3-456115 3-420432 3-420436

現貨建材、水泥、鋼筋
香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750號始創中心1007室 3-812873 3-812915

空運印尼
接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。
辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

現貨建材、水泥、鋼筋、紅磚 香港買單・國內提貨
台山、開平、恩平、新會
南海、順德、廣州、番禺
國泰貿易公司 電話：③955172
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈12字1207室

錦昌 時裝衣架 平通港九
3-921805,3-961629
現貨供應 遠近送貨
九龍大角咀道一號地下

雪璧有限公司 自置廠方 精製各種新型產品
①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧微型馬達⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪套裝電腦機⑫散件摩托車（電單車）80CC，90CC，100C，125CC⑬電解，電容，電阻，全套生產線⑭電風扇用時間掣。以上本公司能提供一切生產線及各種電子新產品設備，塑料模具，五金模具，電子材料技術人材等歡迎各界人仕採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號，業運工業大廈按五字F，G座 3-456115 3-420432 3-420436
直線電報：TELEX：51119CIRBY HX 電報掛號：CIRBY LIMITED

大量電腦配件供應：
DB—9, 15, 25, 37連COVER PRINTER CABLE / DISK DRIVE CABLE I.C. ZO16-2/Z80A P10/4116原子粒9014/9015/3906/MPSA42
請電K-965624/K-708618
或916341叫750

做報數 專門報稅
工商K三○二四○九 報稅編數道五二五號 申請CO 包月理帳 物業管業大廈四樓 退稅K三○八六六四

香港工商事務所

商業會計
價廉快捷稅帳由經會計核數人員處理請驗電③900402叫8393或夜③7501480伍先生

徐氏帳稅
報稅清帳熟稅有積公司例例假入口中辦出英文
件⑤417689徐君

報稅

廣州珠江華僑港澳同胞醫院
是由廣州醫學院第一附屬醫院與華僑港澳同胞合作開辦，設在廣州海珠廣場西側沿江路151號，專為港澳華僑同胞服務，新建成病房生活設施完善，均有空調、彩電、雪櫃、浴廁。醫療設備大都是引進美國、日本等國先進儀器。技術力量雄厚，有教授、專家主診，設內、外、婦兒、口腔、五官、皮膚、中醫針灸及計劃生育等各科中西醫結合門診和住院治療、手術及健康體檢等星期日及假日照常接診，熱情歡迎前往醫療保健。老年病人無人照顧都可住院，香港辦事處：彌敦道589號廣東省銀行大廈201室電話③320726_7

三種病
香港古方界一切花除治售國 港各一頂晶根香港其內 天三國最一癬三港九假同 人大洋靈皮專一脚澳如胞 藥名人藥膏治百疾中何可 廠藥驚膏病臭花患西一託 用行為一弧粉藥藥試人 華銷奇治一三一到店便代 陀世妙一百盒專病有知購 不必求醫

人民醫院
深圳 為妳解婦病難題男女檢查40項辦事處按⑤庇字角 亞皆老街80號（健平）電話⑧905931

醫藥

八五年月曆
聖誕咭・賀年咭
香港美利貿易公司香港中環永樂西街177號永德商業中心708室⑤418005⑤416618徐小姐或韓小姐洽

"JE1"牌尼龍搭扣代理各國優質尼龍搭扣合手袋成衣鞋類等用途
總代理：大威公司
TEL：⑧450131-4

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

茲附上劃線支票　　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：

遺失聲明
茲遺失新華銀行第031373 188143號定期存款之圖章一枚聲明作廢 吳鳥蜂啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第031373100468_4號活期儲蓄存款之圖章一枚聲明作廢 吳鳥蜂啓

聲明

紅磡四房
1000呎呎實則近金門戲院借六成22萬5免佣鴻福街45號二樓千③330587

租售

驤榮商社
專上講師、個別小組、成人英語、F5英、法、西文、秘書各科、會計、另代報稅、法律服務、資詢、翻譯、作 K310668

招生

電話線
現有大量電話線出讓5呎×5呎及7呎×7呎有意請電 0-444246 區洽

遊艇出讓
雙主機10浬25米×米兩層有雷達測深儀每艘售港幣15萬7郵箱78669號通運旺角

出讓

惠刊廣告
請撥電話
七二六六九八〇

遺失聲明
茲遺失新華銀行第16064_1215號圖章聲明作廢 鍾耀文啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第03135510497 60_2號圖章聲明作廢 林月娥啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第03135510885 32號儲蓄存摺一本聲明作廢 陳友嬌啓

遺失啟事
本公司遺失華閩船務企業有限公司提單一份，該船名厦水運21，提單號碼12號，開航日期十月十五日，由香港到厦門。特此聲明該提單作廢。
瑞斐（香港）有限公司
一九八四年十月二十四日

聲明
中港永富國際貿易有限公司（EIFU INT'L TRADING COMPANY LIMITED）經理黃利民（RAYMOND WONG）於一九八四年十月一日離去，至今未返，以後在外一切華洋轇轕，概於本公司無關，特此聲明。
中港永富國際貿易有限公司啓
一九八四年十月一日

遺失聲明
茲遺失上葵涌新華銀行第03135810 91029_6號活期儲蓄存摺聲明作廢 張艷芳啓

遺失聲明
茲遺失大河道新華銀行第03136010 14411_8號活期儲蓄存摺聲明作廢 華霖啓

遺失聲明
茲遺失大河道新華銀行第03136010 04735 4號活期儲蓄存摺聲明作廢 林振枝啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第03135521084 49（175917）號定期存單一張聲明作廢 梁妙蘭啓

遺失聲明
茲遺失眾安街新華銀行第A19447號定期存單保管證一紙聲明作廢 潘啓添啓

遺失聲明
茲遺失德士古道新華銀行第212109號黃金寄存證一張聲明作廢 謝葵順 黃照啓

遺失聲明
茲遺失眾安街新華銀行第03137410 067530號活期儲蓄存摺一本聲明作廢 林鵬娣啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第031357381 38_3號活期儲蓄存摺聲明作廢 萬明啓

遺失聲明
茲遺失新華銀行第03135110463 62_1號圖章乙個聲明作廢 黃順啓

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

女籃錦標賽冠軍的南朝鮮隊，與
與運會女子籃球賽季軍中國隊，
被認為是奪標熱門隊伍。由於本
屆比賽改制，初賽分A、B兩組
進行，採單循環比賽，然後進行六強複賽，
最後由第一名與第二名重賽爭奪冠軍，第三
名與第四名爭季軍。
南朝鮮隊、中國隊實力較強，分別以分
組第一名進入複賽。複賽時，中國隊與南朝
鮮隊之戰，得失與大局無關，南朝鮮隊主將

——評南朝鮮中國女籃決賽
本報記者 岑子剛

鮮隊朴賛淑病後復出，實力增強，同時，該
隊由始至終打盯人戰術，上半場以防守為主
，盡量減少失分，到下半場全場反攻，由於
她們鬥志頑強，朴賛淑，成貞兒、崔愛英手
風轉順，得分不少。同時，她們進攻迫入籃
下時，如果沒有把握是不會起手投射，反而
沒有冷靜沉着應戰，仍發動搶攻，由於多次
失誤，以致被對方的金和順、朴賛淑各投一
球，崔愛英連得四分，造成應勝不勝的戰果
。倘若中國隊教練能夠及時叫停，以慢制快
，戰果可能改寫。
以快攻結合外投，一路領前，鄭
海籠身高手長，籃下威脅較大，
攻分不少。中國隊在最後階段，
以六一比五四領前，當時中國隊

第九屆
素負
韓
十月廿
晚
門票分二十

各場門券現已開始在大

健腦益智
男女老
花粉
（天然
經常服食，能健
除疲勞，提高抗
國貨公
經銷處：中國
電話：

第四張

九月份臨時貿易數字顯示
有形貿易盈餘近十億
出口轉口值增三成三
近數月出入口及轉口貨值增幅已經放緩

【本報訊】統計處昨日發表有關本港有形貿易的臨時貿易數字顯示，本年九月份本港製出口貨品總值為一百二十四億一千四百萬元，較去年同月份上升百分之二十八，即二十七億四千九百萬元。

轉口貨品價值亦告增加，總值達七十一億四千二百萬元，較去年同月份增長百分之四十一，即二十億七千四百萬元。

港製出口貨品總值及轉口貨品總值合計，本年九月份本港全部出口貨品總值為一百九十五億五千六百萬元。較去年九月份增加百分之三十三，即四十八億二千三百萬元。

本年九月份入口貨品總值為一百八十五億八千七百萬元，較去年同月份增加百分之二十，即三十億九千三百萬元。

經濟②

由於全部出口貨品總值比入口貨品總值大，本年九月份的有形貿易帳錄得盈餘達九億六千九百萬元。

布政司署發言人闡釋九月份的貿易數字時指出，一九八四年首九個月的全部出口貨品總值為一千六百零四億七千萬元，其中本港製出口貨品總值佔一千零十八億八千八百萬元，轉口貨品總值佔五百八十五億八千二百萬元，與去年同期比較，全部出口貨品總值增加百分之四十四，即增加四百九十二億一千九百萬元，本港製出口貨品總值增加百分之四十，即增加二百九十二億五千三百萬元，而轉口貨品總值則增加百分之五十二，即增加一百九十九億六千六百萬元。

同期的入口貨品總值增加百分之三十四，即增加四百一十二億零二百萬元，達一千六百三十億七千二百萬元。

由於全部出口貨品總值的增長率遠較入口貨品總值增長率為快速，一九八四年首九個月的有形貿易差距減縮至百分之二，而去年同期則為百分之九。

發言人在評論這些比較數字時說，一九八四年九月為連續第三個月錄得有形貿易盈餘，在第三季的盈餘，亦是七年來首次的每季盈餘。

但他指出，主要由於一九八三年下半年大幅度的經濟復甦，近數月港製出口貨品、轉口貨品及入口貨品價值的增幅已經放緩。有跡象顯示，這個趨勢將會持續至年底。

港美再談訪織品新例

經濟漫談

金鋒

下星期一、二，港府與美國官員將在華盛頓再開談判。談判內容主要有兩點：一是再由美國官員解釋有關入口紡織品產地來源新例的一些疑點，以使港商對新例內容有更清楚和正確的認識。二是有兩批港貨運到美國後，已被海關扣留。港府官員要了解貨物被扣留的原因。

自八月三日美國公佈將於九月七日實施紡織品新例後，該月底即曾在美國舉行過港、美雙邊談判。該次談判並無結果，而下周再開的「談判」，嚴格來說也不算是談判了。因為實情將是由港府官員提出上述兩項問題，而由美國官員負責解釋和答覆。

至今為止，受美國新例直接影響較大的香港紡織品，主要是針織毛衫和印染布等兩類。雖然美國政府現仍對國內外的巨大壓力進行頑抗，不允取消這一違反國際貿易協議的新例，但香港官商人士均認為，在十一月初美國大選過後，如里根總統獲得連任，則情況總會有變化的，即新例內容作實質修正或撤銷執行的可能性依然存在。

今年粗針毛衫輸美配額的轉讓價，現雖低至一元，但明年配額的轉讓價卻要二百多元。今年餘額不多和沒有時間生產、付運，因此轉讓價不值錢。但明年配額轉讓價依然值錢，就表明港商深信美國新例總是會有改變的。

非公會船減價競爭
公會船將研究反擊

【本報訊】管理遠東─歐洲線貨物運費的《遠東貨運公會》，最近在倫敦舉行過一次船東會議。會議決定，公會船要進一步研究反擊措施，以對付非公會船的減價競爭活動。

會議也談到提高遠東─歐洲線往來貨物運費的問題。但結果並未達成協議。

據此間航商說，現時在遠東（包括香港）至歐洲航線中，已存在着船隻噸位過剩的問題。一方面是減價收貨的非公會船正陸續增加，另方面是遠東產品輸歐數量的增幅微小，故造成船公司生意已日見難做。

他們指出，在今年第三季內，公會船已把多種港貨輸歐的運費減低，以應付非公會船的減價競爭。但現在港貨輸歐的運費已相當低，而船東的各項經營成本則逐年增重，他們實在很難賺錢。倘公會船與非公會船的減價競爭持續發展下去，恐會有兩敗俱傷的不妙情形出現。

這些航商又說，由於西歐的經濟復甦之勁，估計今年港貨付船往歐洲的數量，只可增百分之五左右。但因非公會船的運費經常比公會船低二成多，它[illegible]出口的比例[illegible]大，反而[illegible]種的比例[illegible]情形[illegible]貨物運費要[illegible]已不容易，[illegible]有條件於明[illegible]提高。所以對於[illegible]會議未能達成遠東─歐洲線加費協議一事[illegible]料中事了。[illegible]也不感到[illegible]這是意[illegible]

青木建設宣佈集資
發行瑞士法郎債券
用以發展多項國際工程

【本報訊】青木建設有限公司昨日宣佈發行一億瑞士法郎可兌換債券。這批債券是由該公司會長青木宏悅與安排發行債券的銀團及野村證券公司於十月三日在蘇黎世簽署。

今次是青木建設第四次發行此類債券。債券利率年息為二點一二五厘，於一九九〇年三月卅一日到期。兌換債券的匯率固定於每瑞士法郎兌九十九點〇三日圓，初期的兌換價格為七四四日圓。

青木建設發言人表示，今次集資將用以發展公司國際業務的多項工程，其中包括大型土木及礦務工程以及酒店與有關建設等。

標準渣打銀行
星洲新廈啓用

【本報訊】標準渣打銀行在新加坡的新廈已於昨天正式啓用，由該銀行主席巴柏主持揭幕[illegible]。該座樓高四十四層的[illegible]大廈坐落在新加坡炮台街六號，耗資三億[illegible]千萬坡幣，這包括地價，建築費及利息；至於銀行的裝修費用達一億四千五百萬坡幣。

這是標準渣打銀行集團全球最大的一幢獨立式建築物，也是新加坡[illegible]的外資公司最大型的獨立投資之一。該幢大廈已於今年三月竣工，標準渣打銀行（新加坡）的總部及其二十間分行中的某一間一起遷進這大廈內的第七層。

國際經濟簡訊

日本股市高開低收
歐洲美元開市回升

▲路透社東京消息，二十五日當地股市高開低收。早市交易價格創紀錄性高峯之後，下午受大規模獲利回吐衝擊，收市價下跌。成交三億八千萬股，早一天四億七千萬股。收市道瓊斯平均價為一一、一五一．五二日圓，跌二七．一一日圓。

▲法新社東京消息，二十五日東京外匯市場上，美元仍然疲弱。開市一美元兌二四三．六〇日圓，隨後在二四三．八〇至二四四．六〇之間盤旋，以二四四．三〇收市。早一天收市價是二四四．四五。

▲合衆國際社倫敦消息，二十五日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價全面回升，黃金價微跌。倫敦黃金開市一安士三四〇．〇〇美元，比早一天收市價三四〇．二五下降〇．二五美元。在蘇黎世，開市黃金每安士三三三九．五〇美元，早一天收市價為三四〇．五〇。倫敦英鎊兌美元匯價下降，開市一鎊兌一．二二一八五美元，早一天收市一．二二五〇。美元兌歐洲其他貨幣，開市價上升（括弧內是早一天收市價）：三．〇三七五西德馬克（三．〇二七五），二．四八四八瑞士法郎（二．四八四五），一八八一．一二五意大利里拉（一八六八．五〇），六一．八二五比利時法郎（六一．六五），九．二七五〇法國法郎（九．二七二五）。

▲路透社新加坡消息，二十五日新加坡股市交投減少，價格下降。成交四百二十萬股，早一天五百七十萬股。收市《海峽時報》工業指數為八六五．二五，跌二．三四點。

▲路透社悉尼消息，二十五日當地股市平穩。下午三時十五分，全普通股指數為七四八．一，上升〇．四點。

電子收音機接單少
個別中型工廠每周只開工三天

【本報訊】在電子[illegible]電腦及電腦[illegible]造廠多半要加工趕貨付運聲中，有部分電子收音機廠卻接單不足，並有個別的中型收音機廠可能於近期內實行由現有的每周開工五天縮為三天。在此之前，已經縮減生產線，把生意規模縮小了。

據廠家說，電子收音機廠的接單情形，當然沒有新興的小型電腦廠及電腦零件廠之佳，因為此等工廠的訂單有接不了之慨。而收音機廠則因產品已有長期的發展，沒有突破性創作，生意當難望大增。但因工業家對收音機製造業的投資也減少，因此該業工廠如能跟着潮流發展，至少是目前仍有足以支持正常開工的訂單接受。

個別[illegible]家又說，個別工廠在縮小規模之後，所[illegible]訂單仍不足支持[illegible]足下，主要是此等工廠未能跟着潮流發展，最重要的是沒有添置新式機器和儀器，形成產品質量停留在舊水平，而用家對產品的要求比以前提高，自己的產品滿足不了顧客要求，訂單減少就很自然的了。在這樣的情形下，廠家認為縮時開工仍不能解決問題，添置新式機器和儀器才能解決問題。

日英兩家船公司
聯營遠東中東線

【本報訊】日本「山下新日本」和英國「海外貨箱」等兩家船公司，本月下旬聯合經營遠東至中東的散艙貨船行走。但此間「山下新日本」的分公司將不收貨出口，而由代理「海外貨箱」的太古輪船公司負責獨家收貨。

據悉，該兩家日、英公司，過去是各有普通貨輪行走遠東（包括日本）─中東線的。現因貨運生意不振，它們為撙節開支和增加船隻的載貨比例，故決定共派出「先達快菲」、「青年運動家」和「青年明星」等三艘貨箱船，每月一班由日、港等遠東港口開往中東。預定在中東停泊的港口，包括有巴林、杜拜、達曼、科威特和多哈，但原則上每次只在三、四個港口停泊。其中一水是由港直開中東，下一水則航經巴基斯坦的喀喇蚩港而開去中東。第一水船「先達快菲」將在港兼收往喀喇蚩的貨物。

「先達快菲」輪定本月廿五日在日本橫濱、名古屋、神戶等五個港口落貨，然後再來港收貨往中東。每班船行畢遠東─中東線的航程約為九十天。

據此間「山下新日本」公司的消息，該公司現在每月已有四班貨箱船，由港收貨往中東港口，故不打算再替每月一班的普通貨船收貨出口。這即是說，新聯營公司的出口貨運業務，將由此間太古公司負責代理。

開發大連做出榜樣
─訪全國第一個經濟技術開發區

本報記者　王學吉

今年六月以來，已先後有近萬人次的國內外來賓參觀了大連經濟技術開發區，對於該區的自然條件和外部基礎設施均有一定的了解和認識。

現在，大連經濟技術開發區正按其總體規劃的方案，逐步開展有關工程。計劃在第一年內就要使開發區有一個像樣的面目，這包括在完成首期工程的基礎建設之後，同時興建起一批投建項目的廠房、設施和賓館、辦公室、住宅等，並爭取有部分工廠開工。

興建公路當務之急

要達到這一個目標，當務之急，是用最快的速度興建好高質量的公路設施。這包括由開發區至周水子機場的公路，至大連港口的公路，以及至金州鐵路編組站的公路。

把公路建設放在首位的原因是：（一）開發區至大連市區或機場的距離均在三十公里以上，現有公路設施不足以應付高速車輛的運輸和解決現時道路的擠塞現象。（二）生產原料、建築器材、機器設備以及人員均需由原有的港口及市鎮輸入或輸出。如果沒有良好的公路設施，在短期內是無法吸引外商前來投資的。

另外有關開發區法規的制定，大連市政府已相當重視，在十月十五日，首期工程動工之際，即公佈了五個有關經濟技術開發區的法規。這些法規是：（一）涉外經濟合同管理辦法，（二）土地使用管理辦法，（三）企業登記管理辦法，（四）企業勞動工資管理辦法，（五）優惠待遇的若干規定。

土地問題易起爭議

在這些法規中，較為引起投資者重視的是有關土地、勞工以及稅項三個方面的規定。由於土地是屬於國家的，因此投資者只有使用權而沒有所有權，在與外商簽訂合同時，有關土地的問題是比較容易引起爭議的，這包括土地使用費、土地開發費、地稅等項目。

土地使用者在開發區投資建廠，興辦各項事業，需填寫用地申請表，簽訂土地使用合同，該合同將注明：用地地點，面積、用途、期限、費額、交費辦法、雙方義務、以及罰則等。

各類土地使用年限

該法規指出，土地使用年限最長為：工業用地五十年、住宅用地五十年、商業用地二十年、旅遊用地三十年。土地使用費標準如下，每年每平方米計算，工業用地中的一等區一元三角（人民幣、下同），二等區一元。商業用地一等區十五元，二等區十三元。住宅用地一等區七元、二等區五元。農牧業用地一等區四角，二等區三角。土地使用在開始用地的五年內不調整，以後每三年調整一次，調幅不超過百分之三十。

此外，又另收土地開發費，收費標準每平方米為人民幣一百六十五元至一百九十元，兩年內付款者不計利息。這項收費不太符合海外投資者習慣作法，因此開發區有關部門正在考慮修改。

勞工方面，由企業同職工簽訂勞動合同，但該合同須經開發區勞動管理部門核准。基本上企業聘用勞工一般都要經過勞動服務公司的同意，因此在企業勞工管理、獎懲、聘用和解僱、保險和福利以及其他問題等方面，企業的自主權並不顯著。

在經濟技術開發區的稅收方面，對客商投資興辦生產性企業，所得稅減按百分之十五的稅率徵收，而經營期在十年以上的企業，從開始獲利的年度起，首二年免徵所得稅，後三年減半徵收所得稅。

所得稅率稍嫌偏高

外商對所得稅方面的優惠待遇興趣不大，原因在於（一）即使減按百分之十五的稅率徵收，依然是偏高的，（二）在政府之間沒有協定避免雙重徵稅之前，目前稅率的減少無法引起外商的注意，（三）生產性企業一般在獲利的頭五年，盈利率不會很高，因此在這個時期內的免徵或減半徵稅對企業的實際收益不大，因此也就缺乏了吸引力。

值得一提的是，大連經濟技術開發區在總體規劃、動工效率和法規制定等方面都為其他沿海開放城市做出了榜樣，相信只要在處理開發區建設過程中所出現的各種問題時，堅持以實事求是的態度，不懼怕客商賺大錢，不要感到自己暫時會吃虧，一年之後，大連經濟技術開發區必能以嶄新的面貌屹立在黃海之濱。（完）

美國檸檬來價報低

【本報訊】美國檸檬來價再度報低，昨天「阿利桑拿」檸檬每盒香港到岸價僅九美元，「科切拉」出產檸檬每盒只要八．九五美元，現在落單，裝船期在下（十一）月二日。

最近美國檸檬來途疏，此間市場批發價多被壯高，每盒售至一百五十元至一百五十五元。

國際經濟簡訊

澳萬豐下月設白金買賣

▲澳洲最大貴重金屬提煉商─萬豐有限公司宣佈，從十一月一日開始，該公司開始在澳洲開設白金買賣服務，使客戶獲得多一種投資機會。

萬豐集團宣佈，它將會提供八種不同重量的九九點九五白金條，供客戶選擇，從五克至十安士不等。

星洲期市增設日圓合同

▲新加坡國際金融交易所宣佈，從十一月七日開始，交易所將增設日圓合同，這類合約的交易，也會與芝加哥商品交易所掛鈎。

日圓合約買賣的最初保證金，定為一千五百美元，持續保證金為一千美元。合約月份包括一月、三月、四月、六月、七月、九月、十月和十二月，以及現貨月份合約。

新加坡東京銀行將減息

▲東京銀行新加坡分行宣佈，它將會從本周五開始，把新加坡優惠利率削減四分一厘，從十厘七五，減為十厘半。

本廣告並不構成一項售股或認購股份之建議或邀請，該項售股建議將由售股章程提出。售股章程可向下列地點索取。

Playmates

彩星集團有限公司
（依據公司條例在香港註册成立）

公開發售新股及現有股份
每股面值五角股份50,000,000股
每股售價一元六角
於申請時繳足

由
寶源投資有限公司
包銷

申請截止日期：
一九八四年十月二十六日星期五中午十二時

本公司已向遠東交易所有限公司，金銀證券交易所有限公司及香港證券交易所有限公司申請准予將本公司已發行及將予發行之股份上市掛牌

各界人士可向下列各處索取售股章程及申請表格：

遠東交易所
香港證券交易所　金銀證券交易所
之本港或海外會員

渣打銀行
香港德輔道中4-4a號

香港皇后大道中15號
公爵大廈分行

或下列任何分行：

港島方面：	軒尼詩道分行：	軒尼詩道399號
	英皇道分行：	英皇道480A號
	西營盤分行：	皇后大道西102號
	香港仔分行：	香港仔大道200號
九龍方面：	九龍總行：	彌敦道630-636號
	尖沙咀分行：	加連威老道10號
	新蒲崗分行：	寧遠街10-20號
	觀塘分行：	裕民坊
新界方面：	荃灣分行：	大河道99號
	元朗分行：	元朗大道140號
	沙田分行：	橫壆街2-16號沙田中心第22號鋪位

及

寶源投資有限公司
香港置地廣場公爵大廈14樓

製作總監劉[illegible]
無線[illegible]
[illegible]兼顧
[illegible]內地

「無線」製作總監劉天賜，昨日代表總經理陳慶祥透露，該台於九月間曾應內地廣播電視部之邀組成訪問團北上，與內地有關機構交流，團員包括有陳慶

江明昨登《影視版》[illegible]

藝與樂

「城市當代舞蹈團」參加「亞藝」演出，新編了一套節目，名為《咏李白》：名士、豪俠、落拓人》，由黎海寧、彭錦耀、曹誠淵編舞

[illegible]城市當

去表現李白這個詩人，所以，三個編舞者在編舞前都是各取所需，彼此風格不一致固不待言，便是主題表現，音樂寫法等，都各不相屬，小品舞便是小品舞，他們不必具有相聯的關係。

這八個小品舞包括：（一）曹誠淵編舞的《春思》，描寫李白名士風流，對五

電視電影

★★鬼屋驚魂The Sentinel　明珠台晚上九時三十五分　以拍動作暴力片聞名的米高．溫納，一九七七年也「跟風」拍了這部鬼怪片。故事敍述模特兒姬絲汀娜．蓮妮搬入一間大廈的一個單位，夜間經常聽見怪聲，但其他單位卻是無人居住的。這間大廈還住有很多行為古怪的住客，加上鬼影幢幢，增添了恐怖感覺。合演的有亞娃嘉娜、馬[illegible]

童子功犀利　丁雷

《少林童子功》又是實地在少林寺拍攝的影片，它是新人、新景、新導演之作，以突出少林住持

唱多首名曲。除此以外，節目內容還包括周旋生平事蹟及名片介紹。《金嗓子周璇名曲大展》由劉志榮、鄧碧盈主持，於本月二十八日晚八時半播出。

電影《馬路天使》及由上海電視台製作的連續劇《璇子》將在日後播出。

便扶搖直上，為港人受落。事實上，以她的外型及演技上的進步，有此成績，亦屬必然。在《靈氣迫人》中她演個由外國回港寫論文的大學生，《上海之夜》則扮演由鄉下出上海的姑娘，兩個截然不同的角色，演來很[illegible]

製作總監劉天賜透露
無綫今後製作節目
兼顧內地觀衆口味
內地欲購買警花出更及上海灘

「無綫」製作總監劉天賜，昨日代表總經理陳慶祥透露，該台於九月間曾應內地廣播電視部之邀組成訪問團北上，與內地有關機構交流，團員包括有陳慶祥、黃應仕、孫郁標、陳羅光、張亮。

他們與有關機構傾談的內容甚多，包括節目製作、電視管理、新聞、營業等等，所到之處，包括廣州、上海、內蒙古、寧夏回族自治區，行程共二十一日。此外，又應北京廣播學會之邀開交流會。

「無綫」向中央電視台買了《西施》，後者想買「無綫」的《警花出更》，上海電視台又想買《上海灘》，目前兩台還為此協商中，而「無綫」亦有意在今後拍劇及拍影星特輯時，考慮到內地觀衆口味，以擴大市場。

另一方面，製作部又與上海電視台合作拍「電視電影」，是九十分鐘一集的，題材以民族動作傳奇人物為主，形式等計劃已交該台過目，六位主角中，內地及香港各派三人演出。可望明年三、四月拍攝，拍竣後會先在上海播出，分普通話及粵語版本。此外，「無綫」與內蒙古又合作拍「電視電影」，外景是蒙古草原，劇情亦在預備中，明年七、八月可望開拍，這是基於蒙古天氣關係，未能提早拍攝。

視與聽

新聞特輯方面，「無綫」將赴內地拍兩個特輯，是以內地新面貌改變為主，主題還未鐵定。他們今後亦將與中央電視台在新聞方面有更緊密的合作。

明年春天，「無綫」派隊北上拍風光特輯，是個綜藝節目，可能放在《歡樂今宵》播映。體育方面，團員與中國體委會過面，對於「無綫」協助內地搞奧運轉播事，雙方都感到滿意。今後「無綫」亦會派員北上協助拍體育項目，又為「無綫」本身拍體育花絮及各項賽事；明年內地電視台的一切體育項目，亦會優先給「無綫」轉播，目前「無綫」已取得在上海剛舉行完的《第十屆亞洲女子籃球賽》獨家播映權。

汪明荃昨為《影視展八四》剪綵，摩登女保鏢陪伴左右

與亞視不和已成過去
魏秋樺扮演王昭君
劇情着重描寫她與伍衛國一段情

「亞視」和魏秋樺洽談了十幾天後，終於決定由她扮演王昭君這個角色。「亞視」認為魏秋樺是古典美人。

《王昭君》將於本月底試造型，十一月初正式開拍。這個劇集除了有武打場面外，將着重於王昭君與由伍衛國飾演的漢元帝的一段愛情故事。

由於王昭君是一位衆所皆知的古代美人，所以「亞視」表示將會認真製作，使到觀衆滿意。《昭君出塞》及《琵琶動漢王》都是《王昭君》裏面的重要歌曲，「亞視」也將保留舊有的精華部份。

至於女主角魏秋樺則表示，她非常高興「亞視」能選她來扮演王昭君，現在正積極搜集有關王昭君的資料，還打算跟師傅學習彈奏琵琶的姿式。看來她是希望這部戲是她的代表作吧。

她和「亞視」簽的是部頭合約，至於長約，魏秋樺說慢慢再考慮。拍《王昭君》的條件她認為很理想。提起不久前曾與「亞視」不和，她說那都已經過去了。

《少林童子功》男主角張龍的單腳坐式

藝壇小點
薛后帶髮修行
鍾寶

俗語有謂「熟讀唐詩三百首，不會吟詩也會偷」。《少林童子功》導演薛后，曾三上少林寺，是真正的《敲開「千年古刹」的門禁》（薛后所著《少林寺珍聞實錄》一書的第一章），在那裏蹲了不少日子，對於少林寺，他可是「納識」得很，「偷師」得來的東西，可真不少。看他那本《實錄》，便可知他入了寶山滿載而回。單是少林寺住持的海燈法師，便有童子功、梅花樁、二指禪三大絕技，只「要」其一，已不得了，何況他還悉數全收哩。

這不是說的假話，看過他的《少林童子功》，當知語言之不謬，海燈三大絕技，全在其中。當然，最為詳盡而突出的，乃屬童子功這門絕學。

曾問過導演，在少林寺蹲了那麼長的日子，幾乎已屬「帶髮修行」的俗家弟子了，參禪佛偈、功夫拳腳，應該學得不少的了，可真「打得兩咀」乎？

導演「雖」了一聲：三上少林，其是那般清閑麼？尋幽探秘，蒐集資料，可用去不少時間，也絞盡腦汁，說學，也學了三招兩式；不過轉眼又忘記了，倒不如說，「拿」到不少資料，更為正確。如果沒有這些珍聞實錄，劇中人物、事迹，是沒法搞得那麼「真」的。

這是實話，如果取不到那豐富的第一手材料，莫說難以成書，亦難以成劇本了。

再說薛后發掘到的一條龍（男主角張龍），武功實是不弱，童子功的招式耍來甚為好看。此子功夫紮實，動作敏捷，是演功夫片的好材料。而女主角王麗莎亦是不弱，看其在觀星台表演的壁虎功，已知她的身手不凡了。他日開新戲，相信薛后不會放過他們的。

歐陽菲菲弟阿龍拍戲

歐陽菲菲有個勇弟，名為歐陽龍，近年漸活躍於港台兩地。

在台灣，歐陽龍拍過《金大班最後一夜》，近日來港，拍高寶樹導演的一部戲。

歐陽龍現年二十四歲，個子高大，在台灣唸書，後來去了美國，再去日本學爵士舞。他說兩個姐姐都嫁日本人，他卻希望能娶得中國女子為妻。

成龍李賽鳳龍威猛探
陳友張堅庭組二友公司

《龍威猛探》導演占士格力曉士與片中演員成龍、李賽鳳、陳友、張堅庭的二友公司，現正拍《再見七日情》，也就是說，他們前與阿B三人組成的高高公司（拍過《表錯七日情》）是名存實亡了。

廖偉雄臉部灼傷

廖偉雄近日正演出「無綫」的《鐵面包公》及電影《愛情三級跳》。昨天，他拍《愛》片時，據說在化裝時，因風筒「爆火」，將面部灼傷，立即入浸會醫院療傷，情況並不嚴重。但上述兩戲，看來要重新度期了。

阿倫雙臂敵千匹
甄妮捧火球跳舞

譚詠麟為《星光熠熠勁爭輝》演出的神秘項目名為《雙臂敵千匹》，他與四輛電單車鬥力，用雙臂連蘇繩將四輛開動的電單車拉停。數週以來，他忙於為這個表演練習。

他說，這是一個氣功表演，靠自己的意志，危險性不大，但不懂運氣就會內傷，和扭傷筋骨，如果沒有把握做這個項目，就連《星光》也不做。

「無綫」要求他支持十秒，在一次練習中，他曾經試過十九秒，「無綫」聽聞此時間十分高興，希望他在正式演出時，能打破這個紀錄。而且，屆時可能換鐵鏈[illegible]四輛電單車。

甄妮在《星光熠熠勁爭輝》中表演的《閃閃金女神》是[illegible]用雙手捧住火球來表演歌舞，使人驚[illegible]及梁韻蕊曾在《星光》表演的《火神舞》[illegible]，唯一分別之處，甄妮將會全身搽滿金粉。

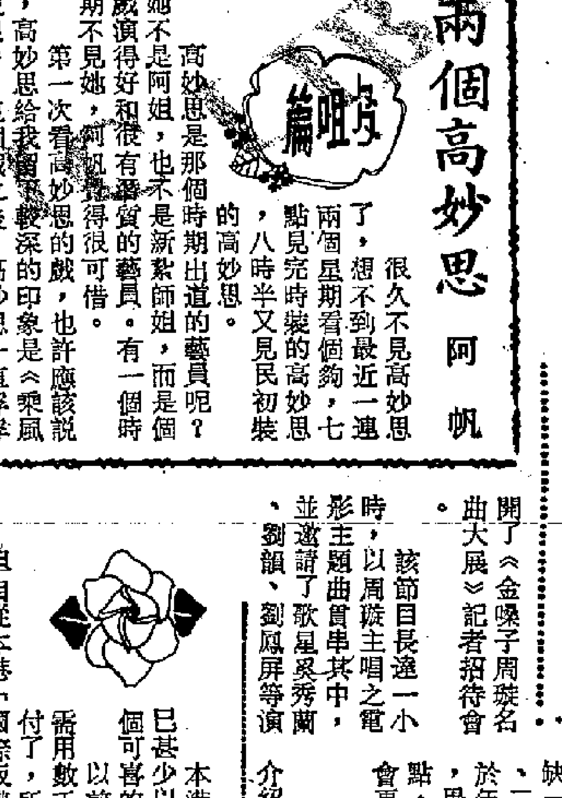
右圖：劉鳳屏（左）與劉韻為亞視唱周旋名曲。左圖：魏秋樺將扮演王昭君

麗莎今赴穗參加演唱會
詩與歌演唱會廿七開始

汪明荃昨天為《影視展八四》主持剪綵，主辦機構怕麗莎受圍觀者騷擾，派出一個女護衛員一直陪伴左右，此位護衛員任開路先鋒，在會場巡視一週。

麗莎表示，她將於今天啓程赴廣州，參加《第二屆詩與歌朗誦演唱會》。演罷隨即返港不作逗留。

《第二屆詩與歌朗誦演唱會》共舉行四場，由本月二十七日開始。


阿倫與甄妮成為大牌歌星，仍要「搏」——在《星光熠熠》表演

藝與樂
城市當代咏李白
金建

「城市當代舞蹈團」參加「亞藝」演出，新編了一套節目，名為《咏李白：名士、豪俠、落拓人》，由黎海寧、彭錦耀、曹誠淵編舞。就規模來看，這似乎是該舞蹈團自《狂想‧大地》之後的又一「巨構」。

驟眼看來，這是一個似乎是具有完整劇情——或起碼具有完整主題的一個舞劇，然而後來知道，這個想法是錯了：十五日該團慶祝五周年團慶，率先演出了幾個片段，這才知道，這個具有完整標題的舞蹈原來僅僅是一個互不統屬的「拼舞」，全舞由八個小品舞構成，由於原來便沒有準備完整地去表現李白這個詩人，所以，三個編舞者在編舞前都是各取所需，彼此風格不一致固不待言，便是主題表現，音樂寫法等，都各不相屬，小品舞便是小品舞，他們不必具有相聯的關係。

這八個小品舞包括：（一）曹誠淵編舞的《春思》，描寫李白名士風流，對五個中國美女的愛慕；（二）彭錦耀編《蜀道難》，寫意如何，不問可知；（三）彭錦耀又據日本的雅樂音樂編了李白著名的「清平調」；（四）黎海寧用蕭邦的音樂編寫了李白的《無情遊》，描寫他對酒當歌，與影共舞的浪漫；（五）曹誠淵以李白的若干詩句編成《我本楚狂人》；（六）黎海寧《逆旅》；（七）曹誠淵再編《明朝散髮弄扁舟》，片段如此，李白的性格與形象似也可見一斑了。

朱培慶透露 港台服務廣

朱培慶昨日出席午餐會時透露，香港五百萬納稅人只要每人每月花八毫子，便能養活「香港電台」，而且可以享受到五個台的廣播服務。此外「港台」曾作過調查，最多人收聽的黃金時間，分別在早上八至十一點，及下午三點至五點。

影語
近期外語片情況冷淡
石晉

近月來，在市面上映的外語片幾乎可說是乏善可陳，極少令人興奮的影片。而票房收入方面，亦十分之不理想，多數西片都只上映幾天，就迫得要換畫了。原因，方面與影片的質素吸引力有關，另一方面，十月是電影市場的低潮時期，根據過去的統計顯示，十月的影片票房收入是全年最低的。

最近有人進行過一次調查，得出的結論是整個電影市場保持平穩的收入增長，但是外語片的收入下降，而唐片的收入卻大幅度上升。這個調查的可信性不得而知，不過實際上，在十月份有兩線十分重要的外語片院線，都在上映着港產片《上海之夜》，而且映期長達三週之多，因此對於外語片的收入統計數字，有不少的影響，似乎是本地的觀衆，已減少看外語片，外語片觀衆減少了。

但是另一個現象是，一部瘋狂喜劇《警察出更》卻有十分可觀的票房收入，現在已作第四週的放映，似乎還保持着穩定的收入，因此外語片觀衆減少的假設，是不能成立的，外語片收入下降的現象，只能歸咎於個別影片的質素欠佳和不適合本地觀衆的口味。而同時，近期上映的唐片都有相當的吸引力，質素亦有改善。另外一連串的大陸影片放映都有不少的觀衆捧場，在此消彼長的形勢下，外語片收入處於劣勢是不足為奇的。但長期來說，未必表示外語片的市場會縮減，只要有有水準的影片出現，就會改善這個不平衡的現象。

而近期最令人失望的，是哥普拉導演的《局外人》的收入，雖然這是一部頗為冷門的青少年文藝片，但也不應如此慘敗，相信放映該片的院線是問題之一，華盛頓院線的觀衆顯然不會歡迎這類影片，而且利舞台與新光當時還舉行着其他的舞台節目，更失去了一部分港島的觀衆。其實《局外人》最適當放在碧麗宮放映，不過個人覺得，碧麗宮是最不懂得排片的戲院之一。

十大勁歌選 阿倫中三元
周末晚揭曉八歌星入選

第三季《十大勁歌金曲選舉》本周六晚揭曉，分別有八位歌星和十首歌曲入選，其中譚詠麟個人連中三元，他的入選歌曲為《愛的根源》、《夏日寒風》及《誰可改變》。而蔡楓華則以《月蝕》和《高溫境界》入選，其他分別有甄妮和許冠傑合唱的《無敵是愛》，張國榮的《Monica》，梅艷芳《似水流年》，陳百強《摘星》，陳慧嫻《玻璃窗的愛》。揭曉當晚由《勁歌金曲》主持蔡楓華及俞琤任司儀。

周璇名曲大展
劉鳳屏等參加

「亞視」昨日召開了《金嗓子周璇名曲大展》記者招待會。該節目長達一小時，以周璇主唱之電影主題曲貫串其中，並邀請了歌星奚秀蘭、劉韻、劉鳳屏等演唱多首名曲。

除此以外，節目內容還包括周璇生平事蹟及名片介紹。《金嗓子周璇名曲大展》由劉志榮、鄧藹盈主持，於本月二十八日晚八時半播出。電影《馬路天使》及由上海電視台製作的連續劇《璇子》將在日後播出。

電視電影

★★鬼屋驚魂 The Sentinel　明珠台
晚上九時三十五分

以拍動作暴力片聞名的米高‧溫納，一九七七年也「跟風」拍了這部鬼怪片。故事敘述模特兒姬絲汀娜‧蓮妮搬入一間大厦的一個單位，夜間經常聽見怪聲，但其他單位卻是無人居住的。這間大厦還住有很多行為古怪的住客，加上鬼影幢幢，增添了恐怖感覺。合演的有亞娃嘉娜、局田‧波森、荷西‧法拉、狄波拉‧麗芬等。

★★海鷗 The Seagull　亞視英文台
晚上十時四十分

根據俄國劇作家契訶夫的同名舞台劇改編。故事劇中主要人物只有五個，劇情全部在一間湖邊的度假屋中發生。西蒙‧薛奴烈演一個過氣女伶，大衞‧華納演她的兒子。大衞‧華納愛上鄰村的雲妮莎‧烈姬芙，但後者卻鍾情於年紀比他大二十年的二流作家占士‧美臣。不過占士‧美臣卻暗戀西蒙‧薛奴烈。通過這五個人物的錯綜複雜的愛情，寫出沙俄王朝末年的知識份子的心境。影片的導演是薛尼‧盧密，五個演員都十分落力。

‧勞拾‧

隨便噏
兩個高妙思
阿帆

很久不見高妙思了，想不到最近一連兩個星期看個夠，七點見完時裝的高妙思，八時半又見民初裝的高妙思。

高妙思是那個時期出道的藝員呢？她不是阿姐，也不是新紮師姐，而是個戲演得好和很有潛質的藝員。有一個時期不見她，阿帆覺得很可惜。

第一次看高妙思的戲，也許應該說，高妙思給我留下較深的印象是《乘風破浪》，這個戲之後，高妙思一直浮浮沉沉，阿帆還以為她從此湮沒了。

高妙思不是本港的演員，而是個用腦演戲的藝員。雖然，最近一連兩個戲都有高妙思，雖然有點別扭，但能同一時期看到高妙思，扮演兩個不同的角色，一個極之開放，一個極之傳統，是個頗為有趣的收穫。

林敏怡談電影配樂
保子

本港電影越來越注重原庄配樂，已甚少以「罐頭」音樂充斥，實在是個可喜的現象。

以前，以「罐頭」音樂配樂，只需用數千元費用聘請配樂師便可以應付了，所佔的製作費比例甚少。

但自從本港「國際版權協會」成立，工作上軌道後，對電影中的配樂甚注視，取用「罐頭」音樂必須付一定版權費，費用亦不菲。

所以，在競爭劇烈底下，導演大多堅持用原庄配樂，為電影配樂便開始盛行。

其中的表表者，是林敏怡。

林敏怡曾在德國、意大利等地攻讀音樂，包括鋼琴及作曲。林與許鞍華是老友，第一次與電影拉上關係的，亦因為她。七九年，林敏怡返港度假，許鞍華力邀她為其執導的第一部片《瘋劫》配樂，兩個第一次合作，效果竟然出奇的好。

自此，林敏怡與許鞍華繼續有兩次合作，包括《胡越的故事》及《傾城之戀》。

而林敏怡亦開始了電影配樂的正式工作，這五年來為電影配樂十多部，大部份都是有水準之作，如《夜驚魂》、《英倫琵琶》、《父子情》等，最近期的一部是《等待黎明》。

林敏怡有極重的藝術家脾氣，若要邀得她幫手，一是喜歡該部影片，一是基於交情。「若是自己看了也麻木的影片，怎可以引起創作意念？」

一部片的配樂費多少，則要看電影製作預算而定。「若是千萬製作，配樂當然亦要大陣容，若只是二、三百萬的，便不能過份。」林敏怡指出，為一部影片配樂的酬勞也有高低。據她了解，最高是喜多郎，十二萬；其他大約是二、三萬至八萬。

得睇得講

童子功犀利
丁當

《少林童子功》又是實地在少林寺拍攝的影片，它是新人、新景、新導演之作，以突出少林住持海燈法師的一絕童子功為主。一班青少年演員功夫甚為紮實，主角張龍練童子功時招式甚為悅目。頭栽碑道個倒頭樁，使人吃驚；朝天蹬一招接下去的跌叉，難度極高。那高躍的一招童子拜佛，把敵人踢下河去，這條龍——張龍果然犀利也。

年輕媽媽
高成

麥潔文與一羣小朋友合演「港台」製作的《陽光下的孩子》，清新可喜。也許是欠缺「經驗」之故，她飾演有兩個（年約十一、二歲和七、八歲）孩子的母親，無疑是過於年輕而欠說服力。演戲經驗不足是難怪的，畢竟還是「第一次」，假如扮相再成熟一點，或者兩個小演員的年紀再小一點，或者會更理想。

葉倩文
梅蕾

世紀公司當年一部《寶妹》，將葉倩文介紹到香港來。此後，她在演戲及唱歌方面便扶搖直上，為港人受落。事實上，以她的外型及演技上的進步，有此成績，亦屬必然。在《靈氣迫人》中她演個由外國回港寫論文的大學生，《上海之夜》則扮演由鄉下出上海的姑娘，兩個截然不同的角色，演來很討人歡喜。

宜古宜今
祖兒

五虎將之一的梁朝偉，在剛剛播完的《鹿鼎記》一劇中，扮演不學無術的韋小寶。雖然此劇已完，但是他那頑皮精靈的扮相，相信在許多觀衆心中留下深刻印象。而播映完的《家有嬌妻》劇中，他那時裝扮相，完全成功地脫離韋小寶的影子。此子宜古宜今，無怪乎「無綫」力捧了。

特輯格局
劉棒

早一陣，聽說「無綫」方面鑑於《香港早晨》、《婦女新姿》與《歡樂今宵》的三個節目，常有「互相搶食」之嫌，因此要成立小組，以作均勻分配，免使早午晚「三廠」均開同一個「字」也。可是早陣子的《婦女新姿》之《懷舊歌曲三十年》，似乎又是《今宵》的特輯節目。其實用在《今宵》，相信更勁也。

萬股。收市道瓊斯平均價為一二、一五一‧五二日圓，跌二七‧二一日圓。

▲法新社東京消息，二十五日東京外匯市場上，美元仍然疲弱。開市一美元兌二四三‧六〇日圓，隨後在二四三‧八〇至二四四‧六〇之間盤旋，以二四四‧三〇收市。早一天收市價是二四四‧四五。

▲合衆國際社倫敦消息，二十五日上午

日本股市高開低收
歐洲美元開市回升

五〇美元，早一天收市價為三四〇‧五〇。

倫敦英鎊兌美元匯價下降，開市一鎊兌一‧二二八五美元，早一天收市一‧二二五

美元兌歐洲其他貨幣，開市價上升（括

七二五）。

▲路透社新加坡消息，二十五日新加坡股市交投減少，價格下降。成交四百二十萬股，早一天五百七十萬股。收市《海峽時報》工業指數為八六五‧二五，跌二‧三四點。

▲路透社悉尼消息，二十五日當地股市平穩。下午三時十五分，全普通股指數為七四八‧一，上升〇‧四點。

本廣告並

楊凡其人

四方談　林旭華

透過工作上的密切交往，更容易摸清對方的個性。在朋友的層面，總是會採取較寬容的態度，不會冷靜及客觀地剖析人家的長處或缺點。

認識楊凡已經多年，向來君子之交淡如水。記得在浸會唸傳理系時，一直愛讀他在《中國學生周報》的攝影專欄及通訊。後來在電視台擔任幕後工作，大概應是在那段時候才真正認識他，是什麼場合、在什麼情況下倒不復記得了。

擔任演唱會統籌的一段日子，曾經多次邀得他為歌星拍攝海報，深覺他是個合情合理的人。不知為什麼有人會認為他傲慢，更指稱他收費昂貴。

楊凡有點自負則是事實，與他熟絡的朋友都清楚那正是他可愛的地方，攝影是他的專長，對「美」的看法有他獨特的觀點，也許就是這方面強烈的自信引起誤解。

對照片的處理，他顯得非常固執，認為鏡頭下的構圖不應經過不必要的裁剪才印成海報。事實上，在拍攝前的創作構想過程中，他已經兼任美術指導的工作，留下適當的空間位置，方便疊上文字資料。這是有別其他攝影師的地方。

為了效果，他更會不怕麻煩，堅持幫忙分色及打稿樣的程序。這是追求完美的表現。

《少女日記》的彩色海報、黑白海報也不例外。甚至戲院大堂的劇照也是他親力親為的成果，開鏡前曾有人一再建議找一位劇照攝影師，因為臨場要兼顧的事務委實太多。

導演職務已經不輕，何況他需要同時兼任攝影指導、監製、老板哩。但楊凡依然堅持自己動手。

似乎沒有這種偏愛，許多藝術家都愛鬧脾氣，楊凡似乎沒有這種偏愛，他總是笑語迎人，也許他非常清楚帶有口音的廣東話，根本沒法傳達他忿怒的情緒，硬不如歎是他的秘訣。

拍攝《少女日記》期間，僅目睹他一次在現場不高興的臉孔，臨記公司的人選令他大動肝火，他立即要到王仁曼舞蹈學校接人到西貢的校園，那是他唯一坐立不安的時候。

公映前的繁忙宣傳活動使他有點吃不消，他嘆一聲想不到這比籌備和實際製作更繁忙，但想起星期天優先場結尾時的掌聲，體力立即充沛起來。

何用閉門造車

歌娜手記　歌娜

大記者問我：「歌娜，你喜歡睇古裝戲否？」

我曰：「無所謂喜歡不喜歡，好睇嘅就喜歡啦，當如阿寶演的那部《武則天》，我都連續追睇好多集也！」

大記者曰：「你今後不愁沒有古裝劇看矣！單係睇四大美人就睇到你飽晒。」

「我知，亞視將拍四大美人，而無線又將推出內地劇集《西施》，如果無線播了《西施》，則亞視再搞四大美人之一的西施，豈不是步人後塵食塵？」

大記者曰：「有句話叫做戲法人人會變，各有巧妙不同。」

講到巧妙不同，想到前些時無記的《秋瑾》，真不明白，為何要如此搞法？見到才子劉，問下佢究竟點解？

同總管能談歷史人物，人家從抽屜裏搬出一大堆書來，喳打得都睇得啦！何況好多時又見佢在書本上寫到花晒，的確做功夫者也！

拍歷史人物，不歪曲歷史，以正史為綱，這容易得很，內地出版了不少這類人物專集，有一本正經的列年表，亦有戲劇性傳記，人家花上不少人力物力去組織編寫，你順手借來，方便得很，又何用自己閉門造車？

一物兩用

銷金術　簡而清

新近到美麗華酒店去吃東西，當地一位朋友，送了一副紙牌給我，當時不以為意，還當是酒店印來送給人客的一種小禮物。

回家拆開一看，才知道原來這是一副對遊客很有用的一物兩用紙牌。

這副紙牌，除了每張牌過印上該牌應該算是那一門牌的那一張以外，當中的地方，則並不是印有傳統西洋紙牌的那些點數或圖案的。

利用這些地方，印上英、中、日、法這四國文字的相比，五十二張牌，都是一些遊客到自己語言不通的地方，可以向那地方的人，提出的一些有關旅客面對的種種不同問題。

這種做法，值得欣賞，因為只帶一副紙牌，就可以具備了兩種性質上完全不同的功能。

玩耍的時候，當紙牌，候別的時候，當四種文字對照的通訊卡片。

由此可以想到，假如多動點腦筋的話，即使是最普通的東西，也可以變成多用途。

假如每樣東西都有這樣靈活通用的話，遊客的行篋，可以輕了許多。

新園地

制服與正規化

夾心人語　唐明

內地很多機構都在議論經濟改革，其中一個普遍見得到的現象是：過去不穿制服的公司職員，如今都換了新裝，從外表看，予人以煥然一新的好印象。

以一些大城市的百貨公司為例，職員都規定要穿制服。制服的式樣是西裝，男的要打領帶，如果不穿西裝，將會被罰款。看來，這是為了達到雷厲風行所採取的一項特別措施。

個人對各個商業及公共機構的員工穿上制服的提議，一向都是贊同的。原因是穿了制服，人的精神面貌會更突出，而且也方便來訪者或顧客，能一眼就分得開誰是公司的員工。

印象中，內地的銀行員工穿制服的例子卻並不多見，不知道我是否孤陋寡聞，但在我最近一個月去內地旅行時，銀行職員仍是以常服會客，比起香港的銀行職工劃一色彩鮮明的制服而言，內地銀行實在需要來一次改革。

首先是銀行的門面。我不是說銀行要靠門面去吸引顧客，但作為吸收存款的銀行，應有一份莊重與令顧客賓至如歸之感。

如今內地的銀行，完全不講究裝修，實在太落後。要發展金融業，銀行要似個銀行的樣，不能只掛個木招牌，擺張辦公枱就算是銀行辦事處了。一切要正規化，何況內地銀行也越向使用更多的電子計算機甚至電腦呢！希望在經濟改革中，內地的銀行從內到外，能予人以全新的觀感。

居住環境

邊緣集　陳青楓

與幾位朋友在談一個問題：改革農村容易，還是改革城市來得容易？

這裏的改革，不是指生產，而是衣食住行。得出的結論，是農村容易下手。由於有廣闊天地，而且一切來得簡單，越簡單便越容易改善。

城市呢？人口密度較大，且越是大城市，越是高度集中，要作整個城市的環境改善，非要有全盤計劃不可。見洞塞泥式的改善，是無好處的。此外，如果僅興建幾座大酒店，作為「城市標本」也沒有用。

七六年，前往北京，除了看一些宏偉建築外，還到一些胡同、里弄之類的地方看看，發覺好些民居是很殘舊的。

廣州的情形也是這樣。這裏不是挑剔什麼，一個城市那樣大，破落的地方當然少不免，香港何曾不是有不少木屋？個人只是覺得，改善一般民眾的居住環境，是城市設計重要一環。

對基本法的意見

無隱小語　無隱

本港的立法局非官守議員，有許多都關心到「香港九七」之後的問題，例如日前的立法局例會中，有不少位就分別發表意見，主張港府應從速致力提高公務員的中文水準，在學校中加強母語教育，應該在前途明朗後加速「中央公積金制度」等等，這些都可以說是真知灼見。

也有些人講到將來的「基本法」，還想市民向他們提供意見。基本法由全國人大常委制定，在制定過程中將作廣泛諮商，立法局議員與市民一樣，都可以向有關方面提供自己的意見。

聯合聲明「滿月」

自由港　霍去疾

中英兩國關於香港問題的聯合聲明草簽之後，到現在差不多一個月了。中國人生孩子，習慣上在一個月後才舉行一些慶賀活動，如親朋戚友坐在一起吃頓飯，與會者送點禮給孩子之類，稱為「做滿月」。為什麼要滿月呢？舊時代，護理嬰兒不科學，醫療又不發達，初生嬰兒的成活率不高。滿月之後，應當算是養活了，這才表示祝賀比較穩當。

前後兩年循外交途徑，經過第一階段的接觸和第二階段二十多輪談判而定出的聯合聲明，比「十月懷胎」的時間更長，「先天」條件是很好的，因此聯合聲明的「誕生」，可謂實大聲宏。公佈之夕，人們已經紛紛恭喜，佳評如潮，用不着等「滿月」才作表示了。然而在滿月之時來回顧一下，還是頗有意思的事。

從經濟上看，股市反應良好，港元匯價堅穩，地產有復甦迹象，工業的定單有增加，就業情況令人滿意。這些和一年前那次金融大動蕩相比，可以說是恍如隔世。當時出現的表象有若「大難臨頭」，現在卻是滿懷信心迎接即將到來的歷史新時代。前者是一個人為假象，後者才是真實的情況。一個月下來，經濟情況繼續穩定，可見是實際的反映而並非人為。

從輿論上看，百分之九十幾（說百分之一百，其實不科學）有積極的反應。許多個人、社團、區議會、市政局以至立法局對聯合聲明表示歡迎，認為可以接受。「推廣」，民意審核處的辦事處說收到大量意見，反應良好。這都出乎一些人的意料，卻在多數人的意料之中。現在還有個別人有懷疑或對局部持異議，這也很正常，正如有人說，如果完全沒有不同的看法，或者有而不說出來，又如何說明「民主」與「言論自由」？

一個月了，從全面來說，聯合聲明的「生命力」是強大的，這實在是說，確定了前途的香港的生命力是強大的。現在中國又作了城市改革和經濟體制改革的決定，肯定會為香港在今後的成長，提供更有利的環境和條件。

一位立法局議員說：人才和資金將會回流，投資者對香港的信心在半年內會見到效果。這是在聯合聲明「滿月」時很好的評價。

香港設船舶登記處

洋上腔調　唐約翰

中英聯合聲明附件一裏說到：香港特別行政區經中央人民政府授權繼續進行船舶登記，並可根據法律以「中國香港」名義頒發有關證件。

香港目前沒有自己的船舶登記處。而中英聯合聲明的精神是，若香港這些年間設立船舶登記處，將來成為特別行政區時仍可維持下去。

香港船東擁有的商船比英國還要多，但長久以來只能以英國代表身份參加國際航運會議。若能設立自己的船舶登記處，則更有助於香港作為國際航運中心和貿易中心的地位。登記船舶的收費，又能給香港帶來收入。

中英聯合聲明確定香港特別行政區可懸掛中華人民共和國國旗，還可以使用區旗。將來由「中國香港」登記的船舶，相信會懸這旗幟。

火腿扒翅未深研

食飲皆談　秀官

近幾年來，香港於飲食上有了許多改進，如「菜膽燉翅」，「冬瓜盅燉翅」，都是把翅扒改為清淡。但轉入冬天，便又見「火腿燉翅」出現。

這個翅的炖法，雖然說是近年來才創出來，有說是出於「蘇浙同鄉會」，亦有說是出於「上海總會」，亦有說是出於「上海總會」會長王劍儂之意，所以亦名「會長翅」。名堂大可不管，但這一個做法，當然是出於上海式。因為上海式的「砂鍋燉翅」，必有一隻火腿腳，一隻豬手。這方法於粵菜而言，是沒有的。

不管怎樣做出來的翅，火腿亦是一名主要的配角，非有用火腿做出來的上湯煨不可。原來用開來的那隻豬手或者是圓蹄倒大可不必。選用一截火腿最精華的部分（俗稱腰方，火方，亦稱火瞳），當然更是佳選。這樣一來，翅好吃，火腿亦好吃，自是相得益彰。

這樣一來那方火腿所佔的地位是更加重要了，若一旦有所失閃，火腿不能吃固然已是敗筆，如連湯也不能喝，試問那盅翅如何處置？因為不少火腿可能因放得太久，而有了一陣異味，其次便是火腿太鹹。

吃過這個翅的人，大都會覺得那方火腿的原味仍未燉得出來，那樣大的一方火腿，內裏的味自未能燉得出。但如若先用「針排」，於火腿上做過一番功夫，就可以透過那些針孔而把火腿的原味盡量發揮出來了。功夫雖少，但味點過亦未必明了。

繼續挖洞抓老鼠

人間世　林貴兒

關雄一直存着這種念頭，因而他一直要找機會，想着有一天有更多人支持他把老鼠從窟洞裏抓出來的想法。

不過也有不少「會友」認為關雄是個「草包」，是個失意的「退伍戲子」，是只能闖亂或找別人雞毛蒜皮錯處的傢伙，是只宜於給他做一些別人不願做的功夫，既無名亦無利的事情的老粗。

但是關雄並不如此小覷自己，他覺得即使捱了這一腳，他肯定那些傢伙還是會繼續針對他，不見得就此罷休。

而他也本着過去一樣的絕不罷休。

這麼一來，過了兩個星期，他又接到警告電話，當然是匿名電話。

關雄可並未因此慌了手腳。

他說：「人家當面給我一脚，我可沒跌倒，一個電話，就能把我嚇倒嗎？」

一些真正的朋友卻給他勸告，自然是要他出入小心，處處提防他人暗算。

關雄當然也有這個想法，可是，除了他此後不再做挖洞抓老鼠的事情，不然「人家」還是不會放過他的。

江湖三女俠

梁羽生

第廿七回：白日飛頭 清流照影　同門增敵愾 玉女費疑猜

三高手合鬥馮瑛

李路二人並肩合戰，兀是守多攻少，處在下風。激戰移時，路民瞻刀法一變，腳尖依着八卦掌的步法，走離宮，奔坎位，一招「神龍抖甲」，刀鋒反斫敵人肩胛。馮瑛換了兩招，未能碰他兵刃，頗為奇怪。原來獨臂神尼畢生沉浸武學，十八般武藝，樣樣精通，所以每個門徒所使用的兵器都不相同，而且都有獨特的技藝。路民瞻傳的是八卦紫金刀法，乃是專為碰着強敵時用的。馮瑛進了幾招，沒有佔得便宜，心中一急，劍招一變，竟把天山劍法中最精妙的須彌劍式施展出來。

路民瞻刀法雖有專長，但到底不如天山劍法的神妙，尤其是天山劍法中的大須彌劍式，變化奧緻，不可究詰，每一招都蘊藏有許多變化。當世可與抗衡的只有獨臂神尼傳下的玄女劍法，但除了呂四娘之外，其他七人在獨臂神尼門下之時，獨臂神尼的玄女劍法尚未練成，當然也無從傳授。路民瞻與李源被馮瑛劍法一迫，頓時手忙腳亂。楊仲英見勢頭不好，取下彈弓，嗖嗖數彈，連珠疾發。

楊仲英號稱鐵掌神彈，彈弓上的功夫自是非同小可，馮瑛的劍正使到疾處，見楊仲英發出暗器，心中笑道：「我的大須彌劍式潑水不進，你這小小彈子何足道哉！」劍招催緊，仍然直取李路二人，不把楊仲英的彈子放在心上。冷不防叮噹數聲，劍尖顫動，馮瑛虎口隱隱生痛，劍招全失了準頭，路民瞻的紫金刀與李源的腰帶乘機並襲！

原來大須彌劍式雖是神妙之極，楊仲英的神彈也的確打不進去，可是馮瑛功力到底稍差，楊仲英的神彈非但準頭極好，而且勁力奇大，要不然他的彈弓怎能稱為天下第一？還幸馮瑛的劍乃是寶劍，這才不致被彈弓打崩缺口。

馮瑛大吃一驚，幸在楊仲英的神彈一陣密響，迅即過去，到李路二人進招之時，她已能緩過口氣，運劍抵敵。殊不知馮瑛固然吃驚，但楊仲英吃驚更甚，他的神彈天下無敵，竟然一顆打不進去，聽那噼啪之聲，密如炒豆，彈子想是全被敵人的寶劍劈裂了！若然敵人是享有盛名的人物，如了因、甘鳳池、天葉散人等有此功力尚不出奇，但敵人卻僅僅是個十多歲的女娃子！楊仲英不知馮瑛所使的斷玉劍乃是寶劍，加上她滴水不入的劍法，這才能夠抵禦。（四一五）

家在香港

風雷社

（五八四）找電影迷

國寧定了定神，還是打了個電話給冼永成。

冼永成在電話中說，「哪個菩薩降福，我的杜先生有興趣打電話給我？」

「不是菩薩降福，是我想問電影迷，香港電影有沒有得搞？」

「有得搞，怎麼沒有得搞。如果沒有得搞，香港的電影院現在映什麼？」冼永成呱呱聲的叫。

「我不是這個意思，我是想知道，有沒有拍電影不蝕本的辦法？」

「不蝕本？包賺？我不如自己做老闆。」

「阿冼，給你五百萬資本，當然那只是調用補，一年拍兩部電影，一部要賺錢的，一部要有些意思的，結算下來，可以少賺，不賺，甚至少蝕，行得通嗎？」

「什麼叫少蝕？我不明白。」

「我只是打個譬如，假設一年虧損不超過一百萬。」

「有意思又是什麼內容呢？」

「有意思是拍的電影會對社會起一些積極的作用。」

「你可不可以舉一個例？」

「比如拍青年勵志題材。」

「我明白了。」

「有沒有得搞？」

「你有老闆還是自己做老闆？」

「我做老闆？我可以拿五百萬拍電影？」

「那即是說你找到老闆？」

「還未找到。可能找到，而且很快有結果。」

「你不做廣告了？」

「為什麼不做？」

「你又做廣告又拍電影兼顧得了嗎？」

「不是我拍電影，是你拍，你幫我。」

「我？你要我辭工？」

「不是立刻，你不要亂來。」國寧嚇了一大跳。

好心之過

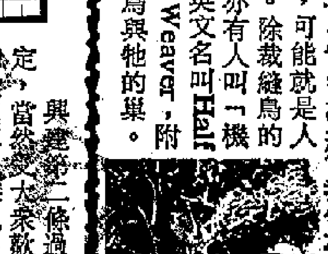
7日鮮漫畫　亞柏

裁縫鳥

正園居士

雀鳥是很聰明乖巧的動物。在自然界中有一種裁縫鳥，牠們會編織房屋，而且是大家庭的倡導者。首先是一對裁縫鳥建屋，牠們在樹上用絲線把葉子一片一片的編織起來，建成一間大屋頂，然後在大屋頂下生兒育女，子子孫孫就在這大屋頂下建房子住下去，一所大屋就住上三、四百隻裁縫鳥。有時一棵樹負擔不了而倒塌下來，便又到第二棵樹去建屋了。

裁縫鳥的羽色是黃色，並有褐色斑點，腹部的羽色是白色的，牠也是很受人歡迎的籠鳥。裁縫鳥可用人工繁殖，我們在雀鳥店見到的裁縫鳥，可能就是人工繁殖的。除裁縫鳥的名字外，亦有人叫「機織鳥」，英文名叫Half-Masked Weaver，附圖：裁縫鳥與牠的巢。



隧道

吳彥

興建第二條過海隧道的決定，當然大受歡迎。自隧道加收汽車過海稅後，隧道的擠塞情形雖略已改善，但這不過是「寓禁於徵」的結果，並不表示需要渡海的汽車減少，汽車渡海小輪現在倒是在擔負着部分輸送責任。

不過從節省時間出發，汽車渡海小輪卻遠不如利用過海隧道。利用渡輪過海，把汽車駛到碼頭，還需等候輪船泊岸，遇到輪候登船的汽車一多，這班渡輪載不下，又必須停下來輪候。這樣一種載運方式，與這個現代城市的生活節奏不免顯得脫節。第二條過海隧道建成，當可以吸引更多汽車使用，並且到那時候，現在的這條隧道一定又已回復到未加收過海稅時的擠迫，不能只靠它擔負過海的責任。

不過將來興建的過海隧道，在隧道兩邊進出口的交通網的設計，必須更有計劃。以目前的隧道而言，這方面就存在許多缺點。駕車人士都知道，在交通繁忙時間，最擠塞的是隧道進出口附近，譬如九龍那邊，從油麻地、尖沙咀、何文田、紅磡開來的汽車，都擠在一塊，兼且隧道入口旁，又有一條車道通往尖沙咀，這麼一來，要使用過海隧道、駛向火車總站、開往尖沙咀的車子，全都在附近「搶路」，這樣的你搶我搶，就使得交通更為混亂。

常常出現的情況是：由油麻地、何文田開來的汽車，一上天橋，就不得不減低速度，遇着前面車多，不但「蟻行」也不得，有時還得停下來等候；而從紅磡那邊開來的車子，有時就擠塞得更嚴重，汽車陣無首無尾，一直沿着漆咸道蜿蜒而去。這種情況倒使人覺得：與其說是隧道擠塞，毋寧說是兩個進出口的道路設計不良。各條通往隧道及其附近地區的車路，把車輛匯集在一起，隧道就如一個瓶頸，竭力在防止車流把它擠破。一般來說，車子進了隧道，倘並非前面有障礙，反而倒較為暢順。問題是：你的車子要進入隧道卻不容易。第二條隧道的進出口道路設計，應吸收這個教訓。

從孔府出來，往右面走，一列圍牆，便是孔廟，但要走完圍牆旁邊一條很長的甬道，再轉到正面，才可以從正門進入。在半路上，看到一塊石碑，上面刻着兩個大字：「闕里」，不禁停下來端詳。

照歷史記載，闕里是孔子的故宅所在。《後漢書》記漢明帝「幸孔子宅」，注釋說：「在故魯城中，歸德門內，闕里之中，背洙面泗，相圃之東北。」《論語・憲問》有「闕黨童子將命」一章，《正義》引顏師古《漢書》註：「闕里，孔子舊里，闕里即闕黨。」可

三看《霸王別姬》

讀《大公報》「大公園」曾老一篇小札：《記曾吹笛傍梅邊》，想起今年十月二十四日是梅蘭芳先生九十誕辰祭。

憶起「四旗」滅後，七八年仲夏，京劇傳統節目次第在全國上演；「梅派」的《霸王別姬》，亦重現舞台，由年逾花甲的高盛麟扮演霸王，梅派青衣杜近芳扮演虞姬。

杜近芳是「梅派」傳人，嗓音清新，嫵姿優美。《霸王別姬》是梅蘭

……成員如癡如醉。

一九五七年九月我第二次從海外回國，飛蘭州旅行，又喜逢梅蘭芳首次訪問蘭州演出。那一回，我們與這位著名的表演藝術家在「油都」相逢，其喜可知。還記得，我們當時有機會與梅蘭芳同訪煉油廠，並登上高數十丈的煉油塔，共賞皋蘭江山，逾千

那時蘭州還沒有電視，隨着廣播電台，他的演唱響徹了賀蘭山脚，沁潤了玉門關外。

表演一開始，在笙簫聲中，梅先生一亮相，真像「一樹冰雪梅花」，光彩照人。他通過專制帝王宮廷裏的許多生活細節，來刻劃楊玉環這個被囚禁與被玩弄的女性的苦悶，感人至

……的工夫上，作了不斷地擴大的努力的結果。」又說：「梅蘭芳不僅具有高度的藝術修養，而且也是一個愛祖國、愛人民的藝術家。當日寇侵佔東北以後，他排演《抗金兵》、《生死恨》等劇以激勵人民的抗日情緒，敵偽統治時期，他蓄鬚明志，堅決不向敵人屈服，表現了堅強的民族氣節」。

後來我們還知道，祖國解放以後，梅蘭芳積極地參加國家建設事業和世界

地獄天談

香港近年流行耳筒式收音錄音機，許多人都以擁有一具「獵文」為樂事，晨運、工作甚至走路，都把耳筒戴上，實行將身心付與輕歌妙韻，從中自得其樂。

不過，耳筒式收音機雖則可以娛人，但使用不當，不僅不能娛人，甚至

……法律禁止了有形的耳筒濫用，但卻未禁無形，於是，商人便研製出一種微型收音機，它根本不用耳筒，也同樣能在聽眾耳際傳播美妙音樂。

這種微型收音機，是美國一家收音機製造廠研究成功的，它的體積大小只如一隻頂針，重量只有一盎司左右，誰也可以輕易放進耳窩裏使用。

戲院聯合廣告

金聲（旺角西洋菜街）
60-104號 即將開幕

華聲
第三週 今天五場！ 鍾鎮濤・文倩・葉嘉・張 主演 上海之夜 導演：徐克 明午場：失婚老豆

倫敦・國都・影都・宇宙
全綫滿座 安娜・士哥・瑪麗・奧嘉 托蘭 主演 太空的抵死笑片 太空飛將 杜比音響 明天國都午夜場：古惑・明日春・半點十 影都今早十點九：門串

國際・紅磡
今天獻映 鄭浩光・吳美枝・甄妮・葉倩文 聯合演出 楊凡導演 少女日記 兩院明晚午夜場：等待黎明

海運・百樂
第三週映 鍾鎮濤・張文倩・葉嘉・王后・三星 拱照 上海之夜 兩院明午場：等待黎明

凱旋
第四週映 本年全超大片 學警出更 不兒宜童

香港仔
最後五場 請早訂座 多情種 明天今四場：失婚老豆

嘉華
今天五場 呂大萬湯高 走火砲

嘉年
今天五場 楊凡導演 少女日記 明天午場：等待黎明

萬年・柴灣
兩院今獻映 少女日記 鄭浩光・吳美枝 主演

皇后・皇都
今天獻映 皇后明天加開四點場 少女日記 楊凡導演 明晚午夜場：等待黎明

金冠
第四週 學警出更 明早十點 不兒宜童

港九影院聯合廣告

晉慶・明珠
最後五場 請未看速 必險地帶 明天獻映

大華
最後今天五場 一味好性 猛鬼番生

新大華
今天五場 戰場上的快樂聖誕 大衛・兒寶・坂本龍一

寶石・新樂
今天五場 新蕩女芬妮

新都・快樂
今天五場聯映 新蕩女芬妮

樂聲・富都・美都
最後今天五場 多情種 明天加夜場：失婚老豆

龍翔・福星・油麻地
最後今天五場 上海之夜 多情種

大光明
第3週 上海之夜

好運
第三週映 上海之夜

在闕里的浮想
——齊魯漫筆之六

柳林

從孔府出來，往右面走，一列圍牆，便是孔廟，但要走完圍牆旁邊一條很長的甬道，再轉到正面，才可以從正門進入。在半路上，看到一塊石碑，上面刻着兩個大字：「闕里」，不禁停下來端詳。

照歷史記載，闕里是孔子的故宅所在。《後漢書》記漢明帝「幸孔子宅」，注釋說：「在故魯城中，歸德門內，闕里之中，矍相圃之東北。」《論語．憲問》有「闕黨童子將命」一章，《正義》引顏師古《漢書》注：「闕里，孔子舊里，闕里即闕黨。」可知孔子的舊宅，大概就在這裏附近，而不是現在的孔府。

漢景帝第五子初封淮南王，後來改封魯王，謚恭，所以史書稱魯恭王。據說這位王爺口吃難言，卻喜歡音樂狗馬，又好興建宮室園囿。他在曲阜當其魯王，為了擴大他的宮室，把孔子的舊居拆掉。所以闕里雖存，孔子的舊宅便早已沒有了。當然，即使魯恭王不動手，那些建築物也是不可能留得多久的。

不過這個魯恭王歪打正着，胡裏胡塗做了件好事。秦始皇焚書坑儒，周代發展起來的文化學術，一時中斷。到了漢代興起，儒者倖存的才逐漸恢復傳授經學，他們開始是口授，然後以秦漢時通用的隸書寫下來。到了魯恭王拆掉孔子故宅，在牆壁夾層中發現了人們為了逃避焚書而藏起來的經書，都用周代的蝌蚪文寫成，因此稱為「古文經」，而把過去儒生口傳的稱為「今文經」。孔子的故宅雖然破壞在魯恭王這個混蛋的手中，卻完成了它保存經書的重大任務。

這也說明，在人類歷史中，一切文化和文明，只要是真正有價值，對人民有用處，則不論遭遇怎樣的橫逆，什麼的破壞，都會留存下來，繼續發出它應有的光輝。秦始皇消滅不了先秦的文化，儒生還可以口頭傳經，孔壁又有藏書面世，都是很好的例子。站在「闕里」碑之前，可以想到的事物太多了。

石碑當然不會是古物，多半是近年才樹立的，但只要不違背歷史的真實，便可以接受。有時，一塊如此簡樸的碑，會比刻意經營的「古迹」更有意義。

大公園

外太空生命探索漸趨熱鬧

蕭雪樺

對外太空生命的探索，近年隨着科技水平的提高，有加速發展的趨勢。科學家雖然仍未得到確鑿的證據，但越來越有迹象顯示，他們的一些大膽假設，可能是對的。

來自世界各地的一批太空物理學家，最近在美國波士頓大學舉行會議，檢查了近年在尋找外太空文明的成就。這個由國際天文學聯合會召開的會議，並即席組成了一個委員會，協調尋找外太空文明的工作，為有關的研究增加動力。

本世紀初，就有人提出一個設想：地球的生命源於太空，它是由漂浮在太空的孢子而來。後來，由於認為細菌孢子在太空不能抵受輻射、尤其是紫外光的照射，這一說沉寂了下來。在波士頓的會議上，荷蘭萊登大學的格林堡博士介紹了他的一個實驗，指出在太空接近真空和極低溫的環境下，細菌孢子有能力生存二千年之久。他甚至估計，在形成行星的星雲中，它們可以生存一千萬年以上。不過，他鄭重指出，他並不是說太空有孢子的存在，而只是指出孢子具有在太空漂浮生存的能力。

美國國家航空及航天局的科學家文桑茨博士馬上提出，將來可以在太空飛行中進行實驗，驗證這說法。但是，國家航空及航天局外星研究部的主管比林赫姆博士卻認為，格林堡的實驗說服力不夠，因為孢子並沒有受到太空環境下所有波長的紫外光的照射。

在會議上，歐洲知名的太空物理學家霍伊爾爵士指出，來自星雲的無線電波顯示，那裏確有孢子的存在，但此說未得到其他科學家的支持。

會議上又有人從另一角度提出生命可能來自太空的旁證。現在一般認為，地球的生命約為四十六億年，而在四十六億至三十五億年前這段時間中，地球一直受到隕星隕石的密集撞擊。美國馬利蘭州大學的龐南帕盧馬博士指出，最原始的生命可能是這個時期從太空帶到地球上來的。證據是，格陵蘭島上發現的最早生命遺跡把地球上的生命史伸展到三十八億年前，非常接近大量太空隕石襲擊地球的時期。格陵蘭島上這一時期的岩石中，含量在高溫高壓下變了質的碳十三和碳十四，龐南帕盧馬博士認為，這些正是有機生物存在的有力證據。

不過，會議上也有人對生命源於太空一說存疑。他們認為，生命的形成過程，包含着許多個高度複雜的階段，整個過程之得以完成，在宇宙間可能只在地球發生一次。

反對此論點的人則認為，生命的形成固然複雜艱難，但要緊的是，這形成過程是幾十億年漫長歲月，這就使不少非常複雜的東西成為可能。如果外太空存在太陽系一樣的星系，產生生命完全可能。

上星期，美國兩名天文學家宣佈利用架設在智利安第斯山上直徑二點五四米的望遠鏡和電子計算機增強技術，成功地拍得照片，證明可能存在一個新的太陽系。這隨即引起了那裏存在着生命的猜測。照片拍攝到的，是五十光年外一顆叫做帕架繪架的恒星。恒星周圍的明亮條紋說明，它的周圍有行星形成，而形成的物質可能是冰粒、矽酸鹽和有機化合物，這同太陽系行星形成的物質一樣。天文學家過去一直推想，在宇宙中，形成我們太陽系和地球這樣的過程並不罕見。現在拍到的照片證明了這一點。如果形成的行星也和地球一樣，與恒星距離適中的話，存有生命物體是完全可能的。這樣的星系在宇宙中有許多許多個，其中可能居住着比人類先進得多的生物。

五年前，蘇聯天文學家曾傳出用一具直徑六百尺的無線電望遠鏡，接收到太空高級生物來電的消息。莫斯科大學斯登堡宇宙探索學院副院長卡達索夫當時接受西方記者的訪問，雖避不證實上述傳聞，但胸有成竹的說：「未來十年中肯定可以知道上面（太空）在搞什麼？」想必有所據而云然。看來從現在到本世紀末，外太空文明的探索將有一番熱鬧。

山丹花開（中國畫）　韓文來

三看《霸王別姬》

宣翁

讀《大公報》大公園曾老一篇小文《記曾吹笛傍梅邊》，想起今年十月二十四日是梅蘭芳先生九十誕辰祭。

憶起「四凶」滅後，七八年仲夏，京劇傳統節目次第在全國上演，「梅派」的《霸王別姬》，亦重現舞台，由年逾花甲的高盛麟扮演霸王，梅派青衣杜近芳扮演虞姬。

杜近芳是「梅派」傳人，嗓音清新，儀姿優美。《霸王別姬》是梅蘭芳親自向她傳授的一齣優秀劇目。一九五六年，周恩來總理觀看杜近芳的演出後，親自批准她帶這齣戲去南美洲、法國和世界青年聯歡節演出，受到外國朋友的讚賞。

提起這齣戲，不禁想起緬甸華僑在一九五二年第一次組團回國觀光時，在北京文化宮看梅蘭芳演出《霸王別姬》的情景。當年，梅蘭芳的表演藝術，已進入爐火純青之境，看得全團成員如癡如醉。

一九五七年九月我第二次從海外回國，飛蘭州旅行，又喜逢梅蘭芳首次訪問蘭州演出。那一回，我們與這位著名的表演藝術家在「油都」相逢，其喜可知。還記得，我們當時有機會與梅蘭芳同訪煉油廠，並登上高數十丈的煉油塔，共賞皋蘭江山，逾千工人聞訊而至，圍繞着梅蘭芳，殷殷致意，梅先生與工人們笑貌相迎，談笑風生，充份顯示這位藝術大師與工農群眾融洽無間。

九月的蘭州，已入深秋，楓葉初紅，五日那天晚上，梅蘭芳在甘肅黃河邊上的「人民劇院」公演《貴妃醉酒》。那晚的演出，是現場轉播的（那時蘭州還沒有電視），隨着廣播電台，他的演唱響徹了賀蘭山脚，沁潤了玉門關外。

表演一開始，在笙簫聲中，梅先生一亮相，真像「一樹冰雪梅花」，光彩照人。他通過專制帝王宮廷裏的許多生活細節，來刻劃楊玉環這個被囚禁與被玩弄的女性的苦悶，感人至深。

是夕，傍座有一位「梅迷」，為我們簡介：「梅蘭芳擅於掌握現實主義的表演方法、歷史條件及人物的生活環境的特點。他表演的人物性格，能作到深刻入微，恰如其份。這是由於梅先生從其實生活出發，在深入體會人物的思想感情使自己化為劇中人的工夫上，作了不斷地極大的努力的結果。」又說：「梅蘭芳不僅具有高度的藝術修養，而且也是一個愛祖國、愛人民的藝術家。當日寇侵佔東北以後，他排演《抗金兵》、《生死恨》等劇以激勵人民的抗日情緒，敵偽統治時期，他蓄鬚明志，堅決不向敵人屈服，表現了堅強的民族氣節」。後來我們還知道，祖國解放以後，梅蘭芳積極地參加國家建設事業和世界和平事業，不遺餘力。他到過歐、美、日作友好訪問演出，對東西文化藝術交流，作出很大貢獻。

梅蘭芳始創的，那具有豐富的民族色彩的優秀京劇表演藝術——梅派，曾在舊社會頑強地、曲折地生長，在新中國的人民時代，獲得長足發展。如今，它又在「百花齊放」的藝壇得以流傳，這真是一件叫人歡喜的事啊！

甲子初秋於松山下樓閣。

地顫天談

耳內收音機

祝丹

香港近年流行耳筒式收音錄音機，許多人都以擁有一具「璽文」為樂事，晨運、工作甚至走路，都把耳筒戴上，實行將身心付與輕歌妙韻，從中自得其樂。

不過，耳筒式收音機雖則可以娛人，但使用不當，不僅不能娛人，甚至可以殺人。美國就出現過不只一宗耳筒收音機悲劇：由於行人或司機迷醉於耳筒傳來的美妙音樂中，渾忘一切，終就行差踏錯，造成了交通意外，損傷人命，亦因此，美國已有不只一個州制訂法律，嚴格規定行人司機不得在行走或駕車時使用耳筒收音機，以免闖禍。

但是，所謂一法立，一弊生，法律禁止了有形的耳筒濫用，但卻未禁無形，於是，商人便研製出一種微型收音機，它根本不用耳筒，也同樣能在聽衆耳際傳播美妙音樂。

這種微型收音機，是美國一家收音機製造廠研究成功的，它的體積大小只如一隻頂針，重量只有一盎司左右，誰也可以輕易放進耳窩裏使用。

可別小覷這種小傢伙，它竟是「麻雀雖小，五臟俱全」，就跟普通收音機一樣，微型收音機裝有機內天線、調諧器和具體而微的揚聲器，且靈敏度很高，接收效果也很好。美國人採用這種收音機，不僅可以走法律罅，逃避制裁，且可保儀容正派，不致予人KID感。只是這麼一來，行人走路又冒着一定危險了。

集然悠

望大連

唐瓊

去年秋天，我站在大連港口，極目南眺，彷彿真的看到維多利亞港和我懷念的朋友們。今天，維多利亞港就在身旁，海水輕輕的拍擊着海岸，陽光是好的，我的心又飛向大連。

大連於我，並非一個很熟悉的城市。五十年代中期，從北京去過那裏，日俄戰爭遺跡於我們這一代人只能是民族屈辱的回憶，而年輕人則未必有這種體驗。去年在那裏，人們紛紛談論如何舉辦中外合資企業，列出許多項目來，熱氣騰騰，中華正在振興之中。

而今天，我是更有理由想望大連的。中國第一個經濟技術開發區最近已在大連正式成立。去年我們聽說，大連現代化的新港大窰灣正在籌建，這個開發區就在它的附近，佔地二十平方公里，目前先開發三平方公里。先進技術和管理經驗將要引進去，中外合資或外商獨資經營的企業將會集中舉辦。人們從這個開發區，樂觀的估計到它對大連以至整個東北的老企業技術改造和發展新興企業，將起多大的作用。專家學者為這個開發區的總體規劃，曾進行充分研究與反覆論證。實地考察，認真評議，有條例，有相應的機構，並且訓練了一批專業人員。

東京傳來的消息說，日本積極籌組「大連經濟開發協力會」。貿易團體、研究機構、大企業三者合為一體，以中國大連一個地區為合作對象，這在日本還是第一次。大企業以重工業與化學工業為中心，並包括金融、證券、商社、紡織、航運、漁業諸方面。而大連黑嘴子碼頭，有條載重五百噸貨輪，船主原是個農民，這消息，似乎也可令人莞爾一笑。

武德頌　高旅

六十五　草莽本色

陳長祿連忙搶住說：「不要魯莽。」

「我不魯莽，」李大旗說，「魯莽時早在木瀆鎮上殺了。現在自己招供出來，可見這批人狼心狗肺，竟串通了韃子來害我，也害我冤屈了張大哥，這種人不殺還殺誰？」

「不要亂來！」孫六奇說。

「這是軍令。」陳長祿說，「李大哥，不能不依的。」

李大旗這才恨恨地收了刀，站在旁邊，不過還罵：「狼心狗肺！狼心狗肺！只當你是有義氣的……」

朱允恭等嚇得面無人色，都跪下叩頭，孫六奇說：「既然自知有罪，也就罷了，饒了你們性命，不過可以告訴你們，證人不止一個，只在你們納襟中間，不露身份，受了本指揮使差遣的，以後如不歸正，便不會客氣容情了，有言在先。如要挾嫌報復，也同樣要受懲處，聽清楚沒有？」

「聽清楚了。」朱允恭等額頭上都冒汗。

孫六奇便叫點香立誓，朱允恭等迫於無奈，誠惶誠恐地立了誓，誓不和滿清勾結，和太湖上弟兄結生死之誼，如有違背，願受天誅。孫六奇又對朱允恭等人說：

「保護身家性命，原是常理。如今大明雖然退過長江，仍能捲土重來。而你們畢竟也有迴旋餘地，好像湖西的雪堰鎮，韃子來了，便退到太湖裏，海闊天空，家產不免要損折一點，說到保存性命，這是最可靠的，若是賣國求榮，事敵全身，那才是去引頸就戮的末路，還遭萬世唾罵，不值得的。」

「指揮使金石良言，敢不銘記。」

孫六奇便發放他們回木瀆鎮善後，朱允恭等又苦求：

「目前不能回木瀆，韃子吃了虧，定會再來，願回東山故居待命，便是大恩大德。」

於是便另外撥一條船，載了朱允恭等人去洞庭東山，然後一齊放帆往馬蹟山。

「朱允恭這幫人太靠不住。」李大旗說，「指揮使何以放他們回去的？」

「不放他們回去又如何？」孫六奇笑着說。（六一九）

聯趣

《春明外史》的回目

梁羽生

律詩之「聯」，不同對聯，已經詳述。但在舊文學中還有一類是可以當作對聯的，那就是章回小說的回目。回目講究對仗工整，和做對聯一樣，回目等於一篇長文章的總題，是囊括了「整回」的內容的。所以它本身就具有「獨立性」，不似律詩中的「聯」只是整體中的一部份。

張恨水是近代寫「通俗小說」的一大名家，他的每一部小說都是用章回體的。他的小說都很流行，尤以《啼笑因緣》為最。不過他本人比較滿意的作品則是《春明外史》和《金粉世家》（見張明明寫的《回憶我的父親張恨水》一書）論回目也是這兩部小說做得較好，尤其是《春明外史》的回目。例如第四十一回：

爽氣溢西山，恰成美眷；
罡風變夜色，難返沉疴。

第六十四回：

已盡黃金，曲終人忽渺；
莫誇白璧，夜靜客何來。

第八十二回：

一榻禪心，天花休近我；
三更噩夢，風雨正欺人。

張恨水的回目和他的小說一樣，寫得都很通俗，通俗不同粗俗，他是「俗」而不傷其雅，是能夠做到「雅俗共賞」的。不過由於回目是「切」那一回的，所以最好讀過他的小說，才能更加領會妙處。

咖啡或茶

女籃又輸掉一分

張散

我家電視機出現「奇蹟」。昨天覺得畫面有欠清晰，進行調整，殊不知竟然調出廣州電視台的畫面。因而當晚看了在上海舉行的亞洲女籃決賽，中國南朝鮮一戰的現場轉播。

先是一場歡喜，最後是一絲失望。四十分鐘的比賽，中國隊一路領先到底。只是在最後一分鐘內處理失當，三個失誤，給予對方三次反攻得手機會。從領先五分的優勢變為輸掉一分。

先勝後敗本來已是最難嚥下的後果，何況只是一分之微便把已經到手的錦標拱手讓出。完場哨聲一響後，中國女將心情之難過在鏡頭上表現無遺。

中國隊一開始打得很好，最高時領先十一分，半場休息時仍有五分優勢。但到了下半場，儘管一路仍在領先，輸球兆頭已顯。最主要現象乃是十四號柳青傷出之後，進攻路線越來越單調，全憑越頭傳球，交給籃下的高女鄭海霞投入，只是靠「高」欺人，另無他策。反觀南朝鮮方面，則左穿右插，一個個入球都很漂亮。

最後一分鐘時，七號隊長宋曉波移至後場壓陣，希望保住那幾分優勢。第一失誤是她在後場得球，一個長傳，企圖交給鄭海霞，但用力過大出界。第二失誤是她在後場運球超時，不交前場，球證判由南朝鮮擲半場外球。第三失誤是她在後場運球，雙腳「絆蒜」走步，又失掉控球機會。

教練楊伯鏞如能在宋曉波第一次失誤之後叫停，也許能使球員冷靜下來。但他只是在三誤之後才叫停，是時已只剩下幾秒鐘。但從鏡頭上看，他對球員的臉色與鼓勵兩字相去甚遠，自然也談不上最後的指導了。

生井集

暗殺古書案卷

吳其敏

清高宗弘曆以沈德潛《清詩別裁》一書「去取紕繆」，保留下一些對本朝不利不敬的痕迹，令內廷詞臣加以刪定，然後許之行世。昭槤指出內廷詞臣耳目未週，刪檢仍失諸疏漏。《嘯亭續錄》中所舉屈秀畢著詩，言癸未清兵伐明，自薊州入邊，其父戰死，不應視清兵為「賊」。又以黃野鴻詩詠韃靼，注稱繪者阿爾稗為元人，竟謂野鴻「未登朝籍」，乃有此誤。蓋阿爾稗實清正白旗舒穆祿少宰也。凡此無非一一出自迴護本朝之意。迴護本朝，甚至迴護其他前代異族統治朝廷，都是入侵外族統治階層人物自古慣為之事。作為世襲禮親王的昭槤持此之見，事本無奇。其奇者，端方序《嘯亭雜錄》，舉明人序洪容齋隨筆之言：「可勸可戒，可喜可愕，可以廣見聞，可以證謬誤，可以祛疑惑。」借此以喻其書。而，偏偏就是這一部《容齋隨筆》，從續筆以至五筆，都便受過他們大清朝廷的一番無理的閹割。用魯迅的話來說，這裏便是一個「清朝排滿清暗殺中國著作的案卷」。張元濟跋，其中至少有三條就為清代刻本中所刪。例如所刪《北狄俘虜之苦》一條，已經可以證明：「清朝不惟自掩其凶殘，還要替金人來掩飾他們的凶殘。」（魯迅《病後雜談之餘》中語）

當然，這比起他們通常對待前朝文獻遺書，動輒加以搜禁焚毀來，採取閹割刪削這一類的手段，已算文明得多。我們試看雍正乾隆兩朝記載，他們對待中國人著作所施方法，臚列出來是可以叫人驚心動魄的。魯迅說：「全毀，抽毀，剜去之類也且不說，最陰險的是刪改了古書的內容。」乾隆纂修《四庫全書》，被看成一代盛業，在這當中，他們所做搗亂、竄改的功夫難道還少？

大炮世伯

張綺薇打工的這間旅行社，做生意另有一種手法，鼓勵屬下職員去拉客旅遊，拉到旅客分一份佣金，佣金無多，主要是以佣金計算業績，得分越多，加薪就職就希望越大了。

張綺薇既是新入行，又是新職員，門路未摸熟，成績欠佳是意中事，於是爭取成績表現，但是一個初出校門的女學生，朋友沒有一個，根本無從拉人去遊埠。她的同學升學的升學，不升學的像她一樣出身就業，沒有資格遊埠。她在旅行社取得五分，是一個女同學去加拿大升學，委託她的旅行社代辦一些手續。這五分得來不易。

細路女，把世界想得太好，以為這一次容伯伯去歐遊，可以替她取得十分，還不知道這個世伯週身大炮，棄神有句真。一聽容說尚未作出決定，不免大失所望了。

容不知內情，以為世姪女錫住他老人家，而他又不甘認老，笑曰：

「歐洲天氣冷不成問題，我不怕冷。年輕時候我在東三省讀書，零下幾十度，我冲凍水涼。我未考慮好，因為有些私事趕住做，恐怕抽不出時間去旅行。」

對着年長的父執，張也不隱藏她的真感情，半認真半撒嬌的曰：

「明知抽不出時間，你又應承我？」

容曰：「應承你什麼？」

張曰：「應承去歐洲旅行囉。昨日老細鬼咬咁聲，話我入來咁耐，攞得五分。我話遲幾日就攞到十分了，有個世伯單獨去歐洲旅行。」

於是將取分的事告訴容。容才知道她的熱心，是為了取分，並非關心世伯的旅行。自己真是一世錯情！

他有點過意不去，但同時心裏也想：小姐，你拿十分事小，我拿一萬幾千元旅費出來事大也。呢件事有得傾，不過，替你想想辦法是可以的。（二五五九）

戲院聯合廣告

國泰·金門·民樂：最後今天請勿錯過　多情種　曾志偉 林良 呂良偉 童驃 金雲明 林建希 于嘉 黎安兒　明天六場獻映加午夜場　今晚午夜場民樂　失婚老豆　今天五場　心靈深處　劉曉慶 陳國軍 主演

南華 K881755：今天五場獻映　少林童子功　絕世奇功首現銀幕　薛后 正宗少林功 張龍 主演

金都 0-298070　金城 3-7170232：兩院今天最後　上海之夜　一部令人懷念的身歷聲喜劇　明天：失婚老豆

南洋 5-737388：今天五場獻映　少林童子功　中原十大名勝古蹟首銀故事巨片

環球 3-7570510　富華閣 5-519775　金花 0-246801：三院今天五場　請早訂座　走火砲

利舞台·華盛頓：第4週　大喜劇！大笑彈！　學警出更

國華 3-629880　百麗殿舞台：今天五場　心靈深處　今天五場　少林童子功　絕世奇功首現銀幕

金聲：60-104號　即將開幕

倫敦·國都·影都·宇宙：太空……

總統·麗聲：最後今天請勿錯過　多情種　明天六場獻映加午夜場　失婚老豆

坪洲 5-9836553　金龍元朗：今天獻映　緣份　張國榮 張曼玉　郎將重開幕

珠江 37123941·銀都 3891187：今天五場獻映　少林童子功　絕世奇功首現銀幕　張龍 主演

元朗 0-762432　華都 0-402109　粉嶺 0-900365：今天映　少林童子功　今天五場　少林童子功　今天四場　走火砲

京都·凱聲：千萬喜劇　上海之夜

金茂坪 3-404884　寶麗宮 3-7454163：今天五場　少女日記　今天五場　走火砲

新光 H632959：今天五場　少林童子功

華聲：第三週！今天五場　上海之夜

香·慶·明珠：最後五場……必險地帶

中共十二屆三中全會召開盛況

▲中共邀請各黨派座談三中全會。

▼中國共產黨第十二屆中央委員會第三次全體會議，一九八四年十月十二日在北京召開。中國共產黨十二屆三中全會會場。

▲胡耀邦、趙紫陽、李先念、陳雲在會議廳裏。

▲全會一致通過《中共中央關於經濟體制改革的決定》後，委員們熱烈鼓掌。

▲胡耀邦、鄧小平在會議休息室裏交談。

新華社供稿

▼中共中央於十月十二日至十九日邀請各民主黨派、全國工商聯負責人、無黨派民主人士和其他知名人士舉行座談會，徵求對中共十二屆三中全會將要討論通過的關於經濟體制改革的決定草案的意見。

圖為十月十九日，鄧穎超、習仲勛、胡啓立和楊靜仁、王兆國同志受中共中央委托主持了座談會。中共中央總書記胡耀邦在座談會的全體會議上講話。

山海關長城研究會名譽會長

羅哲文談建長城博物館

邱劍虹

聽說中國將建立長城博物館，筆者專門拜訪了中國山海關長城研究會名譽會長、致力於長城研究三十餘年的專家羅哲文老先生。

建館三座

長城要建三座博物館。羅老興高彩烈地說，初步打算，這三座博物館分別建在北京的居庸關或八達嶺，河北的山海關和甘肅的嘉峪關。

他說，這三座博物館各有特別的意義。北京長城是明長城最早的起點。明太祖朱元璋在北京建都後，為防禦外敵，從洪武元年就開始建築長城。北京又是明清兩代都城，所以北京的長城幾乎朝朝加固，成為現存最完好的古長城，是研究明代長城最好的史料。山海關長城是明長城東部之首，北依燕山，南臨渤海，扼二京咽喉，又是中原的經濟、文化傳向北方的唯一通道。而且，山海關擁有十道大關，三十四敵台、七個烽火台，南北綿延四十餘里，是萬里長城中最大的一關，在古代經濟文化和軍事研究上具有重要價值。所以這兩個地方都有建博物館的必要。

羅老說，現在我們看到的從北京到山海關的長城，而歷史上最負盛名的秦漢長城主要分布在內蒙古、甘肅一帶。據考察，內蒙古境內的長城遺址就有三萬多里，近年來，在甘肅境內的玉門關、居延、敦煌等地的長城遺址發現了大量的文物，有數以萬計的武器、錢幣和簡冊。可惜有的漢簡沒有得到妥善的保管和利用。羅老急切地說，在西北建立一個秦漢長城博物館已迫在眉睫。

收集資料

羅哲文說，建立長城博物館主要有二大任務：收集資料和研究長城。

他說，雖然拿漢簡當柴燒那樣的事情現在已不太多了。但是，長城資料十分分散，還有許多散落在民間。山海關為天下第一關，而保存的資料僅三百餘件。

他又說，目前中國對於長城的研究還處於初級階段。就是長城長度，至今也無定論。過去，外國人說中國長城只有四千五百里，有的甚至說二千里。據史載，歷史上有二十多個國王和皇帝在不同的線上修築長城，有些地方現在所存的長城遺址就有二十多道，估計歷史上各代長城的總長度可達十萬里，但史料也不盡確實。據國家地質局最近空中遙感測量，僅北京的長城就有一千五百里，相當于史載北京至山海關的長城總長度。這些都需要再考察。現在已證實中國境內十六個省市有長城遺址。但最近，又有許多長城遺址發現，這也需要去研究。目前，全國從政治、經濟、文化等各個角度去研究長城的專家有三、四十人，亟需建立一個專門的研究單位。羅老說，這個任務將由長城博物館擔當起來。

人才不缺

問起籌建工作的具體情況，羅老說，「各地工作正開始，對此我信心十足」。他說，人才不是大問題，現在有許多熱心長城研究的專家學者，僅山海關長城研究會的成員就有七十多人，至於基地，現在全國七、八個長城資料陳列室，在居庸關、嘉峪關、山海關都有，這無疑是良好的基礎。羅若說，像嘉峪關，現在整個城關都是空的，可以充分利用起來。北京、山海關還需重建。趙紫陽總理不久前說過，各個市都要有自己的博物館。山海關長城博物館的計劃，就是秦皇島市長和山海關區長提出來的，北京各界短時間內就為修復長城捐助了一百多萬元資金。羅老說，中華民族的民族自信心太可貴了！有國家和人民的支持，長城博物館的建設指日可待。

崇明島上新樓房

位於長江出口處的崇明島，是中國的第三大島，島上河流縱橫，土地肥沃，農、林、牧、副、漁業發達。近年來，崇明島積極發展電力工業，有家用電器廠二十八家，生產電冰箱、電風扇、電吹風器等，去年全島農、副、工業總產值為九億四千九百四十七萬多元。圖為城橋鄉一農戶新蓋的樓房。最近五年，崇明島農村有五萬五千多農戶共修建了新房十五萬八千多間。（新華社）

各地通訊

蘇州大學設研究室探討鄉鎮企業問題

▲北京清華校園，秋高氣爽，新闢建的風景區內，又多一座「晗亭」，這是清華師生為紀念著名史學家吳晗而建立的。吳晗以撰寫「三家村」而在「文革」中遭「四人幫」害死的，至今已十五周年，今年又是誕辰七十五周年。「晗亭」與清華園內的「聞亭」、「自清亭」，遙遙相對，供學生們瞻仰，紀念這三位堅強不屈的愛國師表。

▲新學期，不少學府開辦新課程，武漢市江漢大學舉辦全國第一個秘書學教師研修班，已於十月初開課。學員都是來自二十所高校的教師，研究秘書學，並準備整理秘書學教案、教學大綱。看來，秘書學這門新課，將來會在全國多數大學內開課。

▲前身就是東吳大學的蘇州大學，新學期在政治系內增辦鄉鎮企業研究室，主要系統地研究新興的鄉鎮企業狀況、內部結構、特點和作用。這對經濟體制改革中培養更多有科學知識水平的鄉鎮企業幹部，將大有裨益，同時，也可研撰一本具中國特色的鄉鎮企業學。這將是一門新學問。

▲南京大學新學期開設了中國第一個信息物理系，已經正式開課。該系主要研究電磁波、聲波等信息載體，並與信息模型、信息處理配成一個完整的信息科學體系。

▲廣東華南工學院決定成立刊授中心，準備年底開始招生，刊授中心將輔授工業與民用建築工程、無線電技術工程、工業管理工程等課程。這對業餘自學進修的幹部、職工是個良機。

學府短波

瑞士著名大提琴家應邀在滬交大演出

▲學府新學年學習生活緊張，娛樂也多采多姿。上海交大學生十月中欣賞了一場精采的演奏會。瑞士大提琴家瑪柯斯．尼古什應邀與上海交響樂團一起在交大禮堂演出，演奏了海頓和德沃夏克的兩部大提琴協奏曲，獲得師生讚賞。大學生們頻稱是一次高級音樂藝術享受。（丁風）

訪皖西淠史杭灌區

龍璜

在早幾年，對淠史杭灌區工程已有所聞，但只限於在文字上知有這麼一件事，卻沒有實際去看過，這次到皖西探親和旅遊，卻意外地得到六安專區的負責人的邀請，我才得以進一步認識淠史杭灌區規模龐大的建設。

所謂淠史杭灌區是安徽中、西部的淠河、史河、杭埠河三個毗鄰灌區的總稱。這個灌區處於大別山餘脈的丘陵地帶，橫跨長江、淮河兩大流域，總面積達一萬三千一百三十平方公里，包括了三個市和十一個縣，農田灌溉面積達八百多萬畝，還有河南省信陽地區的九十八萬畝。這個灌區不但使農田灌溉發揮很大的效益，在排澇防旱上也起着重大的作用，是中國目前灌溉面積最大的水利工程。

皖西的地形相當複雜，有山區、丘陵，也有窪地，過去每逢暴雨，淠史杭三條河道兩岸都會泛濫成災，窪地則積水成澇；而丘陵高地，則因三條河道比農田低一、二十米，河水無法灌溉，因而旱象環生。而今把淠河、史河灌區和杭埠河溝通起來，調劑水量，擴大灌溉面積，使大片高地擺脫旱災威脅。

據歷史資料記載，自公元一六七〇年起，至新中國成立為止的二百七十九年中，這個地區平均每五年有一次大旱，兩、三年有一次中旱，至於小旱，幾乎年年都會出現，使當地人民長期陷於窮困之中。

解放後，於一九五八年開始興建淠史杭工程，開山劈石，築壩挖渠，修建水庫，把大別山來的水源攔蓄起來，為大片農田提供了充足水源，也解除了洪水災害，使莊稼年年豐收，在發電、航運、水產以及城鎮用水等多項綜合工程上也發揮巨大效益。

淠河、史河、杭埠河的三個灌區的渠首分別在六安縣、金寨縣、舒城縣境內，而其上游則在大別山區。灌區內總共建有五座大型水庫，這五座水庫有明確的分工。佛子嶺水庫、響洪甸水庫和磨子潭水庫是負責向淠河灌區供水，梅山水庫則向史河灌區供水，龍河口水庫向杭埠河灌區供水。此外，在灌區內，還建有小型水庫一千多座，中型水庫二十三座；在幹渠下游又建有補給站三十九座。這樣的一個龐大工程，使農田灌溉面積年年增加，據統計，工程興建的第二年（即一九五九年）農田受益只有九十七萬畝，而現在（至去年底）受益農田顯著增加，計淠河灌區六百一十六萬畝，杭埠河灌區一百三十七萬畝，史河灌區二百七十三萬畝，使近期灌溉面積達一千零二十六萬畝。

三個灌區都設有進水閘、沖沙閘、溢流壩、土壩，而淠河更設有船閘，可通航一百噸級的船隻。

淠史杭灌區工程，除了興建水庫的巨大工程之外，還要開挖渠道，疏通河道，特別是當時機械十分缺乏，這都是用勞動人民的雙手一鍬一鋤地創造出來的奇蹟。據介紹，挖深十米以上的有九十八處，填高十米以上的也有四十八處。縱橫的渠道達一萬多條，總長達二萬四千多公里。使江淮地區形成為水利網，既便於灌溉也利於航運，河道兩岸也栽上了樹木，據說還要大量種植經濟作物和養殖水產。這樣，將根本改變過去災情頻生的貧困面貌。

一個鳳陽花鼓女的今昔

安徽鳳陽花鼓起源於燃燈寺一帶。這裏的農民百分之九十五以上都逃過荒，要過飯。青年婦女大部分都曾身背花鼓，手提討飯籃，流浪在全國各地，今年已六十九歲的張朝雲就是其中之一。她十二歲時就當童養媳，外出逃荒。為了一家老小的溫飽，她同婆母一起，敲着花鼓，唱着小曲沿途賣唱，這種生活一直過了三十多年，解放後不久回到老家安居樂業。現在張朝雲的兒子劉勝林師範學校畢業後回鄉當教師，現在是燃燈小學教導主任，大孫女劉德芹在滁州師範專科學校外語系學習。還有三個孫子在高中、初中和小學讀書。媳婦王榮華除日常勞動外，還購買了一台電動榨油機，為鄉親們服務。全家每年收糧食七、八千斤，人均收入超千元。

上圖：張朝雲六十九歲生日時，全家舉行家宴，祝她健康長壽。下圖：張朝雲和兒女們去賣糧。（新華社）

神州信息

北京開辦化粧講座

陸冬

北京婦女除熱衷於健美操之外，還有大批人參加美容化粧講座，學習儀容打扮。

本來，女為悅己者容，姑娘兒們愛打扮，自古以來就是如此。近幾年隨着人民生活水平的提高，穿着花衣裙，新款時裝的婦女越來越多，大家都感到美容化粧的必要，到處打聽如何學習化粧術。

為了滿足婦女的需要，北京《健與美》雜誌和北京日化學會聯合舉辦了《美容化粧講座》。廣告在報上刊出後，吸引了大量的婦女要求報名參加。

這個講座開宗明義，是要使婦女們打扮得更加漂亮，但須要有一套科學知識和方法。因此舉辦這樣的講座。

授課內容有皮膚的生理常識、為什麼要化粧？化粧的類型，化粧品對皮膚的影響，不同膚色應如何選擇不同的色彩，如何畫眉，如何描眼，如何淡裝，如何濃抹？不同臉型的不同化粧方法等等。從這些講座的內容看，說明內地現在講究化粧，卻不是胡來一通，而是按照科學的方法，使學習者瞭解化粧的要義，然後進行適當的美容。

這個講座共分十五課講完，每課都有實習，還有化粧後的人物表演，讓大家觀摩這樣的化粧是否得體，相互交流、切磋。

國內婦女也競學美容化粧，這是內地翻天覆地的變化。在過去許多年來，婦女除了演出，不許打扮，非灰即藍，不男不女，回想「文革」期間江青那副穿着怪模樣，令人作嘔。今天真正變好了，北京婦女越來越靚，看着就是舒適、美感！

上海新的夜生活

七萬二千盞路燈剎那間亮了，霓虹招變幻着迷人的色彩，從新興茶座裏送出的樂曲匯入鬧市之中。百餘家影劇院、書場已拉開帷幕，歡笑的人羣正出入於文化宮、俱樂部的大門……

這是上海一個普通而充滿情趣的夜晚。

漫步南京路上，使人想起舊日東方都會的夜生活。但是，同一個廊檐底下，畢竟換了人家，同樣是聲、色、光的世界，內含卻完全不同了。

求知熱的強「風」

海關的鐘聲響了，並不寬敞的街面上，擠滿了挎着書包的青年人，是夜校散課的時候了。你看，過去佇立路口閒聊的人已經極少見了，一股強勁的「風」把它們捲進了求知的熱潮。

不佩戴校徽的大學生們行色匆匆，有的還在背着外文單詞或啃上一口乾麵包。為了這來之不易的學習機會，他們付出幾倍於他人的辛苦。瞧，這對年輕的夫婦並肩而行。兩年前他們還在夜高中複習功課，現在妻子吳衛政是華東師範大學歷史系的函授生。已拿到自控專業畢業證書的電工王堅，又在就讀為時四年的靜安區業餘工大。

書店夜市興隆

撲面而來的是一股求知的聲浪。此刻，開設於南京路上的兩大書店，已是夜市興隆。人們不顧市聲喧鬧，在書海泛舟。記者聽人講起電視台出售電腦講義時的盛況。那一天，售貨員被讀者層層圍困，不得不請求民警來「解救」。十萬冊講義就在當天銷售一空。

這是一個求知的年代。我們來到藏書八百萬冊，規模居全國第二的上海圖書館，今晚這裏又是座無虛席。新闢有三百零五個座位的自修室外，還有不少「候座」的人。夜晚的每分每秒都是寸金難買的光陰。因為住房狹小，有人是來這裏找一張書桌的，而一位老讀者對我們說，他是來尋一點「氣氛」的，「一種緊迫的，不甘被時代淘汰的氣氛」。

知識性電視節目

漫步南京路上，秋夜的星空一片明淨。那座亮着紅燈的高樓底下，是原來的斜橋總會，現在的上海電視台。它還在忙碌，全市二百萬台電視機前仍聚集着它的觀衆。不久前電視台進行了欄目調查（涉及三十四萬觀衆），了解最受人歡迎的節目。沒有料到，新增設的《國際瞭望》奪得了百分之八十的選票。正在上夜班的總編室人員說：「我們的觀衆是多層次的。但人們的興趣正普遍地朝兩個方面轉移——知識和國內外經濟、文化信息。這說明人的視野正向遠處放去。」

街燈還亮着，照在夜的上海，它的光要與熹微的曙色相銜接。上海的夜和新的夜生活，都是為了迎接她的明天。

《龍的傳人》拍竣

描述華僑尋根的電視劇　由著名舞蹈家編舞主演

由著名舞蹈藝術家趙青編劇、編舞、主演的電視劇《龍的傳人》，二十四日在廣州白雲賓館舉行首映招待會，獲得與會各界人士的讚賞。

該電視劇共有三集，描述旅美華僑張燕燕一家回祖國尋根的故事，不但可以欣賞趙青表演各種流派的舞姿和我國優秀的民間舞蹈，還可看到經濟特區深圳、珠海等地近期新貌。

據悉，趙青接着將和珠江電影製片廠合作，拍攝一部由她編劇兼主演的影片《業餘舞蹈家》（暫名）。

第五張

日本	11月2	大榮
上海	11月3	華潤
高雄	11月3	永裕
青島	11月3	招商局

洲線

洛杉磯三藩市	10月28	海豐
加州	10月28	利達
西北太平洋	10月28	海陸
洛杉磯紐約	10月28	新興
紐約	10月28	美輪
紐約	10月29	利達
加州紐約	10月31	利洲
西北太平洋	10月31	海陸
檀香山加州	10月31	怡和
NT加州紐約	11月1	美輪
西北太平洋	11月1	港郵
加州紐約	11月1	港郵
加州	11月2	成風
西北太平洋紐約	11月2	百保利
加州西北太平洋	11月2	總統
美國西岸	11月2	川崎
加州	11月3	偉特
洛杉磯紐約	11月3	華海
加州紐約	11月3	馬士基
加州	11月3	利達
加州西北太平洋	11月4	捷成
西北太平洋	11月4	海陸
紐約	11月4	美輪
加州西北太平洋	11月4	實隆
加州	11月6	香島
洛杉磯三藩市	11月6	海豐
加州	11月6	東宇
洛杉磯紐約	11月6	新興
檀香山	11月7	怡和
西北太平洋	11月7	海陸
加州紐約	11月8	馬士基
加州紐約	11月8	美輪
西北太平洋	11月8	港恒
加州紐約	11月9	港郵
紐約	11月9	利達
加州西北太平洋	11月9	總統

洲線

南美	10月28	豐利行
智利	10月28	川崎
加勒比海	10月29	利達
NT 巴拿馬	11月1	美輪
加勒比海南美	11月2	百保利
南美	11月4	天祥
秘魯	11月7	天祥
巴拿馬	11月8	美輪
加勒比海	11月9	利達
加勒比海中南美	11月12	百保利
巴拿馬	11月15	美輪
巴拿馬加勒比海	11月16	達華
加勒比海	11月19	利達
南美	11月21	豐利行

西蘭線

澳洲	10月28	新興
澳洲	10月31	香島
澳洲	10月31	遠運
弗里曼特爾	11月1	實隆
弗里曼特爾	11月2	川崎
新畿內亞	11月2	大際
澳洲	11月2	山下
澳洲	11月6	遠運

洋運輸公司
大利亞貨櫃航線

貨	抵港	開航
/10	31/10	31/10
/11	5/11	6/11
/11	9/11	10/11
/11	17/11	18/11

/10 抵港

船務有限公司
N SHIPPING CO., LTD.
輔道中88號701-2室
59059（5線）5-450366

金期

日（每安士美元計）

計）	十月	十二月
.00	340.00	343.00
.00	—	343.00
.00	—	343.00
.00	340.00	343.00
.00	—	—
.51	—	—
	0	3

成交總值1.0百萬美元
手
,380.00（平）
,320.00（平）
2,745.00賣出：2,755.00
75.00（+10.00）
1.0厘 一個月8.625厘

航綫貨櫃服務
貨櫃及各類貨運

名	航次	截貨	開航
	8433	21/10	24/10
	8433	21/10	24/10
	8429	23/10	26/10
	8431	7/11	10/11
	16E	8/11	11/11
	87	22/11	24/11
	11E	25/10	29/10
城	154	2/11	6/11
城	134	31/10	3/11
	76	25/10	29/10
	8449	21/10	22/10

歡查詢
務有限公司
877（6線）
號啓德商業大厦1104室

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	10月28	東亞
新依力	ZIM EILAT	新加坡	10月28	新興
帕澤瓦爾克	PASEWALK	日本	10月28	東亞
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	10月28	山下
雅格	HP ACE	釜山	10月28	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月28	海昌
第八義宗丸	GISO MARU NO.8	新加坡	10月28	海聯
海國	HAI KUO	高雄	10月28	永裕
新東京	ZIM TOKYO	美國	10月28	新興
怡春	YI CHUN	基隆	10月28	大榮
	NATIONAL HONOR	馬尼拉	10月28	海豐
金航	TROPICAL MARINER	日本	10月28	中央
碧嘉	PICAPORTE	日本	10月28	美邦
希羅根	SHIROGANE	台灣	10月28	美輪
宇宙	COSMOS	台灣	10月28	川崎
長冠	EVER LAUREL	美國	10月28	利達
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	10月28	東宇
曲源	QU YUAN	新加坡	10月28	華夏
閔琮	MIN TSUNG	秦皇島	10月29	招商局
六甲	ROKKO	印尼	10月29	東源
馬蘭	MALAN	廣州	10月29	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	10月29	福來
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	10月29	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月29	華林
甲斐丸	KAI MARU	基隆	10月29	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月29	港恒
美那	MAWLAMYAING	新加坡	10月29	新興
美西美	MAH II	曼谷	10月29	振盛行
長準	EVER GRADE	美國	10月29	利達
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	10月29	仕嘉
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月29	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	10月29	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月29	新興
海富	GIANT TREASURE	台灣	10月29	海信
東運	EASTERN LUCKY	關島	10月30	東源
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	10月30	利洲
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月30	華夏
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	10月30	港恒
恩加達河	RIVER NGADA	基隆	10月30	太古
金星	VENUS	日本	10月30	美輪
豐月	PARADISE MOON	日本	10月30	中央
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	10月30	川崎
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月30	太古
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	10月30	馬士基
海馬	OCEANIA MARINA	日本	10月30	中央
江戶丸	EDO MARU	日本	10月30	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月30	欣洋
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月30	海陸
順豐	PROSPERITY	日本	10月30	建興
錦春	CHIN CHUN	基隆	10月30	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月30	永裕
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	10月30	港郵
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	10月30	怡和
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	美國	10月30	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月30	中央
東南	HP DONGNAM	釜山	10月30	東發
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	10月31	華林
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	10月31	大阪
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月31	邊行
天躍	TIAN YUE	天津	10月31	華潤
榮華	GLORIA PEAK	新加坡	10月31	大阪
東馬	EASTERN MARS	日本	10月31	大源
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月31	永裕
金華	KING HWA	高雄	10月31	東海
寶麗	BULAT	日本	10月31	天祥
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月31	寶隆
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	11月1	百保利
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	11月1	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	11月1	總統
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	美國	11月1	美輪
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	11月1	大興
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	11月1	港郵
安利約翰遜	ANNIE JOHNSON	美國基隆	11月1	寶隆
普蘭廷	PLANTIN	美國	11月1	川崎
佳順	CASON	新西蘭	11月1	華夏
高恒	KO HENG	汕頭	11月1	華夏
索諾拉	SONORA	美國	11月2	偉特
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月2	永裕
納娣	RATIH	印尼高雄	11月2	港郵
利來福	NL. DELFT	日本	11月2	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	11月2	仕嘉
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月2	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	11月2	馬士基
萬春	WAN CHUN	基隆	11月2	大榮
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	11月2	華林
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月2	日郵
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	高雄	11月2	川崎
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	11月2	成風
錦江	JIN JIANG	上海	11月2	金鋼
安寧勇士	EARNEST VENTURE	新加坡	11月2	大阪
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月2	海陸
東虹	EAST RAINBOW	青島	11月2	華夏
昔士多娜	POSTOJNA	釜山	11月3	海運

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	10月28	日郵
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月29	華林
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	10月29	東亞
三江口	SAN JIANG KOU	英國歐洲	10月30	招商局
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	10月30	港郵
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	11月1	華林
柯加羅	ALGALO	地中海	11月1	海柏
邊奈芬	BENAVON	歐洲	11月1	邊行
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月2	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	11月2	仕嘉
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	11月4	天祥
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	11月4	康德
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	11月4	馬士基
長賀	EVER GREET	歐洲	11月4	利達
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	11月4	華林
聖武士	SAINT GERASSIMOS	歐洲英國	11月5	汎洋
長程	EVER FORWARD	地中海	11月5	利達
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	地中海	11月5	寶隆
明福	MING COMFORT	歐洲	11月5	華海
諾麗培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	11月6	華林
波士丹	POTSDAM	歐洲	11月6	東亞
塞斯通	SEXTUM	地中海	11月6	日郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	11月6	港郵
寶納	BONA	泛愛加士達	11月7	輝騰
翰洽	LARCH	地中海	11月7	日郵
利康	NIHON	歐洲	11月9	寶隆
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	11月9	捷成
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	11月9	大阪
萊滋加	RIJEKA	地中海	11月10	邊行
唐河	TANG HE	英國歐洲	11月10	招商局
雄鷹	EAGLE	地中海	11月11	海柏
銀獻	SILVER HAPPINESS	塞得港亞歷山大	11月11	日郵
高照	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	11月12	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	11月12	日郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	11月12	華林
長合	EVER GATHER	歐洲	11月14	利達
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	地中海	11月14	大阪
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	11月15	仕嘉
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月16	沙啫

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月28	東亞
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	10月28	山下
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	10月29	華林
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	10月29	總統
甲斐丸	KAI MARU	遮打	10月29	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	10月30	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月30	福來
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	11月1	嘉聯
利來福	NL. DELFT	遮打	11月2	寶隆
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	11月3	港郵
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	11月3	海運
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	11月4	華林
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	11月4	康德
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	遮打	11月4	天祥
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	遮打阿喀巴	11月5	寶隆
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月5	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	11月5	馬士基
明福	MING COMFORT	遮打	11月5	華海
長程	EVER FORWARD	遮打	11月5	利達
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	11月6	大阪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	11月6	東亞
新的港	ZIM TRIESTE	依力	11月6	新興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	11月6	福來
海興	SEA PRELUDE	吉大港紅海	11月6	太平
澳加	UCKA	孟買卡拉奇	11月6	海運
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	11月7	大阪
	BINTANG HARAPAN	吉大港加爾各答	11月9	港興
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港加爾各答	11月9	日郵
寶蘭	BOLAND	科倫坡卡拉奇	11月9	東海
列支士泰	LIECHTENSTEIN	仰光加爾各答	11月10	大阪
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港加爾各答	11月10	辰達
阿瑪利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	11月11	怡和
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	11月11	百保利
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	11月11	大阪
銀獻	SILVER HAPPINESS	鶴台達吉布提	11月11	日郵
	YOUNG SKY	紅海	11月12	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	11月12	日郵
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	11月12	總統
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	11月12	新僑
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	11月12	華林
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	11月14	川崎

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
恩加達河	RIVER NGADA	西非	10月31	太古
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	10月31	安快
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	11月1	大阪
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	11月2	仕嘉
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	遮班	11月4	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	11月4	馬士基
渣華馬尼拉	NL. MANILA	西非	11月4	渣華
南華	NAN HWA	南非	11月5	欣洋
金成達	GOLD VARDA	南非	11月6	新興
江富	CHAOHU CARRER	西非	11月6	汎洋
大阪丸	OSAKA MARU	南非	11月7	大阪
杜阿拉	C.R. DOUALA	西非	11月8	沙啫
保派	POPIP	西非	11月9	大阪
金希拉	GOLD HILLA	西非	11月9	新興

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	10月28	山下
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	10月28	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月29	川崎
第八義宗丸	GISO MARU No.8	新加坡	10月29	海聯
金航	TROPICAL MARINER	新加坡巴生庇能	10月29	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月29	東宇
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	10月30	港恒
海富	GIANT TREASURE	山打根斗湖	10月30	海信
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	10月30	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月30	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月30	中央
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	10月30	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月30	港恒
海馬	OCEANIA MARINA	新加坡巴生庇能	10月31	中央
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	10月31	五洋
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月31	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	11月1	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	11月1	振盛行
寶麗	BULAT	新加坡巴生	11月1	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	11月2	港郵
順豐	PROSPERITY	曼谷	11月2	建興
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	11月2	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	11月2	馬士基
納娣	RATIH	雅加達泗水	11月2	港郵
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月3	海陸
高恒	KO HENG	新加坡	11月3	華夏
祥安	FORTUNE FOUNDER	古晉詩巫	11月4	東安
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	11月5	國光
義宗丸	GISO MARU	新加坡	11月5	海聯
星輝	STARLET	新加坡巴生	11月5	天祥
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	11月5	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	11月5	日郵
南華	NAN HWA	新加坡	11月5	欣洋
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	11月6	協成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	11月6	福來
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	11月6	太平
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	11月6	中央
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	11月6	港恒
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	11月6	綠利
威利	WILLI	馬尼拉	11月7	中央
吉海	YOSHIUMI	新加坡	11月7	海聯
	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	11月7	東宇
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	11月7	山下
新安順	NEW ANGELITA	馬尼拉	11月7	聯航
瑞英	REGENT RUBY	新加坡巴生	11月7	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	11月8	東洋
華意	WAH YEE	曼谷	11月8	[illegible]
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	11月8	[illegible]
巴超海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	11月9	[illegible]
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	11月9	大源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	11月10	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月10	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月11	港郵

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	10月28	港興
碧嘉	PICAPORTE	日本	10月28	美邦
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	10月28	華潤
天翔	SKY HOVER	天津	10月28	華潤
皇星	ROYAL STAR	釜山	10月28	新興
怡春	YI CHUN	日本	10月28	大榮
東海	MULPHA KLUANG	張家港	10月28	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	10月29	海昌
密尼獨立	MICRONESIA INDEPENDENCE	關島	10月29	富必
海國	HAI KUO	高雄	10月29	永裕
唐河	TANG HE	新港北京	10月29	招商局
馬蘭	MALAN	三亞	10月29	招商局
雅詩	HP ACE	釜山	10月29	東發
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	10月29	永裕
金星	VENUS	日本	10月30	美邦
美那	MAWLMYAING	日本	10月30	新興
錦春	CHIN CHUN	日本	10月30	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	10月30	欣洋
民利	MIN LIE	高雄基隆	10月30	綠利
彩虹	RAINBOW	釜山	10月30	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月30	新興
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	10月30	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月31	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	10月31	綠利
東南	HP DONGNAM	釜山	10月31	東發
東運	EASTERN LUCKY	關島塞班	10月31	東源
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月31	華潤
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	11月1	華潤
天躍	TIAN YUE	天津	11月1	華潤
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月1	永裕
金華	KING HWA	高雄	11月1	東海
海興	HAI XING	上海	11月2	招商局
萬春	WAN CHUN	日本	11月2	大榮
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	11月3	華潤
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月3	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月3	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月28	海豐
長冠	EVER LAUREL	加州	10月28	利達
瑪瑙鄉	SL. MARINER	西北太平洋	10月28	海陸
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月28	新興
希羅根	SHIROGANE	紐約	10月28	美輪
長準	EVER GRADE	紐約	10月29	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	10月31	利洲
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	10月31	海陸
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	檀香山加州	10月31	怡和
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	11月1	美輪
東方導師	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	11月1	港郵
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	11月1	港郵
亞洲風	ASIA WINDS	加州	11月2	成風
百保泰	BARBER TAIF	西北太平洋紐約	11月2	百保利
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	11月2	總統
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	11月2	川崎
索諾拉	SONORA	加州	11月3	偉特
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	11月3	華海
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	11月3	馬士基
長盛	EVER LOADING	加州	11月3	利達
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	11月4	捷成
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	11月4	海陸
美新澤西	AM. NEW JERSEY	紐約	11月4	美輪
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	11月4	寶隆
坪洲	PING CHAU	加州	11月6	香島
	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	11月6	海豐
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	11月6	東宇
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	11月6	新興
些路頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山	11月7	怡和
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	11月7	海陸
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	11月8	馬士基
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	11月8	美輪
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	11月8	港恒
東方太子	ORT. PRINCE	加州紐約	11月9	港郵
長行	EVER GOING	紐約	11月9	利達
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	11月9	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	10月28	豐利行
安塔加士達	ANTOSAGASTA	智利	10月28	川崎
長準	EVER GRADE	加勒比海	10月29	利達
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	11月1	美輪
百保泰	BARBER TAIF	加勒比海南美	11月2	百保利
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	11月4	天祥
馬拉翁	MARANON	秘魯	11月7	天祥
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	11月8	美輪
長行	EVER GOING	加勒比海	11月9	利達
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海中南美	11月12	百保利
美國靈貓	AMERICAN LYNX	巴拿馬	11月15	美輪
渣華長崎	NL. NAGASAKI	巴拿馬加勒比海	11月16	渣華
長華	EVER GIANT	加勒比海	11月19	利達
福他利奧	FROTARIO	南美	11月21	豐利行

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
新依力	ZIM EILAT	澳洲	10月28	新興
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月31	香島
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	10月31	遠運
安利約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	11月1	寶隆
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	11月2	川崎
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	11月2	大興
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	11月2	山下
白河口	BAI HE KOU	澳洲	11月6	遠運

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線

船名	載貨	抵港	開航
枝江口 ZHI JIANG KOU	30/10	31/10	31/10
白河口 BAI HE KOU	4/11	5/11	6/11
太平口 TAI PING KOU	8/11	9/11	10/11
小石口 XIAO SHI KOU	16/11	17/11	18/11
入口			
花園口	18/10 抵港		

代理：
遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線） 5-450366

欲知廣州事　請閱廣州日報

M.V. BOONKRONG I 泊B16泡
美上美 M.V.MAH I 即日落貨 十月廿六日下午開行 直透：曼谷
美西美 十月卅日落貨 十一月一日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 千諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

RELIT SHIPPING 海信航運
GIANT TREASURE V1/84
海富輪 10月29日落貨 10月30日開行
直透：山打根，斗湖，亞庇
SEA CASABELLA V.25/84
海誠輪 11月29日落貨 11月30日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩
收貨站九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988　3-7271888
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."BELA ROZO" 寶貝來輪 十一月五日到 十一月六日開
直透：星加坡、巴生港、庇能
M.S."KEE PROMOTER" 紀興輪 十一月十二日到 十一月十三日開
直透：星加坡、巴生港、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中備商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

名神汽船株式會社
Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月28日到	10月29日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	11月4日到	11月5日開	新加坡
吉海 "YOSHIUMI"	11月6日到	11月7日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

香港商品交易所行情
10月25日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
1/85	無報	無報
3/85	6.11	6.05
5/85	6.34	6.31
7/85	6.65	6.56
9/85	7.12	7.02
10/85	7.27	7.23

①未平合約：124
②成交合約：387

黃豆

交收月份	開市	收市
11/84	146.00	146.00
12/84	132.20	128.00
1/85	124.00	125.00
2/85	123.60	124.20
3/85	123.60	125.60
4/85	123.20	126.00

①未平合約：784
②成交合約：3,494

九九金　期金
十月廿五日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,169.00	340.00	343.00
最高	3,173.00	—	343.00
最低	3,168.00	—	343.00
收市	3,172.00	340.00	343.00
升降	+2.00	—	—
息價	−9.51	—	—
成交手數		0	3

成交期金共21手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,380.00（平）
飾白金（每兩）3,320.00（平）
富格林金幣買入：2,745.00賣出：2,755.00
白銀（十安士）575.00（+10.00）
銀行拆息：隔夜11.0厘　一個月8.625厘

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵榮大廈14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
中轉全國各地
中華人民共和國註册
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8318124　5-8318111（160線）
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164 CGTRS CN

本公司承接往中國鐵路沿線之包卡及零散貨運
敬希垂顧　歡迎查詢
景華船務有限公司
香港德輔道中三一七號啓德商業大廈一一〇四室
電話：五—四一四八七七（六線）

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	華盈	8433	21/10	24/10
香港—海口	華盈	8433	21/10	24/10
香港—廈門	華勝	8429	23/10	26/10
香港—汕頭	華勝	8431	7/11	10/11
香港—上海	汾河	16E	8/11	11/11
	盛江	87	22/11	24/11
香港—新港／唐河		11E	25/10	29/10
	無錫城	154	2/11	6/11
香港—青島	平鄉城	134	31/10	3/11
香港—大連	順江	76	26/10	29/10
香港—黃埔	遠星	8449	21/10	22/10

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877（6線）
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

……談三中全會。

……屆中央委員會第三次全體會議……二十日在北京召開。中國共產……會場。

……課。學員都是來自二十所高校的教師，研究秘書學，並準備整理秘書學教案、教學大綱。看來，秘書學這門新課，將來會在全國多數大學內開課。

▲前身就是東吳大學的蘇州大學，新學期在政治系內增辦鄉鎮企業研究室，主要系統地研究新興的鄉鎮企業狀況、內部結構、特點和作用。這對經濟體制改革中培養更多有科學……

瑞士著名大提琴家應邀在滬交大演出

……大學生十月中欣賞了一場精采的演奏會。瑞士大提琴家瑪柯斯·尼古什應邀與上海交響樂團一起在交大禮堂演出，演奏了海頓和德沃夏克的兩部大提琴協奏曲，獲得師生讚賞。大學生們稱是一次高級音樂藝術享受。（丁鳳）

訪皖西淠史杭灌區

龍璜

……面積達一萬三千一百三十平方公里，包括了三個市和十一個縣，農田灌溉面積達八百多萬畝，還有河南省信陽地區的九十八萬畝。這個灌區不但使農田灌溉發揮很大的效益，在排澇防旱上也起着重大的作用，是中國目前灌溉面積最大的水利工程。

皖西的地形相當複雜，有山區、丘陵，也有窪地，過去每逢暴雨，淠史杭三條河道兩岸都會泛濫成災，窪地則積水成澇；而丘陵高地，則因三條河道比農田低一、二十米，河水無法灌溉，因而旱象環生。而今把淠河、史河灌區和杭埠河溝通起來，調劑水量，擴大灌溉面積，使大片高地擺脫旱災威……了洪水災害，使莊稼年年豐收，在發電、航運、水產以及城鎮用水等多項綜合工程上也發揮巨大效益。

淠河、史河、杭埠河的三個灌區的渠首分別在六安縣、金寨縣、舒城縣境內，而其上游則在大別山區。灌區內總共建有五座大型水庫，這五座水庫有明確的分工。佛子嶺水庫、響洪甸水庫和磨子潭水庫是負責向淠河灌區供水，梅山水庫則向史河灌……、溢流壩、土壩，而淠河更設有船閘，可通航一百噸級的船隻。

淠史杭灌區工程，除了興建水庫、疏通河道之外，還要開挖渠道，這個工程十分巨大。特別是當時機械十分缺乏，這都是用勞動人的雙手一鍬一鋤地創造出來的奇蹟。據介紹，挖十米以上的有九十八處，填高十米以上的也有四八處。縱橫的渠道達一萬多條，總長達二萬四千公里。使江淮地區形成為水利網，既便於灌溉，利於航運，河道兩岸也栽上了樹木，據說還要大種植經濟作物和養殖水產。這樣，將根本改變過去災情頻生的貧困面貌。

第一張

a-Kung-Pao
42 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）
地址：香港軒尼詩道三
電話總機：七五七一八一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四大張 零售港
香港有利印務有限公司

Lukcom 綠琴表 506 自動防水星期日曆表

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
東方專家	ORT. EXPERT(上午六時)	澳洲	現代橋	港鄂
浙鵾	ZHE KUN(上午十時)	寧波溫州	招商局橋	招商局
企業一號	ENTERPRISE I(上午六時)	日本	A6	大阪
納克索斯島	NAXOS ISLAND(上午七時)	基隆	A26	亞聯
海興	HAI XING(上午六時)	上海	A23	招商局
海順	KAI SHUN(上午九時)	基隆	B13	大榮
苗尼亞	MEONIA(下午七時)	美國基隆	國際橋	寶隆
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
羅旋馬士基	LAUST MAERSK(上午三時)	美國	現代橋	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午二時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
有利雅士	ELECTRO ACE(下午八時)	基隆	現代橋	山下
嘉莉	CALY(上午十時)	印尼	A9	華夏
海隆	HAI LONG(上午四時)	基隆	B5	永裕
興華	HSING HWA(上午十一時)	高雄	油蔴地	永裕
福他星加坡	FROTA SINGAPORE(下午十時)	新加坡	A	豐利行
海民	HAI MING(上午一時)	台中	油蔴地	永裕
新海寧	NEW HAI NING(下午一時)	上海	A37	華潤
永安	FORTUNE RUNNER(晨早)	廣州	B2	東安

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
英偉雅士	DYNAMIC ACE(上午二時)	高雄日本	現代橋	東洋
亞洲風	ASIA WINDS(上午八時)	新加坡孟加達	現代橋	成鳳
新星加坡	ZIM SINGAPORE(上午四時)	依力	現代橋	新興
快樂星	HAPPY STAR(晨早)	釜山	B21	新興
威利圖	WILLINE TOYO(上午八時)	阿拉伯海	國際橋	百保利
	UNI FORTUNE(下午)	達打地中海	國際橋	利達
牙買加	JAMAICA FAREWELL(下午一時)	紅海	A51	大阪
布蘭尼達	PLANET(下午)	紅海	A25	大阪
海順	KAI SHUN(下午)	高雄日本	B13	大榮
華勝	HUA SHENG(上午十時)	廈門	西區	景華
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
納克索斯島	NAXOS ISLAND(下午)	南非	A26	亞聯
美上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	B16	振盛行
加士	ACACIA(上午)	新加坡巴生	B6	大源
新華六號	XIN HUA 6(下午)	曼谷	西區	三寶
紀發	KEE EXPANDER(下午)	新加坡巴生庇能	B4	協成
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	油蔴地	東發
露絲里昂客	LUISE LEONHARDT(下午)	紅海地中海	A28	日鄂
	PRINCESS MAHURI(中午)	馬尼拉	海運	太古
多沙灣	SANDYS BAY(半夜)	曼谷	海陸橋	海陸
美國百靈	AMERICAN LARK(上午一時)	加州紐約	國際橋	美輪
渣華哥倫布	NL. COLOMBO(上午八時)	南非	現代橋	渣華
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午六時)	宿務	現代橋	新興
明福	MING COMFORT(下午六時)	高雄	國際橋	華海
碧隆	BETARA DUA(下午)	仰光	B38	威高
發峯	GREAT MOUNT(中午)	新加坡	B17	天祥
臨江	LIN JIANG(上午七時)	上海	國際橋	招商局
苗尼亞	MEONIA(半夜)	西北太平洋	國際橋	寶隆
新樂	XIN LE(上午八時)	秦皇島	西區	招商局
海勇	HAI YONG(上午十時)	台中	油蔴地	永裕
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
陶南一號	DONAM No.1(上午六時)	釜山	油蔴地	港興
林迪拿	LINDERA(上午一時)	馬來西亞	B	東源
長剛	EVER VALOR	美國	國際橋	利達
聯合精神	UNITED SPIRIT(上午八時)	澳洲	A	華夏
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	現代橋	川崎
東海	MULPHA KLUANG(上午五時)	張家港	B	輝隆
皇星	ROYAL STAR(下午)	釜山	B	新興
金星	GEMINI STAR(上午六時)	印尼	B	五洋
白銀山	BAI YIN SHAN(上午八時)	大連	B	華潤
麗晶	RAJA TIMBOR(下午六時)	日本	B	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(下午三時)	歐洲	國際橋	遂初
瑪迪娜	SL. MARINER(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
明洋	MING OCEAN(上午三時)	美國	國際橋	華海
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
天翔	SKY HOVER(上午二時)	天津	B	華潤
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	現代橋	日鄉
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	B	欣洋
渤士丹	POTSDAM(下午八時)	歐洲	A	東亞

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
駿山	JUN SHAN	上海	B19	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	B	欣洋
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A33	招商局
米州丸	BEISHU MARU(上午七時)	美國加拿大	現代橋	大阪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	現代橋	川崎
明洋	MING OCEAN(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
桃園	TAO YUAN(下午)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	現代橋	港鄂
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	A6	大阪
長剛	EVER VALOR	台灣	國際橋	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(上午)	歐洲	國際橋	寶隆

香港——曼谷定期班輪

新華輪六號 M.V."XIN HUA 6" 船已抵港 十月廿六日開行 直放：曼谷

新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 十一月六日到港 十一月八日開行 直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-444567

SHIBUSAWA/CONCORDSHIP
澁澤／東安（集裝箱聯運服務）
日本——香港中轉華南各口岸
1.廣州2.黃埔3.蛇口4.珠海5.深圳6.赤灣7.海口8.汕頭9.廈門10.福州11.湛江
常備20尺及40尺集裝箱，同時接受散貨，運費廉宜，快捷迅速。簽發日本至華南各口岸聯運提單。
祥安輪DW4446，永安輪DW4224香港黃埔廣州每月定期航行。
SL安興一號安興二號1982年建造箱運駁船香港直掛華南經濟發展特區珠海蛇口等口岸
詳情請洽：日本總代理：澁澤倉庫株式會社
13-16, NIHONBASHI KAYABA-CHO 1-CHOME CHUO-KU, TOKYO103 JAPAN
PHONE：(03)660-4161/7
TLX：SIBUSK J 252-2879
香港代理：東安海運有限公司
香港干諾道中一三〇號誠信大廈601-602室
TEL.5-447032/5
TLX：HX75311,74021 ECVSL

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷24年川航本線
FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪 第42航次 船泊B2泡 即日落貨
直放：山打根、亞庇、古晉。
FORTUNE FOUNDER DWT 6100
祥安輪 第2航次 十一月十五日落貨 十六日開行
直放：古晉、詩巫。
大宗木材，化肥，水泥，鋼鐵，米糧，煤斤等可派專輪隨時承運
總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈601室
電話：5—447032—5 電訊：HX75311

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線
直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V44	9/11	10/11
寶利雅士	BONITA ACE V82	14/11	15/11
亞洲雅士	ASIA ACE V91	27/11	28/11
有利雅士	ELECTRO ACE V22	7/12	8/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER V80	31/10	2/11
亞洲翡翠	ASIAN JADE V49	11/11	13/11
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V83	21/11	23/11

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
飛航雅士	CLIPPER ACE V81	29/10	30/10
亞洲雅士	ASIA ACE V90	7/11	8/11
有利雅士	ELECTRO ACE V21	15/11	16/11

香港至星加坡貨櫃航線
（只收貨櫃貨）

		截貨日期	開行
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V8	4/11	7/11
昭川丸	SHOKAWA MARU V25	11/11	14/11

香港至波斯灣普通貨輪
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者兼收散貨，有+者去巴林）

		截貨日期	開行
東豪丸	TOHGO MARU V39	26/10	28/10
利來利文	+NEDLLOYD CLEMENT V8	5/11	7/11
昭川丸	SHOKAWA MARU V25	12/11	14/11
杜爾灣	+TOR BAY V19	15/11	17/11
利來萬力	NEDLLOYD VANNECK V4	23/11	25/11

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5線）H295588（3線）
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室 電話：89180，84565

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.
上海——香港——上海（定期班輪）

船名	航次	抵期	離期
新海寧 泊A37泡 "NEW HAI NING"	V.27	26/10	31/10
新海虹 "NEW HAI HUNG"	V.29	30/10	3/11
新海華 "NEW HAI HUA"	[illegible]	3/11	7/11
新海利 "NEW HAI LEE"	V.27	5/11	9/11

總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
貨客辦理提貨、付貨及中轉業務請洽：
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：5—8317668

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港——天津（新港）
全貨箱航線
（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

船名	航次	截貨	開航
天耀輪 M.V."TIAN YUE"	V.21B	25-29/10	1/11
天翔輪 M.V."SKY HOVER"	V.59B	2-7/11	11/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：⑤八三一七六六八

白銀山 M.S."BAI YIN SHAN"
十月廿七日晨由大連抵港 約十一月一日返大連
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

珍珠泉 M.S."ZHEN ZHU QUAN"
十月三十日由青島抵港
高恒 M.S."KOHENG"
十一月一日由汕頭抵港 約三日直放星加坡
東虹 M.S."EAST RAINBOW"
十一月二日由青島抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

定期班輪
香港⇄汕頭
"廈水運十二號"
收貨日期：逢星期一
開船日期：逢星期二
收貨地點：屈地街招商局駁卸區
電話：5-473540,470591
招商局輪船股份有限公司
香港干諾道中152-155號十九樓
電話：H—447403 H—440557

浙鵾 M.S."ZHE KUN"
十月廿六日由寧波經溫州抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
定期客貨班輪
海興號 M.S."HAI XING"
十月廿六日由上海抵港 船泊A—23泡
雯琮 M.S."MIN TSUNG"
十月廿九日由秦皇島抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、查爾斯登、巴的摩、城
利是馬士基 10月27開
羅施馬士基 11月3開
雅打馬士基 11月8開
（收東西岸貨）
力沙馬士基 11月10開
倫娜馬士基 11月17開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
雅士馬士基 11月4開
雅打馬士基 11月18開
安娜馬士基 12月2開
安達馬士基 12月16開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 11月6開
亞諾馬士基 11月20開
伊莉沙伯馬士基 12月4開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 11月4開
雅打馬士基 11月18開
伊莉莎伯馬士基 12月4開
（馬尼拉線）馬士基天保 11月2開
（印尼線）（去耶加達、泗水）
康來利馬士基 10月30開
盛利馬士基 11月13開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
力沙馬士基 11月1開
倫娜馬士基 11月10開
馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港与曼谷貨箱服務（兼收散裝貨）
華意輪 M.V.'WAH YEE'
載貨

航次	散貨	全箱	到/離港
19S	6/11	6/11	7/8-11
20S	21/11	21/11	22-23/11
21S	6/12	6/12	7-8/12
22S	21/12	21/12	22-23/12

收貨站 全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍倉海運橋2號閘
總代理：珠江船務有限公司
電話：5—479972.
電傳：71795CKSCL HX
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港—曼谷航綫定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 76/S	1-1/11	2/11
泰紅寶 THAI TUBTIM 75/S	9-9/11	10/11

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納蒂 RATIH 31/S	1-1/11	2/11
中華瑞祥 RR.RATNA 38/S	12-12/11	13/11

（截貨時間：CFS下午五時 CY晚上十一時）
總代理：(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) 電話：5-8441222 …

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭					
粵江 1010	84—G F097	10月12日	10月15日	10月16日	10月17日
粵江 1011	84—G F099	10月16日	10月19日	10月20日	10月21日
粵江 1011	84—G F101	10月20日	10月24日	10月25日	10月26日
粵江 1010	84—G F103	10月25日	10月29日	10月30日	10月31日
粵江 1011	84—G F104	10月31日	11月2日	11月3日	11月4日
香港／廣州新風碼頭					
粵江 1012	84—G S100	10月15日	10月18日	10月19日	10月20日
粵江 1012	84—G S102	10月22日	10月25日	10月26日	10月27日

香港干諾道西28號威勝商業大廈610-612室
電話：5-490029
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"CHAOHU CAREER"
江富輪
十一月五日到港
Namibe, Lobito, Pointenoire, Owendo, Contonou, Lome, Tema, Monrovia, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott, Bissau 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

Japan Line
加勒比海·接載電話：H—216461
M.S.A VESSEL 快輪
十一月九日落貨 十一月十日開行
直航：Port Of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo.
M.S.A VESSEL 快輪
十一月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
Fcl Container For Port Of Spain.
貨倉截貨時間：十一月八日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號 Tel.5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
宇宙輪
M.V."COSMOS" V-36
十月二十八日到港 十月二十九日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

K LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：28/10 啓航：28/10	"ANTOSAGASTA"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：16/10 啓航：17/10	"A VESSEL"	加勒比海：Cristobal, Port Of Spain, Bridgetown, San Juan, La Guaira Puerto Cabello, Puerto Cortes.
到港：16/10 啓航：17/10	"A VESSEL"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Santo Domingo, Port—Au—Prince, Kingston.
到港：8/11 啓航：9/11	"POPI P"	西非：Abidjan, Lome, Apapa, Matadi.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃328地段MTL對面